



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID AFRIKA

Vol. 657

18 March
Maart 2020

No. 43107

N.B. The Government Printing Works will
not be held responsible for the quality of
“Hard Copies” or “Electronic Files”
submitted for publication purposes

ISSN 1682-5843



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

IMPORTANT NOTICE:

THE GOVERNMENT PRINTING WORKS WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY ERRORS THAT MIGHT OCCUR DUE TO THE SUBMISSION OF INCOMPLETE / INCORRECT / ILLEGIBLE COPY.

No FUTURE QUERIES WILL BE HANDLED IN CONNECTION WITH THE ABOVE.

Contents

<i>No.</i>	<i>Gazette No.</i>	<i>Page No.</i>
------------	------------------------	---------------------

GOVERNMENT NOTICES • GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

Co-operative Governance and Traditional Affairs, Department of/ Samewerkende Regering en Tradisionele Sake, Departement van		
318	Disaster Management Act, 2002: Regulations issued in terms of Section 27(2) of the Act	43107 3
318	Wet op Rampbestuur, 2002: Regulasies uitgereik ingevolge Artikel 27(2) van die Wet	43107 12

GOVERNMENT NOTICES • GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS**NO. 318****18 MARCH 2020****DISASTER MANAGEMENT ACT, 2002****REGULATIONS ISSUED IN TERMS OF SECTION 27(2)(i) OF THE DISASTER MANAGEMENT ACT, 2002.**

I, Dr Nkosazana Dlamini Zuma, the Minister of Cooperative Governance and Traditional Affairs, designated under Section 3 of the Disaster Management Act, 2002 (Act No. 57 of 2002) ("the Act"), having declared a national state of disaster, published in Government Gazette No. 43096 on 15 March 2020, in terms of Section 27(2) of the Act, after consulting the relevant Cabinet members, hereby make the Regulations set out in the schedule hereto regarding the steps necessary to prevent an escalation of the disaster or to alleviate, contain and minimise the effects of the disaster.



DR NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, MP
MINISTER OF COOPERATIVE
GOVERNANCE AND TRADITIONAL
AFFAIRS

DATE: 17. 03. 2020 .

SCHEDULE

Definitions

1. In these Regulations, unless the context otherwise indicates—

‘adequate space’ means not more than one person per square meter of floor space;

‘COVID-19’ means the Novel Coronavirus (2019-nCov) which is an infectious disease caused by a virus, which emerged during 2019 and was declared a global pandemic by the WHO during the year 2020 that has previously not been scientifically identified in humans;

‘Criminal Procedure Act’ means the Criminal Procedure Act, 1977 (Act No. 51 of 1977);

‘enforcement officer’ includes a member of the South African Police Service, the South African National Defence Force and a peace officer as defined in section 1 of the Criminal Procedure Act;

‘donor’ means an individual, corporation or organisation that is a contributor of cash, kind and/or other assets;

‘gathering’ means any assembly, concourse or procession of more than 100 persons, wholly or partially in open air or in a building or premises;

‘isolation’ means separating a sick individual with a contagious disease from healthy individuals without that contagious disease in such a manner as to prevent the spread of infection or contamination;

‘liquor’ means—

(a) any liquor product, as defined in section 1 of the Liquor Products Act, 1979 (Act No. 60 of 1989);

(b) beer or traditional African beer; or

(c) any other substance or drink declared to be liquor under the Liquor Act, 2003 (Act No. 59 of 2003), but does not include methylated spirits;

‘national state of disaster’ means the national state of disaster declared by Government Notice No. R. 313 of 15 March 2020;

‘partial care facility’ means a facility offering partial care as defined in section 1 of the Children’s Act, 2005 (Act No. 38 of 2005);

‘quarantine’ means separating asymptomatic individuals potentially exposed to a disease from non-exposed individuals in such a manner as to prevent the possible spread of infection or contamination;

‘**school**’ means a school as defined in section 1 of the South African Schools Act, 1984 (Act No. 84 of 1996); and

‘**the Act**’ means the Disaster Management Act, 2002 (Act No. 57 of 2002).

‘**WHO**’ means the World Health Organisation.

Release of resources

2. (1) The Department of Defence must, for the duration of the declared national state of disaster, within its available resources—

(a) release and mobilise any available resources, including human resources, stores, equipment, ships, aircraft platforms, vehicles and facilities; and

(b) ensure the delivery of essential services,

as may be required, to prevent, limit, contain, combat and manage the spread of COVID-19.

(2) National organs of state must, within their available resources release their personnel for the rendering of emergency services, as contemplated in section 27(2)(b) of the Act.

(3) Institutions within national, provincial and local government must make resources, other than funding, available to implement these Regulations or directions issued in terms of section 27(2) of the Act regarding the national state of disaster.

(4) Institutions within national, provincial and local government must—

(a) make funding available; and

(b) as far as possible, without affecting service delivery in relation to the realisation of the rights contemplated in sections 26 to 29 of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996, shift funding,

within its budget to implement these Regulations or directions issued in terms of section 27(2) of the Act, regarding the national state of disaster.

(5) The National Treasury and provincial treasuries must take the necessary steps in terms of applicable legislation to implement these Regulations or directions issued in terms of section 27(2) of the Act, in relation to the national state of disaster.

(6) Donor funding received to assist with the national state of disaster must be—

- (a) paid into the Reconstruction and Development Fund, established by the Reconstruction and Development Fund Act, 1994 (Act No. 7 of 1994); and
- (b) used strictly for purposes of implementing these Regulations and directions issued in terms of section 27(2) of the Act in relation to the national state of disaster.

Prevention and prohibition of gatherings

3. (1) In order to contain the spread of COVID-19, a gathering is prohibited.
- (2) An enforcement officer must, where a gathering takes place—
- (a) order the persons at the gathering to disperse immediately; and
 - (b) if they refuse to disperse, take appropriate action, which may, subject to the Criminal Procedure Act, include arrest and detention.
- (3) The assembly of more than 50 persons at premises where liquor is sold and consumed is prohibited.

Refusal of medical examination, prophylaxis, treatment, isolation and quarantine

4. (1) No person who has been clinically, or by a laboratory, confirmed as having COVID-19, or who is suspected of having contracted COVID-19, or who has been in contact with a person who is a carrier of COVID-19, may refuse consent to an enforcement officer for—
- (a) submission of that person to a medical examination, including but not limited to the taking of any bodily sample by a person authorised in law to do so;
 - (b) admission of that person to a health establishment or a quarantine or isolation site; or
 - (c) submission of that person to mandatory prophylaxis, treatment, isolation or quarantine or isolation in order to prevent transmission:

Provided that if a person does not comply with the instruction or order of the enforcement officer, that person must be placed in isolation or quarantine for a period of 48 hours, as the case may be, pending a warrant being issued by a magistrate, on application by an enforcement officer for the medical examination contemplated in paragraph (a).

- (2) A warrant contemplated in subregulation (1) may be issued by a magistrate, if it appears from information on oath or affirmation by an enforcement officer —
- (a) that a person is confirmed as having been infected with COVID-19;

(b) who is on reasonable grounds suspected of having contracted COVID-19, or who has been in contact with, or on reasonable grounds suspected to have been in contact with a person who is a carrier or infected with COVID-19.

(3) The warrant may impose restrictions on the powers of the enforcement officer as the magistrate may deem fit.

(4) A warrant issued in terms of this regulation remains in force until —

- (a) it is executed;
 - (b) it is cancelled by the person who issued it or, if such person is not available, by any person with like authority;
 - (c) the expiry of ninety days from the date of its issue; or
 - (d) the purpose for the issuing of the warrant has lapsed,
- whichever occurs first.

(5) No person is entitled to compensation for any loss or damage arising out of any *bona fide* action or omission by an enforcement officer under this regulation.

Places of quarantine and isolation

5. (1) The Minister of Public Works and Infrastructure must identify and make available sites to be used as isolation and quarantine facilities as the need arises.

(2) The Members of the Executive Council responsible for public works must identify and make available sites to be used as isolation and quarantine facilities within each province, as the need arises.

(3) The accounting officers of municipalities must identify and make available sites to be used as isolation and quarantine facilities within their local areas, and provide the list to the Department of Health for resourcing.

Closure of schools and partial care facilities

6. Schools and partial care facilities must be closed by 18 March 2020 until 15 April 2020, which period may be extended for the duration of the national state of disaster by the cabinet member responsible.

Suspension of visits

7. All visits by members of the public to—

- (a) Correctional Centres;

- (b) Remand Detention Facilities;
 - (c) Holding Cells;
 - (d) Military Detention Facilities; and
 - (e) Department of Social Development facilities, including Child and Youth Care Centres, shelters, One Stop Centres, and Treatment Centres,
- are suspended for a period of 30 days from the date of publication of this Notice, which period may be extended for any period, but not beyond the duration of the national state of disaster by the cabinet member responsible.

Limitation on the sale, dispensing or transportation of liquor

8. (1) All on-consumption premises selling liquor, including taverns, restaurants and clubs, must be closed with immediate effect, or must accommodate no more than 50 persons at any time: Provided that adequate space is available and that all directions in respect of hygienic conditions and limitation of exposure to persons with COVID-19, are adhered to.

(2) All premises selling liquor which provide accommodation must implement measures to stop the spread of COVID-19: Provided that adequate space is available and that all directions in respect of hygienic conditions and limitation of exposure to persons with COVID-19 are adhered to.

(3) No special or events liquor licenses may be considered for approval during the duration of the national state of disaster.

(4) All on-consumption premises selling liquor referred to in subregulation (1) must be closed —

- (i) between 18:00 and 09:00 the next morning on weekdays and Saturdays; and
- (ii) from 13:00 on Sundays and public holidays.

(5) All off-consumption premises selling liquor must be closed —

- (i) between 18:00 and 09:00 the next morning on weekdays and Saturdays; and
- (ii) from 13:00 on Sundays and public holidays.

Emergency Procurement Procedures

9. Emergency procurement for institutions is subject to —

- (a) the Public Finance Management Act, 1999 (Act No. 1 of 1999), and the applicable emergency provisions in the Regulations or Instructions made under section 76 of that Act; and
- (b) the Municipal Finance Management Act, 2003 (Act No. 56 of 2003), and the applicable emergency provisions in the Regulations made under that Act.

Authority to issue directions

10. (1) The Minister of Health may—

- (a) issue directions to address, prevent and combat the spread of COVID-19 in any area of the Republic of South Africa, which directions may include the—
 - (i) recruitment and training of human resources from the Department of Health, and other entities responsible for the handling of COVID-19 mortal remains;
 - (ii) deployment of human resources from the Department of Health to identified sites to render services;
 - (iii) sourcing of human resources from the Expanded Public Works Programme retired health professionals and Non-Governmental Organisations to render services in identified sites;
 - (iv) provision of health equipment, sanitation materials and medical supplies;
 - (v) identification and establishment of mortuaries that will accommodate all COVID-19 mortal remains;
 - (vi) disposal of COVID-19 mortal remains; and
- (b) vary the directions referred to in paragraph (a) as the circumstances require.

(2) The Minister of Justice and Correctional Services may—

- (a) issue directions to address, prevent and combat the spread of COVID-19 in all Correctional Centres and Remand Detention Facilities in the Republic of South Africa;
- (b) after consultation with the Chief Justice, where appropriate, issue directions to address, prevent and combat the spread of COVID-19 in all courts and court precincts in the Republic of South Africa; and
- (c) vary the directions referred to in paragraphs (a) and (b) as the circumstances require.

(3) The Ministers of Basic and Higher Education may —

- (a) issue directions to address, prevent and combat the spread of COVID-19 in all schools and institutions of higher learning; and

(b) vary the directions referred to in (a) as the circumstances require.

(4) The Minister of Police may—

(a) issue directions to address, prevent and combat the spread of COVID-19 in all police stations, police precincts, and holding cells; and

(b) vary the directions referred to in paragraph (a) as the circumstances require.

(5) The Minister of Social Development may—

(a) issue directions to address, prevent and combat the spread of COVID-19 in all Department of Social Development facilities; and

(b) vary the directions referred to in paragraph (a) as the circumstances require.

(6) The Minister of Trade and Industry may —

(a) issue directions to—

(i) protect consumers from excessive, unfair, unreasonable or unjust pricing of goods and services during the national state of disaster; and

(ii) maintain security and availability of the supply of goods and services during the national state of disaster;

(b) issue directions to address, prevent and combat the spread of COVID-19; and

(c) vary the directions referred to in paragraphs (a) and (b) as the circumstances require.

(7) The Minister of Transport may—

(a) issue directions to address, prevent and combat the spread of COVID-19 in matters falling within his mandate; and

(b) vary the directions referred to in paragraph (a) as the circumstances require.

(8) Any Minister may issue and vary directions, as required, within his or her mandate, to address, prevent and combat the spread of COVID-19, from time to time, as may be required, including—

(a) disseminating information required for dealing with the national state of disaster;

(b) implementing emergency procurement procedures;

(c) taking any other steps that may be necessary to prevent an escalation of the national state of disaster, or to alleviate, contain and minimise the effects of the national state of disaster; or

(d) taking steps to facilitate international assistance.

Offences and penalties

11. (1) For purposes of regulation 3, any person who—

- (a) convenes a gathering;
 - (b) permits more than 50 persons at premises where liquor is sold and consumed; or
 - (c) hinders, interferes with, or obstructs an enforcement officer in the exercise of his or her powers, or the performance of his or her duties in terms of these Regulations,
- is guilty of an offence and, on conviction, liable to a fine or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

(2) A person is guilty of an offence if that person fails to comply with or contravenes the provisions of regulations 6 and 9 of these Regulations.

(3) A person convicted of an offence mentioned in subregulation (2) liable on conviction to a fine or to imprisonment not exceeding six months or to both a fine and imprisonment.

(4) Any person who intentionally misrepresents that he, she or any other person is infected with COVID-19 is guilty of an offence and on conviction liable to a fine or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

(5) Any person who publishes any statement, through any medium, including social media, with the intention to deceive any other person about—

- (a) COVID-19;
 - (b) COVID-19 infection status of any person; or
 - (c) any measure taken by the Government to address COVID-19,
- commits an offence and is liable on conviction to a fine or imprisonment for a period not exceeding six months, or both such fine and imprisonment.

(6) Any person who intentionally exposes another person to COVID-19 may be prosecuted for an offence, including assault, attempted murder or murder.

Commencement

12. These Regulations come into operation on the date of publication.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKENDE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

NO. 318

18 MAART 2020

WET OP RAMPBESTUUR, 2002

REGULASIES UITGEREIK INGEVOLGE ARTIKEL 27(2) VAN DIE WET OP
RAMPBESTUUR

Ek, Dr Nkosazana Dlamini Zuma, die Minister van Samewerkende Regering en Tradisionele Sake, aangewys kragtens artikel 3 van die Wet op Rampbestuur, 2002 (Wet No. 57 van 2002) ("die Wet"), nadat 'n nasionale ramptoestand afgekondig is in *Staatskoerant* No. 43096 op 15 Maart 2020, ingevolge artikel 27(2) van die Wet, ná oorleg met die tersaaklike Kabinetslede, vaardig hierby die Regulasies luidens die bylae hierby uit oor die noodsaaklike stappe om 'n verergering van die ramp te voorkom of om die uitwerking van die ramp te verlig, te stuit en te minimaliseer.

DR NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, LP

MINISTER VAN SAMEWERKENDE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

DATUM: 17-03-2020

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Regulasies, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken—

“afdwingingsbeampte” ook ’n lid van die Suid-Afrikaanse Polisiediens, ’n lid van die Suid-Afrikaanse Nasionale Weermag en ’n vredesbeampte, soos omskryf in artikel 1 van die Strafproseswet;

“afsondering” die skeiding van ’n siek persoon of ’n persoon wat met ’n oordraagbare siekte besmet is, van gesonde individue wat nie daardie oordraagbare siekte het nie, op so ’n wyse dat die verspreiding van infeksie of besmetting voorkom word;

“byeenkoms” enige vergadering, samedromming of optog van meer as 100 persone heeltemal of gedeeltelik in die opelug of in ’n gebou of perseel;

“COVID-19” die Nuwe Koronavirus (2019-nCov) wat ’n oordraagbare siekte is wat deur ’n virus veroorsaak word wat in 2019 verskyn het en tydens 2020 deur die WGO tot ’n globale pandemie verklaar is, wat voorheen nie wetenskaplik in mense geïdentifiseer is nie;

“die Wet” die Wet op Rampbestuur, 2002 (Wet No. 57 van 2002);

“drank” —

(a) enige drankprodukt, soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Drankprodukte, 1989 (Wet No. 60 van 1989);

(b) bier of tradisionele Afrika-bier;

(c) enige ander stof of drank tot sterk drank verklaar kragtens die “Liquor Act”, 2003 (Wet No. 59 van 2003), maar sluit brandspiritus uit;

“gedeeltelikesorgfasiliteit” ’n fasiliteit waar gedeeltelike versorging verskaf word, soos in artikel 1 van die “Children’s Act”, 2005 (Wet No. 38 van 2005), omskryf;

“genoegsame spasie” nie meer as een persoon per vierkante meter vloerspasië nie;

“Grondwet” die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996;

“inrigtings vir hoër onderwys” ’n “kollege vir hoër onderwys” en “inrigting vir hoër onderwys” soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Hoër Onderwys, 1997 (Wet No. 101 van 1997);

“kwarantyn” die skeiding van asimptomatiese individue, moontlik blootgestel aan ’n siekte, van nieblootgestelde individue, op so ’n wyse dat die moontlike verspreiding van infeksie of besmetting voorkom word;

“nasionale ramptoestand” die nasionale ramptoestand by Goewermentskennisgewing No. R. 313 van 15 Maart 2020, afgekondig;

“skenker” ’n individu, korporasie of organisasie wat kontant, goedere of ander bates bydra;

“skool” ’n skool soos in artikel 1 van die Suid-Afrikaanse Skolewet, 1984 (Wet No. 84 van 1996), omskryf; en

“Strafproseswet” die Strafproseswet, 1977 (Wet No. 51 van 1977).

“WGO” die Wêreldgesondheidsorganisasie.

Vrystelling van hulpbronne

2. (1) Die Departement van Verdediging moet, vir die duur van die afgekondigde nasionale ramptoestand, binne die departement se beskikbare hulpbronne—

- (a) enige beskikbare hulpbronne, met inbegrip van menslike hulpbronne, voorrade, toerusting, skepe, lugvaartuigplatforms, voertuie en fasiliteite vrystel; en
- (b) die lewering van noodsaaklike dienste verseker,

soos vereis mag word om die verspreiding van COVID-19 te voorkom, te beperk, te stuit, te bekamp en te bestuur.

(2) Nasionale staatsorgane moet binne hul beskikbare hulpbronne hulle personeel vrystel vir die lewer van nooddienste, soos in artikel 27(2)(b) van die Wet beoog.

(3) Instellings binne nasionale, provinsiale en plaaslike regering moet hulpbronne, behalwe fondse, beskikbaar stel om hierdie Regulasies of voorskrifte uitgereik ingevolge artikel 27(2) van die Wet aangaande die nasionale ramptoestand, in werking te stel.

(4) Instellings binne nasionale, provinsiale en plaaslike regering moet—

- (a) fondse beskikbaar stel; en
- (b) sover moontlik, sonder om dienslewering in verband met die verwesenliking van die regte beoog in artikels 26 tot 29 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996, te raak, fondse skuif,

binne hul begrotings om hierdie Regulasies of voorskrifte ingevolge artikel 27(2) van die Wet aangaande die nasionale ramptoestand uitgereik, in werking te stel.

(5) Die Nasionale Tesourie en provinsiale tesourieë moet die nodige stappe ingevolge toepaslike wetgewing doen om hierdie Regulasies of voorskrifte ingevolge artikel 27(2) van die Wet in verband met nasionale ramptoestand uitgereik, in werking te stel.

(6) Skenkerfondse ontvang vir bystand met die nasionale ramptoestand—

- (a) moet in die Heropbou en Ontwikkelingsfonds, ingestel ingevolge die Wet op die Heropbou- en Ontwikkelings- programfonds, 1994 (Wet No. 7 van 1994), inbetaal word; en

- (b) moet streng gebruik word vir die doeleindes van die inwerkingstelling van hierdie Regulasies of voorskrifte ingevolge artikel 27(2) van die Wet in verband met die nasionale ramptoestand uitgereik, in werking te stel.

Voorkoming van en verbod op byeenkomste

3. (1) Ten einde die verspreiding van COVID-19 te stuit, word 'n byeenkoms verbied.

(2) 'n Afdwingingsbeampte moet, waar 'n byeenkoms plaasvind—

- (a) die persone by die byeenkoms beveel om onmiddellik uitmekaar te gaan; en
(b) as hulle weier om uitmekaar te gaan, gepaste stappe doen, wat, onderworpe aan die Strafproseswet, inhegtenisname en detensie kan insluit.

(3) Die vergadering van meer as 50 persone by 'n perseel waar sterk drank verkoop en verbruik word, word verbied.

Weiering van mediese ondersoek, profilakse, behandeling, afsondering en kwarantyn

4. (1) Niemand wat klinies, of deur 'n laboratorium bevestig is as iemand wat COVID-19 opgedoen het, of vermoedelik COVID-19 opgedoen het, of in direkte aanraking was met iemand wat 'n draer van COVID-19 is, mag toestemming aan 'n afdwingingsbeampte weier nie vir—

- (a) onderwerping van daardie persoon aan 'n mediese ondersoek, met inbegrip van maar nie beperk nie tot die neem van enige liggaamlike monster deur iemand wat wetlik gemagtig is om dit te doen;
(b) opname van daardie persoon in 'n gesondheidsinstelling of kwarantynterrein of afsonderingsterrein; of

- (c) onderwerping van daardie persoon aan verpligte profilakse, behandeling, afsondering of kwarantyn of afsondering ten einde oordrag te voorkom:

Met dien verstande dat indien iemand nie voldoen aan die instruksie of opdrag van die afdwingingsbeampte nie, daardie persoon vir 48-uur in afsondering of kwarantyn, na gelang van die geval, geplaas moet word hangende die uitreiking van 'n lasbrief deur 'n bevoegde landdros, by aansoek deur 'n afdwingingsbeampte vir die mediese ondersoek in paragraaf (a) beoog.

(2) 'n Lasbrief in subregulasie (1) beoog, kan deur 'n landdros uitgereik word, indien dit uit inligting onder eed of plegtige verklaring deur 'n afdwingingsbeampte blyk—

- (a) dat bevestig is dat 'n persoon met COVID-19 besmet is;
- (b) dat 'n persoon op redelike gronde vermoed word COVID-19 op te gedoen het, of wat in kontak was met, of op redelike gronde vermoed word in kontak te gewees het wat 'n draer van of besmet is met COVID-19.

(3) Die lasbrief kan beperkings oplê op die bevoegdhede van die afdwingingsbeampte soos die landdros gepas ag.

(4) 'n Lasbrief ingevolge hierdie regulasie uitgereik bly van krag totdat—

- (a) dit uitgevoer is;
- (b) dit deur die persoon wat dit uitgereik het, gekanselleer word of, indien sodanige persoon nie beskikbaar is nie, deur enige persoon met soortgelyke gesag;
- (c) die verstryking van negentig dae vanaf die datum van uitreiking daarvan; of
- (d) die doel van die uitreiking van die lasbrief verstryk het,
- wat ook al eerste geskied.

(5) Niemand is geregtig op vergoeding vir enige verlies of skade na aanleiding van enige *bona fide* handeling deur 'n afdwingingsbeampte kragtens hierdie regulasie nie.

Plekke van kwarantyn en afsondering

5. (1) Die Minister van Openbare Werke en Infrastruktuur moet, waar nodig, terreine identifiseer en beskikbaar stel vir gebruik as afsonderings- en kwarantynfasiliteite.

(2) Die Lede van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir openbare werke moet, waar nodig, terreine identifiseer en beskikbaar stel vir gebruik as afsonderings- en kwarantynfasiliteite in elke provinsie.

(3) Die rekenpligtige beamptes van munisipaliteite moet terreine wat as afsonderings- en kwarantynfasiliteite gebruik gaan word binne hul plaaslike gebiede identifiseer en beskikbaar stel en die lys aan die Departement van Gesondheid voorsien vir hulpbronvoorsiening.

Sluiting van skole en gedeeltelikesorgfasiliteite

6. Skole en gedeeltelikesorgfasiliteite moet vanaf 18 Maart 2020 tot 15 April 2020, gesluit wees, welke tydperk vir die duur van die nasionale ramptoestand deur die verantwoordelike kabinetslid verleng kan word.

Opskorting van besoeke

7. Alle besoeke deur lede van die publiek aan—

- (a) korrektiewe sentrums;
- (b) uitstel-aanhoudingsfasiliteite;

- (c) selle;
- (d) militêredetensiefasiliteite; en
- (e) fasiliteite van die Departement van Maatskaplike Ontwikkeling, met inbegrip van kinder- en jeugsorgsentrums, skuilings, eenstopsentrums en behandelingsentrums, word vir 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie Kennisgewing opgeskort, welke tydperk deur die verantwoordelike Kabinetslid vir enige tydperk, maar nie langer as die duur van die nasionale ramptoestand nie, verleng kan word.

Beperking op die verkoping, uitdeel of vervoer van drank

8. (1) Alle binneverbruikpersele waar drank verkoop word, met inbegrip van tavernes, restaurante en klubs, moet onmiddellik gesluit word, of moet hoogstens 50 persone 50 persone te eniger tyd akkommodeer: Met dien verstande dat genoegsame spasie beskikbaar is en dat aan alle voorskrifte ten opsigte van higiëniese toestande en die beperking van blootstelling aan persone met COVID-19 voldoen word.

(2) Alle persele waar drank verkoop word wat akkommodasie voorsien, moet maatreëls instel om die verspreiding van COVID-19 te stop: Met dien verstande dat genoegsame spasie beskikbaar is en dat aan alle voorskrifte ten opsigte van higiëniese toestande en beperking van blootstelling aan persone met COVID-19 voldoen word.

(3) Geen spesiale of geleentheidsdranklisensie mag vir die duur van die nasionale ramptoestand vir goedkeuring oorweeg word nie.

(4) Alle binneverbruikpersele waar drank verkoop word in subregualsie (1) moet toe wees—

- (i) tussen 18:00 en 09:00 die volgende oggend op weeksdag en Saterdag; en
- (ii) van 13:00 op Sondag en openbare vakansiedag.

(5) Alle buiteverbruikpersele waar drank verkoop word moet toe wees—

- (a) tussen 18:00 en 09:00 die volgende oggend op weeksdag en Saterdag; en
- (b) van 13:00 op Sondag en openbare vakansiedag.

Noodverkrygingsprosedures

9. Noodverkryging vir instellings is onderworpe aan—

- (a) die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet No. 1 van 1999), en die toepaslike noodbepalings in die Regulasies of Instruksies uitgevaardig kragtens artikel 76 van daardie Wet; en
- (b) die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Finansiële Bestuur, 2003 (Wet No. 56 van 2003), en die toepaslike noodbepalings in die Regulasies kragtens daardie Wet uitgereik.

Gesag om voorskrifte uit te reik

10. (1) Die Minister van Gesondheid—

- (a) mag voorskrifte uitreik om die verspreiding van COVID-19 in enige area van die Republiek van Suid-Afrika te die hoof te bied, te voorkom en te bekamp, welke voorskrifte kan insluit—
 - (i) die werwing en opleiding van menslike hulpbronne van die Departement van Gesondheid, en ander entiteite verantwoordelik vir die hantering van COVID-19- stoflike oorskot;

- (ii) ontplooiing van menslike hulpbronne van die Departement van Gesondheid na geïdentifiseerde terreine om dienste te lewer;
 - (iii) verkryging van menslike hulpbronne van die Uitgebreide Openbarewerkeprogram, afgetrede gesondheidsberoepslui en nieregeringsorganisasies om dienste in geïdentifiseerde plekke te lewer;
 - (iv) voorsiening van gesondheidstoerusting, materiaal vir sanitasie en mediese voorrade;
 - (v) identifikasie en stigting van lykshuise wat alle COVID-19- stoflike oorskot sal huisves;
 - (vi) beskikking oor COVID-19- stoflike oorskot; en
- (b) mag die voorskrifte bedoel in paragraaf (a) verander soos omstandighede vereis.

(2) Die Minister van Justisie en Korrektiewe Dienste—

- (a) mag voorskrifte uitreik om die verspreiding van COVID-19 in alle korrektiewe sentrums en uitstel-aanhoudingsfasiliteite in die Republiek van Suid-Afrika die hoof te bied, te voorkom en te bekamp;
- (b) in oorleg met die Hoofregter, waar gepas, voorskrifte uitreik om die verspreiding van COVID-19 in alle howe en hofgebiede in die Republiek van Suid-Afrika die hoof te bied, te voorkom en te bekamp; en
- (c) mag die voorskrifte in paragraaf (a) verander soos omstandighede vereis.

(3) Die Ministers van Basiese en Hoër Onderwys—

- (a) mag voorskrifte uitreik om die verspreiding van COVID-19 in alle skole en inrigtings van hoër onderwys die hoof te bied, te voorkom en te bekamp; en
- (b) mag die voorskrifte bedoel in (a) verander soos omstandighede vereis.

(4) Die Minister van Polisie—

- (a) mag voorskrifte uitreik om die verspreiding van COVID-19 in alle polisiestasies, polisiegebiede en selle die hoof te bied, te voorkom en te bekamp; en
- (b) mag die voorskrifte bedoel in paragraaf (a) verander soos omstandighede vereis.

(5) Die Minister van Maatskaplike Ontwikkeling—

- (a) mag voorskrifte uitreik om die verspreiding van COVID-19 in alle fasiliteite van die Departement van Maatskaplike Ontwikkeling die hoof te bied, te voorkom en te bekamp; en
- (b) mag die voorskrifte bedoel in paragraaf (a) verander soos omstandighede vereis.

(6) Die Minister van Handel en Nywerheid—

- (a) mag voorskrifte uitreik om—
 - (i) verbruikers te beskerm teen uitermatige, onbillike, onredelike of onregverdige prysbepaling op goedere en dienste tydens die nasionale ramptoestand; en
 - (ii) sekuriteit en beskikbaarheid van die voorsiening van goedere en dienste voortspuitend uit die nasionale ramptoestand, handhaaf;
- (b) voorskrifte uitreik om die verspreiding van COVID-19 aan te spreek, te voorkom en te bekamp; en
- (c) die voorskrifte bedoel in paragraaf (a) verander soos omstandighede vereis.

(7) Die Minister van Vervoer—

- (a) mag voorskrifte uitreik om die verspreiding van COVID-19 in aangeleenthede wat in sy mandaat val, die hoof te bied, te beperk en te bekamp; en
- (b) mag die voorskrifte bedoel in paragraaf (a) verander soos omstandighede vereis.

(8) Enige Minister kan van tyd tot tyd, soos nodig, voorskrifte in sy of haar mandaat uitreik en verander om die verspreiding van COVID-19 die hoof te bied, te voorkom en te bekamp, met inbegrip van—

- (a) verspreiding van inligting wat nodig is vir die hantering van die nasionale ramptoestand;
- (b) inwerkingstelling van noodverkrygingsprosedures;
- (c) die doen van enige ander stappe wat nodig mag wees om 'n verhewiging van die nasionale ramptoestand te voorkom, of om die uitwerking van die nasionale ramptoestand te versag, te stuit en te minimaliseer; of
- (d) die doen van stappe om internasionale bystand te fasiliteer.

Misdrywe en strawwe

11. (1) By die toepassing van regulasie 3, is iemand wat—

- (a) 'n byeenkoms saamroep;
 - (b) meer as 50 persone toelaat by 'n persoon waar drank verkoop en verbruik word; of
 - (c) 'n afdwingingsbeampte in die uitvoer van sy of haar bevoegdhede, of die verrigting van sy of haar pligte ingevolge hierdie Regulasies hinder, inmeng, of dwarsboom,
- is skuldig aan 'n misdryf en, by skuldigbevinding, strafbaar met 'n boete of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide daardie boete en daardie gevangenisstraf.

(2) Iemand is skuldig aan 'n misdryf indien daardie persoon versuim om te voldoen aan die bepalings van regulasies 6 en 9 van hierdie Regulasies of dit oortree.

(3) Iemand wat aan 'n misdryf in subregulasie (2) bedoel skuldig bevind word, is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of met gevangenisstraf van hoogstens ses maande of met beide n boete en gevangenisstraf.

(4) Iemand wat doelbewus 'n wanvoorstelling maak dat hy, sy of enigiemand anders met COVID-19 besmet is, is skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide daardie boete en gevangenisstraf.

(5) Iemand wat 'n verklaring, deur enige medium, ook sosiale media, publiseer met die bedoeling om enige ander persoon te mislei oor—

(a) COVID-19;

(b) COVID-19-infeksiestatus van iemand; of

(c) enige maatreël deur die Regering geneem om COVID-19 die hoof te bied, pleeg 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of beide sodanige boete en gevangenisstraf.

(6) Iemand wat doelbewus iemand anders aan COVID-19 blootstel, kan vir 'n misdryf vervolg word, met inbegrip van aanranding, poging tot moord of moord vervolg word.

Inwerkingtreding

12. Hierdie Regulasies tree op die datum van publikasie in werking.

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Contact Centre Tel: 012-748 6200. eMail: info.egazette@gpw.gov.za
Publications: Tel: (012) 748 6053, 748 6061, 748 6065

ISAZISO SOMBUSO

UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZENDABUKO

NO. 318

18 KUNTAKA 2020

UMTHETHO OLAWULA IHLEKELELE WOMNYAKA WEE-2002

IMITHETHOLAWULO EKHUTJHWE NGAPHASI KWESIGABA 27(2) SOMTHETHO OLAWULA IHLEKELELE WOMNYAKA WEE- 2002.

Mina, uDorh. Nkosazana Dlamini Zuma, uNgqongqotjhe wezokuBusa ngokuBambisana nezeNdabuko, obekwe esikhundleni ngaphasi kwesiGaba 3 somThetho oLawula iHlekelele wee-2002 (umThetho Nomboro 57 womNyaka wee- 2002) (“umThetho”), njengombana sekumenyenzelwe ubujamo behlekelele yelizweloke, ogadangiswe kuGazede yomBuso yenomboro. 43096 yamhlana ali-15 kuNtaka 2020, ngokwesiGaba 27 (2) somThetho, ngemva kokubonisana namalunga afaneleko weKhabinethi, ngenza imiThetholawulo ebekwe ehlelweni elimayelana namagadango neendlela ezitlhogekako ukukhandela ukubhebhetheka kwehlekelele namkha ukudambisa nokuphungula imithelela yehlekelele.

**DORH. NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, ILUNGA LEPALAMENDE
UNGQONGQOTJHE WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA
NEZENDABUKO**

ILANGA:

IHLELO

linhlathululo

1. Ngaphakathi kwemiThetholawulo le, ngaphandle kokuthi ummongo utshwaya okuhlukileko—

‘isikhala esaneleko’ sihlathulula ukungatjhidelani khulu kwabantu abandawonye ngokuthi batjihiye phakathi kwabo isikhala esingaba sikwere semitha umuntu ngamunye;

‘i-COVID-19’ ihlathulula isifo esiTjha i-Coronavirus (i-2019-nCov) nekusisifo esithelelanako esibangwa yingogwana, eyehle ngomnyaka wee-2019 begodu samenyezela yi-WHO njengombulalazwe wephasi loke ngomnyaka wee-2020 osisifo engazange khesibonwe ebantwini ngokwezesayensi;

‘umThetho weKambiso kezobuLelesi’ uhlathulula i-Criminal Procedure Act, 1977 (umThetho Nomboro 51 we-1977);

‘isiphathiswa sezomthetho’ sibala hlangana ilunga lePhiko lesiPholisa seSewula Africa, lePhiko lezokuVikelwa kweliZwe leSewula Afrika begodu nesiphathiswa sezokuthula njengokuhlathululwe ngaphakathi kwesigaba 1 somThetho weKambiso kezobuLelesi;

‘umnikelimali ngesihle’ utjho umuntu, ikhamphani nofana ihlangano enikela ngemali, ngesisa begodu/nofana nangomunye umhlobo wepahla;

‘umhlangano’ uhlathulula nanyana ngimuphi umhlobo womhlangano, umbuthano nofana umjeje wabantu benani elingaphezu kwe-100, ngaphandle nofana endaweni evuleke kancani nofana ngaphakathi komakhiwo nofana izakhiwo;

‘ukuhlukaniswa ube wedwa’ kuhlathulula ukuhlukanisa umuntu ophethwe sisifo esithathelanako ukusuka ebantwini abaphilileko nabanganaso isifo esithathelanakweso ngendlela yokukhandela ukurhatjheka kokutheleleka nofana ukutshwayeleka;

‘utjwala’ buhlathulula—

(a) nanyana ngimuphi umkhiqizo wotjwala, njengokuhlathululwe ngaphakathi kwesigaba 1 se-Liquor Products Act, 1979 (umThetho Nomboro 60 womnyaka we-1989);

(b) ibhiya nofana utjwala besintu; nofana

(c) nanyana ngisiphi esinye isidakamizwa nofana isiselo esimenyezelwe njengesibutjwala ngaphasi kwe-*Liquor Act, 2003* (umThetho weNomboro 59 wee-2003), kodwana lokhu akubali iimpiridzi ezivangiweko nezingaselwako;

‘ubujamo behlekelele yelizwe’ buhlathulula ubujamo behlekelele emenyezelwe ngeSaziso sakaRhulumende seNomboro R. 313 somhlaka 15 kuNtaka wee-2020;

‘indawo yetjhejo lesikhatjhana’ itjho indawo enikela ngetjhejo lesikhatjhana njengokuhlathululwe ngaphakathi kwesigaba 1 somThetho wezabaNtwana womNyaka wee-2005 owaziwa nge-*Children’s Act, 2005* (umThetho weNomboro 38 wee-2005);

‘ukuvalelwa’ kuhlathulula ukuhlukaniswa kwabantu abakhombisa amatshwayo wokobana kungenzeka babe nesifo ukusuka kilabo abantu abangakhombisi amatshwayo lawo ukwenzela ukukhandela ikghonakalo yokurhatjheka kokuthelelana nofana ukutshwayeleka;

‘isikolo’ kutjhiwo isikolo njengokuhlathululwe ngaphakathi kwesigaba 1 somThetho weenKolo zeSewula Afrika womNyaka we-1984 (umThetho Nomboro 84 we-1996), begodu

‘umThetho’ uhlathulula umThetho oLawula iHlekelele *womNyaka wee- 2002*, (umThetho Nomboro 57 wee-2002).

‘i-WHO’ itjho iHlangano yezamaPhilo yePhasiloke.

Ukukhutjiswa kweensetjenziswa

2. (1) UmNyango wezokuVikela kufanele, esikhathini ekumenyezelwe ngaso ubujamo behlekelele yelizwe, eensetjenzisweni zawo onazo—

(a) ukhuphe begodu uhlanganise nanyana ngiziphi iinsetjenziswa ezikhona, ekufaka hlangana umthombo weensebenzi, iintolo, iinsetjenziswa, iinkepe, iimphaphamtjhini, iinkoloyi neendawo zetjhejo; begodu

(b) uqinisekise nokunikelwa kwemisebenzi eqakathekileko, ngokuya ngendlela ekungadingeka ngayo, ukwenzela ukukhandela, ukunciphisa, ukubamba, ukulwa nokulawula ukurhatjheka kwe-COVID-19.

(2) IinJamiso zakaRhulumende weliZwelo ke kufanele, eensetjenzisweni zazo ezinazo zikhuphe abasebenzi bazo ukwenzela ukwenza umsebenzi wesizo elirhabekileko, njengombana kuvezwe ngaphakathi kwesigaba 27(2)(b) somThetho.

(3) Amaziko angaphakathi kwakarhulumende wenarha, wesifunda kanye newendawo kufanele enze bonyana iinsetjenziswa, ngaphandle kwesekelomali, ziyatholakala ukwenzela ukuphumelelisa imiThetholawulo nofana imilayo ekhutjhwe ngokwesigaba 27(2) somThetho ngokuphathelene nobujamo behlekelele yenarha,

(4) Amaziko angaphakathi kwakarhulumende wenarha, wesifunda kanye newendawo kufanele—

(a) enze bonyana kube nesekelomali; begodu

(b) ngendlela ekungakghonakala ngayo, ngaphandle kokukhinyabeza ukuphakelwa kweensiza ekuphathelene nokutjhejwa kwamalungelo andlalwe ngaphakathi kwesigaba 26 ukuya kesema-29 somThethosisekelo weRiphabhliki yeSewula Afrika, atjhidise ukusiza ngeemali,

ngaphakathi kwesabelo ukwenzela ukuphumelelisa imiThetholawulo nofana imilayo ekhutjhwe ngokwesigaba 27(2) somThetho, ngokuphathelene nobujamo behlekelele yanarha.

(5) IZiko lezeeMali leliZwe namaziko wezeemali weemfunda kufanele athathe amagadango adingekako mayelana nemithetho esebenzako ukwenzela ukuphumelelisa imiThetholawulo le nofana imilayo ekhutjhwe ngokwesigaba 27(2) somThetho, ngokuphathelene nobujamo behlekelele yelizwe.

(6) Ukunikelwa ngesihle kwemali eyamukelelwe ukusizwa ngobujamo behlekelele yelizwe kufanele—

(a) ibhadalwe ngaphakathi kwesiKhwamamali soKwakha ngobutjha nokuThuthukisa, esahlonywa mThetho wezokwAkha nokuVuselela we-1974 owaziwa nge-*Reconstruction and Development Fund Act, 1994* (umThetho Nomboro 7 woNyaka we-1994); begodu

(b) isetjenziselwe kwaphela malungana neminqopho yokuphumelelisa imiThetholawulo le nemilayo ekhutjhwe ngokwesigaba 27(2) somThetho ngokuphathelene nobujamo behlekelele yelizwe.

Ukukhandelwa nokwalelwa kwemihlangano

3. (1) Ukwenzela ukubamba ukurhatjheka kwe-COVID-19, ukubamba umhlangano awukavumeleki.

(2) Isiphathiswa sezomthetho, lapho kunomhlangano khona kufanele—

- (a) sikhombele abantu ababambe umhlangano loyo bonyana baphadlhalale khonokho; begodu
- (b) nangabe bayala ukuphadlhalala, singathatha igadango elifaneleko, ngokulawulwa mThetho weKambiso kezobuLelesi, elingafaka hlangana ukubotjhwa nokuvalelwa.

(3) Umbuthano wabantu benani elingaphezu kwama-50 eendaweni ekuthengiswa bekuselelwe kizo utjwala awukavumeleki.

Ukwala ukuhlahlubelwa ukulatjhwa, ukuvikelwa ukulatjhwa, ukuhlukaniswa ube wedwa nokuvalelwa

4. (1) Akunamuntu oqinisekise ngokomtholapilo, nofana ngokwelabhorathri, bonyana une-COVID-19, nofana osolakala bonyana uthetheleke nge-COVID-19, nofana okhe waba ndawonye nomuntu oqinisekisiweko bonyana une-COVID-19, ongala ukupha imvumo esiphathisweni sezomthetho malungana—

- (a) nokusiwa komuntu loyo bonyana ayokuhlahlubelwa ukulatjhwa, ekufaka hlangana kodwana okungapheleli kwaphela ekuthathweni kwesampula emzimbeni mumuntu ogunyazwe mthetho bonyana enze umsebenzi loyo;
- (b) ukwamukelwa komuntu loyo endaweni yezokwelatjhwa nofana yokuvelwa nofana yokuhlukaniselwa; nofana
- (c) ukusiwa komuntu loyo okukatelelekileko endaweni yokuvikelwa, ukuyokulatjhwa, ukuhlukaniswa nofana ukuvalelwa nofana ukuhlukaniswa ukwenzela ukukhandela ukudlulisela:

Kwaphela nangabe umuntu loyo akathobeli umlayelo nofana umlayo wesiphathiswa sezomthetho, umuntu loyo kufanele ahlaliswe endaweni yokuhlukaniswa nofana yokuvalelwa bekube sikhathi esima-awara ama-48, ngokuya ngobujamo bezinto, ngokulandela isigunyazi esikhutjhwe ngumarhastrada, ngemva kwesibawo esifakwe siphathiswa sezomthethweso malungana nokuhlahlubela ukulatjhwa okundlalwe endimeni (a).

(2) Isigunyazi esindlalwe ngaphakathi komthetjhwana (1) singakhutjhwa ngumarhastrada, nangabe elwazini elifungelwe belaqinisekiswa siphathiswa sezomthetho kuvela bonyana —

- (a) umuntu loyo uqinisekise njengotheleleke nge-COVID-19;

(b) osolakala ngokweenzathu ezizwakalako bonyana utheleleke namkha utshwayeleke nge-COVID-19, nofana obesendaweni ene-COVID-19 nofana osolakala ngokweenzathu ezizwakalako bonyana ube ndawonye nomuntu otheleleke nofana one-COVID-19.

(3) Isigunyazi singabeka imikhawulo phezu kwamandla wesiphathiswa sezomthetho ngokuya ngendlela umarhastrada abona kufaneleke ngayo.

(4) Isigunyazi esikhutjhwe ngokomthetholawulo lo sisebenziseka ukufikela —

(a) lapho sisetjenziswa khona;

(b) lapho sisulwa khona mumuntu osikhuphileko nofana, nangabe umuntu loyo akekho, nginanyana ngimuphi umuntu onamandla alinganako newaloyo ongekho;

(c) ekupheleni kwamalanga amatjumi alithoba ukusukela elangeni esikhutjhwe ngalo; nofana

(d) lapho umnqopho wokukhutjhwa kwesigunyazi uphelela khona, nanyana ngikuphi okwenzeka qangi.

(5) Akunamuntu onelungelo lokuliliswa mayelana nananyana ngikuphi ukulahlekelwa nofana umonakalo o lethwa nginanyana ngiliphi igadango nofana ubutjhapo obumsulwa okwenziwa siphathiswa sezomthetho ngaphasi komthetholawulo lo.

Iindawo zokuvallelwa nokukhethelwa ngeqadi

5. (1) UNgqongqotjhe wezemiSebenzi kaRhulumende nezemiThangalasisekelo kufanele akhombe begodu enze bonyana kube neendawo ezizokusetjenziswa njengezokuhlukaniselwa nokuvallelwa lokha nakuvela isidingo.

(2) AmaLunga womKhandlu oPhezulu anesibopho semisebenzi karhulumene kufanele akhombe begodu enze bonyana kube neendawo ezizokusetjenziswa njengezokuhlukaniselwa nokuvallelwa ngaphakathi kwesinye nesinye isifunda, lokha nakuvela isidingo

(3) Iimphathiswa zezeemali zabomasipala kufanele zikhombe begodu zenze bonyana kube neendawo ezizokusetjenziswa njengezokuhlukaniselwa nokuvallelwa ngaphakathi kweendawo zabo, begodu badlulisele irhelo lazwelo emNyangweni wezePilo ukwenzela ukulungiselelwa ngeensetjenziswa.

Ukuvalwa kweenkolo neendawo zetjhejo lesikhatjhana

6. Iinkolo neendawo zetjhejo lesikhatjhana kufanele zivalwe ngomhlaka 18 kuNtaka 2020 ukufikela ngomhlaka 15 kuSihlabantangana 2020, nekusikhathi esingahle singezelelwe ngokuya ngobude besikhathi sokumenyezelwa kobujamo behlekelele yelizwe lilunga leKhabinethi elifaneleko.

Ukujanyiswa kwamavakatjho

7. Woke amavakatjho wamalunga womphakathi wokuya—

- (a) emaZikweni wezokuHlengwa kwesimilo;
- (b) eeNdaweni zemaJele nokuValelwa ngaphambi kokulalelwa kwamacala;
- (c) emaSelini wokuLindisa iimBotjhwa;
- (d) eeNdaweni zokuValelwa kwamaSotja; begodu
- (e) nemazikweni womNyango wezokuThuthukiswa komPhakathi, ekufaka hlangana emaZikweni weTjhejo labeNtwana neLutjha, iindawo zokuhlalisa abanganabuyo, emaZikweni weZenzelwa Zoke , nemaZikweni wezokweLapha,

kujanyiswe bekube malanga ama-30 ukusukela ngelanga lokukhutjwa kweSaziswesi, ubude besikhatheso bungahle bungezelelwe ngananyana ngibuphi ubude besikhathi, kodwana kungasi ubude besikhathi obudlula bobujamo behlekelele yelizwe okuzakuza ngelunga lekhabhinedi elifaneleko.

Umkhawulo ekuthengisweni, ekusatjalalisweni nofana ekuthuthweni kotjwala

8. (1) Zoke iindawo ekuselelwa kizo utjwala nezithengisa utjwala, ekufaka hlangana nazo amathaveni, amarestjurenthe, iindawo zokuzithabisa, kufanele zivalwe ukusukela khona nje, nofana kufanele zamukele inani labantu elingeqi ema-50 ngesikhathi sinye: Kwaphela nange indawo leyo ivuleke ngokwaneleko begodu yoke imilayo ephathelene nobujamo behlanzeko nemikhawulo yokukhandela ukuthelelana kwabantu nge-COVID-19, ilandelwe.

(2) Zoke iindawo ezithengisa utjwala bezinikele nangendawo yokuhlala kufanele ziphumelelise amagadango wokuvimba ukurhatjheka kwe-COVID-19: Kwaphela nange indawo leyo ivuleke ngokwaneleko begodu yoke imilayo ephathelene nobujamo behlanzeko nemikhawulo yokukhandela ukuthelela abantu nge-COVID-19, ilandelwe.

(3) Akunalayisensi yotjwala ekhethekileko namkha yotjwala bomnyanya ezakutjhejwa kungakapheli isikhathi sehlekelele yelizwe.

(4) Zoke iindawo ezithengisa utjwala ekuselelwa kizo ekukhulunywa ngazo emthetjhwaneni (1) kufanele zivalwe —

- (i) phakathi kuka-18:00 bekube ngo-09:00 ekuseni ngakusasa phakathi kweveke nangaboMgqibelo; begodu
- (ii) nokusukela nge-13:00 ngaboSondo nangamaholideyi.

(5) Zoke iindawo ezithengisa utjwala nekungaselelwa kizo kufanele zivalwe —

- (i) phakathi kuka-18:00 bekube ngo-09:00 ekuseni ngakusasa phakathi kweveke nangaboMgqibelo; begodu
- (ii) nokusukela ngo-13:00 ngaboSondo nangamaholideyi welizwe.

IinKambiso Zokutholakala Kwepahla eRhabekileko

9. Ukutholela amaziko ipahla erhabekileko kulawulwa —

- (a) mThetho weeMali zomBuso we-1999 owaziwa nge-*Public Finance Management Act, 1999* (umThetho Nomboro 1 we-1999), kanye neenqalelelo zokurhabekileko ezisebenzako ngaphakathi komThetholawulo nofana imiLayelo eyenziwe ngaphasi kwesigaba 76 somThetho loyo; begodu
- (b) nomThetho wezeeMali zakwaMasipala womNyaka wee-2003, owaziwa nge-*Municipal Finance Management Act, 2003* (umThetho Nomboro 56 wee-2003), kanye neenqalelelo zokurhabekileko ezisebenzako ngaphakathi komThetholawulo owenziwe ngaphasi komThetho loyo.

Amandla wokukhupha imilayo

10. (1) UNgqongqotjhe wezamaPhilo anga—

- (a) khupha imilayo yokulungisa, ukukhandela nokulwisana nokurhatjheka kwe-COVID-19 kunanyana ngiyiphi indawo yeRiphabhliki yeSewula Afrika, nekumilayo engafaka hlangana—
 - (i) ukutholakala nokubandulwa kweensebenzi emNyangweni wezePilo, nakezinye iinhlangano eziphathiswe ukusebenza ngeendumbu zabongazimbi be-COVID-19;

- (ii) ukuthunyelwa kweensebenzi zemNyangweni wezePilo eendaweni ezikhethiweko ukuyokwenza imisebenzi;
- (iii) ukutholakala kweensebenzi, iinsebenzi zezepilo esele zithethe umhlalaphasi eHlelwini eliNgezelelweko lemiSebenzi yomPhakathi neenHlanganweni ezingasizo zakaRhululumende ukuthi zizokunikela ngemisebenzi eendaweni ezikhethiweko;
- (iv) ukunikelwa kwesisetjenziswa sezokwelapha, iintlabagelo zehlanzekiso nokuphakelwa kweensetjenziswa zokwelapha;
- (v) ukukhonjwa nokuhlonywa kwamamotjhari azakwamukela zoke iindumbu zabongazimbi be-COVID-19;
- (vi) ukulahlwa kweendumbu zabongazimbi be-COVID-19; begodu
- (b) tjhugulula imilayo ekhonjwe endimeni (a) ngokuya ngokukhonjelwa bujamo.
 - (2) UNgqongqotjhe wezoBulungiswa nokuHlengwa kwesiMilo anga—
 - (a) khupha imilayo yokulungisa, ukukhandela nokulwisana nokurhatjheka kwe-COVID-19 kiwo woke amaZiko wezokuHlengwa kwesimilo neeNdaweni zemaJele nokuValelwa ngaphambi kokulalelwa kwamacala ngaphakathi kweRiphabhliki yeSewula Afrika;
 - (b) thatha igadango lokuthi ngemva kokukhulumisana neJaji eliNgamele iKhotso yomThethosisekelo, lapho kufaneleke khona, likhuphe imilayo yokulungisa, ukukhandela nokulwisana nokurhatjheka kwe-COVID-19 kiwo woke amakhotso neendawo zekhotso ngaphakathi kweRiphabhliki yeSewula Afrika; begodu
 - (c) tjhugulula imilayo ekhonjwe eendimeni (a) ne (b) ngokuya ngokukhonjelwa bujamo.
 - (3) AboNgqongqotjhe bezeFundo esiSekelo nePhakamileko banga —
 - (a) khupha imilayo yokulungisa, ukukhandela nokulwisana nokurhatjheka kwe-COVID-19 kizo zoke iinkolo nemazikweni aphakamileko wokufunda; begodu
 - (b) tjhugulula nemilayo ekhonjwe endimeni (a) ngokuya ngokukhonjelwa bujamo.
 - (4) UNgqongqotjhe wezamaPholisa anga—
 - (a) khupha imilayo yokulungisa, ukukhandela nokulwisana nokurhatjheka kwe-COVID-19 kizo zoke iintetjhi zamapholisa, eendaweni zamapholisa, nemaselini weembotjhwa; begodu
 - (b) tjhugulula imilayo ekhonjwe endimeni (a) ngokuya ngokukhonjelwa bujamo.
 - (5) UNgqongqotjhe wezokuThuthukiswa komPhakathi anga—

- (a) khupha imilayo yokulungisa, ukukhandela nokulwisana nokurhatjheka kwe-COVID-19 kizo zoke iindawo zomNyango wezokuThuthukiswa komPhakathi begodu
- (b) tijhugulula nemilayo ekhonjwe endimeni (a) ngokuya ngokukhonjelwa bujamo.

(6) UNgqongqotjhe wezeRhwebo namaBubulo anga—

- (a) khupha imilayo ukwenzela—
 - (i) ukuvikela abathengi entengweni ephezulu, ethatha ihlangothi, engezwakaliko yepahla nemisebenzi ngesikhathi sobujamo behlekelele yelizwe; begodu
 - (ii) nokuqinisa ivikeleko nokutholakala kokuphakelwa kwepahla nemisebenzi ngesikhathi sobujamo behlekelele yelizwe;
- (b) nokukhupha imilayo yokulungisa, ukukhandela nokulwisana nokurhatjheka kwe-COVID-19, begodu
- (c) kutjhugululwe nemilayo ekhonjwe eendimeni (a) ne (b) ngokuya ngokukhonjelwa bujamo.

(7) UNgqongqotjhe wezeenThuthi—

- (a) angakhupha imilayo yokulungisa, ukukhandela nokulwisana nokurhatjheka kwe-COVID-19 kizo zoke iindaba eziwela ngaphasi kwamandlakhe wokusebenza, begodu
- (b) atjhugulule imilayo ekhonjwe endimeni (a) ngokuya ngokukhonjelwa bujamo.

(8) Nanyana ngimuphi uNgqongqotjhe angakhupha begodu atjhugulule imilayo, ngendlela ekudingeka ngayo, ngaphakathi komkhawulo wamandlakhe wokusebenza, ukulungisa, ukukhandela nokulwisana nokurhatjheka kwe-COVID-19, ngeenkhati ezithileko, ngokuya ngendlela ekudingeka ngayo, ekufaka hlangana—

- (a) ukusabalalisa ilwazi elidingekako ekusebenzeni ngobujamo behlekelele yelizwe;
- (b) ukuphumelelisa iinkambiso zokutholakala kwepahla erhabako;
- (c) ukuthatha nanyana ngimaphi amagadango ekungenzeka adingeke ekukhandeleni ukukhula kobujamo behlekelele yelizwe, nofana ukuphungula, ukubamba nokunciphisa imiphumela yobujamo behlekelele yelizwe; nofana
- (d) ukuthatha amagadango wokukghonakalisa ukutholakala kwesizo lezeentjhabatjhaba.

Amacala Nehlawulo

11. (1) Malungana nomnqopho womthetholawulo 3, nanyana ngimuphi umuntu—

- (a) obamba umhlangano;
- (b) ovumela inani labantu elingaphezu kwama-50 eendaweni lapho kuthengiswa bekuselelwe utjwala kizo; nofana
- (c) othikazisa namkha ophazamisa, nofana okhandela isiphathiswa sezomthetho ekusebenziseni amandlaso, ekwenzeni umsebenzaso nofana iimbopho zaso ngokwemiThetholawulo le,

unecala lokuphula umthetho begodu, nakalahlwa licala, ukateleleke ngokomthetho ukuhlawula nofana ukubotjhwa isikhathi sobude obungadluli iinyanga ezisithandathu nofana athole kokubili ihlawulo nokubotjhwa.

(2) Umuntu unecala lokuphula umthetho nangabe umuntu loyo uhluleka ukulandela nofana uphula iinqalelelo zemithetholawulo 6 ne 9 zemiThetholawulo.

(3) Umuntu olahlwe licala elivezwe emthetjhwani (2) ukateleleke mthetho ukuthweswa ihlawulo yokulahlwa licala nofana abotjhwe isikhathi sobude obungadluli iinyanga ezisithandathu nofana athweswe kokubili ihlawulo nokubotjhwa.

(4) Nanyana ngimuphi umuntu oleya amala ngehloso ngokuthi athi yena nofana omunye umuntu utheteleke nge-*COVID-19* unecala lokuphula umthetho begodu nange alahlwa licala uthweswa ihlawulo nofana abotjhwe isikhathi sobude obungadluli iinyanga ezisithandathu nofana athweswe kokubili ihlawulo nokubotjhwa.

(5) Nanyana ngimuphi umuntu osabalalisa nanyana ngisiphi isitatimende, ngananyana ngiyiphi indlela, ekufaka hlangana iinkundla zokuthintana, ngehloso yokukhuluma amala kunanyana ngibaphi abantu mayelana—

- (a) ne-*COVID-19*;
- (b) nobujamo bokutheteleka nge-*COVID-19* bananyana ngimuphi umuntu; nofana
- (c) ngananyana ngiliphi igadango elithethwe nguRhulumende ukulwisana ne-*COVID-19*, uphula umthetho begodu nakalahlwe licala uzakuthweswa ihlawulo nofana abotjhwe isikhathi sobude obungadluli iinyanga ezisithandathu, nofana athweswe kokubili ihlawulo nokubotjhwa.

(6) Nanyana ngimuphi umuntu othelela omunye umuntu i-*COVID-19* ngabomu angatjhutjhiselwa icala, elifaka hlangana ukusahlela, ukulinga ukubulala nofana ukubulala.

Ukuthoma Ukusebenza

- 12.** ImiThetholawulo le ithoma ukusebenza ngelanga lokukhutjwa kwayo.

UMTHETHO WOKULAWULWA KWENHLEKELELE, WEZI-2002

18 NDASA 2020

IMITHETHONQUBO EKHISHWE NGOKWESIGABA 27(2) SOMTHETHO WOKULAWULWA KWENHLEKELELE, WEZI-2002.

Mina, Dkt Nkosazana Dlamini Zuma, uNgqongqoshe Wezokwengamela Ngokubambisana Kanye Nezendabuko, oqokwe ngaphansi kweSigaba sesi-3 soMthetho Wokulawulwa Kwenhlekelele, wezi-2002 (uMthetho wama-57 wezi-2002) ("uMthetho"), njengoba sekumenyazelwe isimo senhlekelele sikazwelonke, esishicilelwe KuGazethi Kahulumeni No. 43096 mhla ziyi-15 kuNdasa 2020, ngokweSigaba 27(2) soMthetho, emuva kokubonisana namalungu afanele eKhabhinethi, ngenza iMithethonqubo ebekwe ohlelweni olumayelana nezindlela ezidingekayo ukuvikela ukubhebhetheka kwenhlekelele noma ukudambisa, ukugcina nokunciphisa imiphumela yenhlekelele.

**DKT NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, MP
UNGQONGQOSHE WEZOKWENGAMELA
NGOKUBAMBISANA KANYE
NEZENDABUKO**

USUKU:

UHLELO

Izincazelo zamagama

1. Kule Mithethonqubo, ngaphandle kwalapho ingqikithi isho okunye—
'isikhala esanele' kushiwo ukuthi umuntu akabe munye endaweni eyisikwemitha esisodwa;
'I-COVID-19' kushiwo Igciwane Elisha i-*Corona* (2019-nCov) okuyisifo esithelelanayo esidalwa igciwane, esaqubuka ngowezi-2019 futhi kwanqunywa yi- WHO ukuthi siyisifo esasingakaze sibonakale kubantu ngokososayensi esisabalale umhlaba wonke ngesikhathi esisodwa ngonyaka wezi-2020;
'uMthetho Wenqubo Yamacala Obugebengu' kushiwo uMthetho Wenqubo Yamacala Obugebengu, yowe-1977 (uMthetho No. 51 we-1977);
'Umuntu womthetho' kubandakanya ilungu loPhiko Lamaphoyisa AseNingizimu Afrika, Umbutho Wezokuvikela WaseNingizimu Afrika kanye nabagcini bokuthula njengoba kuchazwe kusigaba 1 soMthetho Wenqubo Yamacala Obugebengu;
'Umnikeli' kushiwo umuntu, isikhungo noma inhlangothi enikele ngemali, ngesenzo somusa kanye/noma ngenye impahla;
'ukuhlanganyela' kushiwo noma ukuphi ukuhlanganyela, ukuhlangana kwesixuku sabantu abangaphezu kwe-100, ngokuphelele noma ngengxenywe besendaweni evulekile noma esakhiweni noma endaweni;
'ukuqhelanisa' kushiwo ukuhlukaniswa komuntu onesifo esithelelanayo asuswe kubantu abaphilayo abangenaso lesi sifo esithelelanayo ngendlela ezovikela ukusabalala kwegciwane;
'utshwala' kushiwo—
 - (a) noma omuphi umkhqizo owutshwala, njengoba kuchazwe kusigaba 1 soMthetho Wemikhqizo Ewutshwala, we-1979 (uMthetho No. 60 we-1989);
 - (b) ubhiya noma utshwala besintu; noma
 - (c) noma yini noma isiphuzo esithathwa ngokuthi siwutshwala ngokoMthetho Wotshwala, wezi-2003 (uMthetho No. 59 wezi-2003), kodwa akubandakanyi ugologo;**'isimo senhlekelele sikazwelonke'** kushiwo isimo senhlekelele sikazwelonke esimenyezelwe ngokweSaziso Sikahulumeni No. R. 313 samhla ziye-15 kuNdasa 2020;
'indawo yokunakekela okuthile' kushiwo isakhiwo esihlinzeka ngokunakekela okuthile okuchazwe kusigaba 1 soMthetho Wezingane, 2005 (uMthetho No. 38 wezi-2005);

'ukuvalela ngabodwana' kushiwo ukuhlukanisa abantu abangenazo izimpawu zesifo okungenzeka ukuthi bahlangane nesifo ebantwini abangakahlangani naso ngendlela yokuvikela ukusabalala kwegciwane;

'isikole' kushiwo isikole njengoba sichazwe kusigaba 1 soMthetho Wezikole ZaseNingizimu Afrika, 1984 (uMthetho No. 84 we-1996); futhi

'uMthetho' kushiwo uMthetho Wokulawulwa Kwezinhlekelele, 2002 (uMthetho No. 57 wezi-2002).

'i-WHO' kushiwo iNhlango Yezempilo Yomhlaba.

Ukukhishwa komthombo

2. (1) UMnyango Wezokuvikela kumele, ngesikhathi esimenyezelwe sesimo senhlekelele sikazwelonke, ngokwezinsiza zawo kumele—

(a) ukhiphe futhi ulande izinsiza ezikhona, okubandakanya abasebenzi, okugciniwe, impahla yokusebenza, imikhumbi, izinkundla zezindiza, izimoto nezakhiwo; futhi

(b) uqinisekise ukuthi uhlinzeka ngezinsiza ezisemqoka, njengoba kungase kudingeke, ukuze kuvikelwe, kuncishiswe, kunqandwe, kuvinjwe futhi kulawulwe ukusabalala kwe-COVID-19.

(2) Izinhlaka zikazwelonkwe zikahulumeni kumele, ngezinsiza ezinazo zikhiphe abasebenzi abenza imisebenzi yezimo eziphuthumayo, njengoba kubhalwe kusigaba 27(2)(b) soMthetho.

(3) Izikhungo zikazwelonke, ezifundazweni, nakuhulumeni wendawo kumele zikhiphe izinsiza, ngaphandle kwemali, zibe khona ukuze kuqaliswe le Mithethonqubo noma imiyalelo ekhishwe ngokwesigaba 27(2) soMthetho maqondana nesimo senhlekelele sikazwelonke.

(4) Izikhungo ezikuzwelonke, ezifundazweni nakuhulumeni wasendaweni kumele—

(a) zikhiphe imali; futhi

(b) ngokusemandleni, ngaphandle kokuthikameza ukuhlinzeka kokulethwa kwezidingo ngokwamalungelo abhalwe kuzigaba 26 kuya kuma-29 zoMthethosisekelo weRiphabhulikhi yaseNingizimu Afrika, yowe-1996, ishintshe indlela ebizosebenzisa ngayo imali,

ngokusebenzisa isabelomali sayo iqalise lezi ziNqubomgomo noma imiyalelo ekhishwe ngokwesigaba 27(2) soMthetho, maqondana nesimo senhlekelele sikazwelonke.

(5) UMgcinimafa Kazwelonke nabagcinimafa basezifundazweni kumele bathathe izinyathelo ezifanele zomthetho osebenzayo ukuqalisa le Mithethonqubo noma imiyalelo ekhishwe ngokwesigaba 27(2) soMthetho, maqondana nesimo senhlekelele sikazwelonke.

(6) Uxhaso lomnikeli olutholakele lokusiza esimweni senhlekelele sikazwelonke kumele—

- (a) sikhokhelwe eSikhwameni Sezokwakha Kabusha Nentuthuko, esasungulwa ngokoMthetho Wezokwakha Kabusha Nentuthuko, 1994 (uMthetho No. 7 we-1994); futhi
- (b) lusetshenziselwe izinhlelo zokuqalisa le Mithethonqubo nemiyalelo, kuphela, ekhishwe ngokwesigaba 27(2) soMthetho maqondana nesimo senhlekelele sikazwelonke.

Ukuvinjwa nokungavumeleki kokuhlanganyela

3. (1) Ukuze kunqandwe ukusabalala kwe-COVID-19, ukuhlanganyela akuvumelekile.

(2) Isisebenzi sezomthetho kumele, lapho kuhlanganyelwe khona—

- (a) siyalele abantu abahlanganyele ukuthi bahlukane ngaleso sikhathi; futhi
- (b) uma benqaba ukwehlukana, kuthathwe izinyathelo ezinqala, ezingase, ngokulandela uMthetho Wezinqubo Zamacala Obugebengu, zibandakanye ukuboshwa nokuvalelwa.

(3) Ukuhlanganyela kwabantu abangaphezu kwama-50 endaweni okudayiswa nokuphuzwa utshwala kuyo akuvumelekile.

Ukunqaba ukuhlolwa ngokwezempilo, ukulandela izindlela zokuzivikela, ukulashwa, ukuqhelaniswa nokuvalelwa

4. (1) Akekho umuntu okuqinisekiswa ngodokotela, noma ilabhorethri, ukuthi une-COVID-19, noma okusolwa ukuthi uthetheleke nge-COVID-19, noma ohlangane nomuntu ophethwe i-COVID-19, onganqaba ukuvumela isisebenzi sezomthetho ukuba—

- (a) sihambise lowo muntu aye kohlolwa ngokwezempilo, okubandakanya kodwa okungagcini ekuthathweni kwesampula lomzimba ngumuntu ogunyazwe ngokomthetho ukuthi enze njalo;
- (b) sihambise lowo muntu esakhiweni sezempilo noma endaweni yokuvalelwa noma yokuqhelelaniswa; noma
- (c) sihambise lowo muntu ukuthi alandele izindlela eziphoqelekile zokuzivikela, ukulashwa, ukuqhelaniswa noma ukuvalelwa noma ukuqhelanisa ukuze kuvikelwe ukudluliseka:

Kuncike ekutheni lowo muntu akawulandelanga umyalelo wesisebenzi sezomthetho, lowo muntu kumele aqhelanise noma avalelwe isikhathi esingamahora angama-48, kuncike kudaba ngalunye, kuze kukhishwe incwadi egunyazayo kamantshi, uma isisebenzi sezomthetho esifake isicelo sokuhlolwa ngokwezempilo okubhalwe kundima (a).

(2) Incwadi egunyazayo ebhalwe kungxenye yomthethonqubo (10 ingakhishwa wumantshi, uma ivele ngokolwazi olufungelwe noma oluqinisekisiwe oluvela esisebenzini sezomthetho —

- (a) ukuthi lowo muntu kuqinisekiswa ukuthi uthethelekile nge-*COVID-19*;
- (b) okusolakala ngoba kunezizathu ezizwakalayo ukuthi uthethelekile nge-*COVID-19*, noma uhlangane nomuntu, noma kunezinsolo zokuthi uhlangane nomuntu ophethwe noma otheleleke nge-*COVID-19*.

(3) Incwadi egunyazayo ingase iphoqelege izithiyo ngokwamandla wesisebenzi sezomthetho njengoba kungase kusho umantshi.

(4) Incwadi egunyazayo ekhishwe ngokwalo mthethonqubo isazosebenza kuze kube wukuthi —

- (a) iyakhishwa;
- (b) Ikhanselwa umuntu oyikhiphile noma, uma lowo muntu engekho, yinoma wubani onegunya;
- (c) ukuphela kwezinsuku ezingamashumi ayisishiyagalolunye kusuka ngosuku lokukhishwa kwayo; noma
- (d) ngezinhloso zokukhipha incwadi egunyazayo seziphelile, noma ngabe wukuphi okwenzeka kuqala.

(5) Akekho umuntu ofaneleke ukunxeshezelwa nganoma ukuphi ukulahlekelwa noma umonakalo ovele ngenxa yalesenzo esisemthethweni noma okungenziwanga yisisebenzi sezomthetho ngaphansi kwalo mthethonqubo.

Izindawo zokuvalela nezokuqhelanisa

5. (1) UNgqongqoshe Wezemisebenzi Yomphakathi Nezingqalasizinda kumele ahlonze futhi ehlinzeke ngezindawo ezizosetshenziselwa ukuqhelanisa nokuvalela njengokuvula kwesidingo.

(2) Amalungu Omkhandlu Ophethe abhekele ezemisebenzi yomphakathi kumele ahlonze futhi ahlinzeke ngezindawo ezizosetshenziselwa ukuqhelanisa nokuvalela njengokuvula kwesidingo.

(3) Izikhulu eziphethe omasipala kumele zihlonze futhi zihlinzeke ngezindawo ezingasetshenziselwa ukuqhelanisa nokuvalela ezindaweni zabo, futhi zinike uMnyango Wezempilo uhlu lwazo ukuze ukwazi ukuzihlinzekela.

Ukuvalwa kwezikole nezindawo zokunakekela

6. Izikole nezindawo zokunakekela kumele zivalwe mhla ziye-18 kuNdasa 2020 kuze kube wumhla ziye-15 kuMbasa 2020, okuyisikhathi esingase singezelwe ilungu lekhabhinethi elibhekele lo msebenzi kuze kuphele isikhathi sesimo senhlekelele sikazwelonke.

Ukumiswa kokuvakasha

7. Konke ukuvakasha kwamalungu omphakathi okuya —

- (a) Ezindaweni Zokuhlumelisa Izimilo;
- (b) Ezindaweni Zokugcinwa Kweziboshwa Ezingakagwetshwa;
- (c) Ezindaweni Zokugcinwa Kweziboshwa Okusaqulwa Amacala Azo;
- (d) Ezikhungweni Zokugcinwa Kweziboshwa Zamasosha; futhi
- (e) Izikhungo zoMnyango Wezokuthuthukiswa Komphakathi, okubandakanya Izikhungo Zokunakekelwa Kwezingane Nentsha, izindawo zabantu abangenamakhaya, iZikhungo Ezihlinzeka Ngezinsiza Ezinhlobonhlobo Endaweni Eyodwa kanye neZikhungo Zokwelapha,

ziyamiswa ukusebenza isikhathi sezinsuku ezingama-30 kusukela ngosuku lokushicilelwa kwalesi Saziso, okuyisikhathi esingase singezelwe ilungu lekhabhinethi elibhekele lo msebenzi, kodwa esingeke selulwe, uma sekuphele isikhathi sesimo senhlekelele sikazwelonke.

Imikhawulokwezokudayisa, ukukhishwa nokuthuthwa kotshwala

8. (1) Zonke izindawo ezidayisa utshwala, okubandakanya izindawo zokucima ukoma/amathaveni, izindawo zokudlela, amakilabhu wotshwala, kumele zivale ngokuphazima kweso, noma kumele zingabi nabantu abangaphezu kwama-50 ngesikhathi: Kuncike ekutheni kumele kube nendawo eyanele futhi yonke imiyalelo yokugcinwa kwenhlanzeko nezindlela zokugwema ukuhlangana nabantu abane-COVID-19, ziyalandelwa.

(2) Zonke izindawo ezidayisa utshwala ezihlinzeka ngendawo yokulala kumele ziqalise izindlela zokunqanda ukusabalala kwe-COVID-19: Kuncike ekutheni kumele kube nendawo eyanele futhi yonke imiyalelo yokugcinwa kwenhlanzeko nezindlela zokugwema ukuhlangana nabantu abane-COVID-19, ziyalandelwa.

(3) Awekho amalayisense aphuthumayo okuhlinzeka ngotshwala bemicimbi azovunyelwa ngalesikhathi sesimo senhlekelele yezwe.

(4) Zonke izindawo zokuphuza ezidayisa utshwala ezibalwe kungxenye yomthethonqubo (1) kumele zivalwe —

(i) phakathi kuka-18:00 no-09:00 ngakusasa ekuseni phakathi nesonto nangoMgqibelo; futhi

(ii) kusukela ngo-13:00 ngeSonto nangeholide.

(5) Zonke izindawo okungaphuzelwa kuzo ezidayiswa utshwala kumele zivalwe —

(i) phakathi kuka-18:00 no-09:00 ngakusasa ekuseni phakathi nesonto nangoMgqibelo; futhi

(ii) kusukela ngo-13:00 ngeSonto nangeholide.

Izinqubo Zokuthengwa Kwempahla Zezimo Eziphuthumayo

9. Ukuthengwa kwempahla yezimo eziphuthumayo yezikhungo kuncike —

- (a) kuMthetho Wezokuphathwa Kwezimali Zikahulumeni, 1999 (uMthetho No. 1 we-1999), kanye nezinhlinzeko zezimo eziphuthumayo ezisebenzayo kuMithethonqubo noma Emiyalelweni eyenziwe ngaphansi kwesigaba sama-76 salowo Mthetho; kanye
- (b) kuMthetho Wokuphathwa Kwezimali Zomasipala, 2003 (uMthetho No. 56 wezi-2003), kanye nezinhlinzeko zezimo eziphuthumayo ezisebenzayo kuMithethonqubo noma Emiyalelweni eyenziwe ngaphansi kwesigaba sama-76 salowo Mthetho.

Igunya lokukhipha imiyalelo

10. (1) UNgqongqoshe Wezempilo angase —

- (a) akhiphe imiyalelo yokubhekana, yokuvikela nokunqanda ukusabalala kwe-*COVID-19* kunoma iyiphi indawo kuRiphabhulikhi yaseNingizimu Afrika, okuyimiyalelo engabandakanya —
 - (i) ukuqashwa nokuqeqeshwa kwabasebenzi boMnyango Wezempilo, kanye nezinye izikhungo ezinomsebenzi wokubhekana nabantu ababulawe yi-*COVID-19*;
 - (ii) ukuthunyelwa kwabasebenzi boMnyango Wezempilo ezindaweni ezihlonziwe ukuze baye kohlinzeka ngomsebenzi;
 - (iii) ukuqashwa abasebenzi bakuHlelo Olunwetshiwe Lwemisebenzi Yomphakathi asebethatha umhlalaphansi ababesebenza emnyangweni wezempilo kanye neZikhungo Ezingekho Ngaphansi Kukahulumeni ukuze bahlinzeke ngomsebenzi ezindaweni ezihlonziwe;
 - (iv) ukuhlinzeka ngempahla yezempilo, izinsiza zenhlanzeko nezinhlinzeko zezempilo;
 - (v) ukuhlonzwa nokutholakala kwabangcwabi abazogcina zonke izidumbu ze-*COVID-19*;
 - (vi) ukungcwatshwa noma ukulothiswa kwezidumbu ze-*COVID-19*; kanye
- (b) nokushintsha imiyalelo enhlobonhlobo ebalwe kundima (a) njengoba kuzodingeka ngokwesimo.

(2) UNgqongqoshe Wezobulungiswa Nokuhlumeleliswa Kwezimilo angase—

- (a) akhiphe umyalelo wokubhekana, wokuvikela nowokunqanda ukusabalala kwe-*COVID-19* kuzo zonke izikhungo Zokuhlumeleliswa Kwezimilo Nezikhungo Zokugcinwa Kweziboshwa Ezingakagwetshwa eRiphabhulikhi yaseNingizimu Afrika;
- (b) emuva kokubonisana noMphathi Wamajaji, lapho kufanele khona, angakhipha imiyalelo yokubhekana, yokuvikela nokunqanda ukusabalala kwe-*COVID-19* kuzo zonke izinkantolo nezindawo zezinkantolo eNingizimu Afrika; futhi
- (c) nokushintsha imiyalelo enhlobonhlobo ebalwe kuzindima (a) no (b) njengoba kuzodingeka ngokwesimo.

(3) ONgqongqoshe beMfundo Eyisisekelo Nephakeme bangase —

- (a) bakhiphe umyalelo wokubhekana, wokuvikela nowokunqanda ukusabalala kwe-*COVID-19* kuzo zonke izikole nezikhungo zemfundo ephakeme; futhi
- (b) nokushintsha imiyalelo enhlobonhlobo ebalwe (a) njengoba kuzodingeka ngokwesimo.

(4) UNgqongqoshe Wamaphoyisa angase —

- (a) akhiphe umyalelo wokubhekana, wokuvikela nowokunqanda ukusabalala kwe-*COVID-19* kuzo zonke iziteshi zamaphoyisa, izindawo zamaphoyisa, kanye nasezindaweni zokugcinwa kweziboshwa okusaqulwa amacala azo; kanye
- (b) nokushintsha imiyalelo enhlobonhlobo ebalwe kundima (a) njengoba kuzodingeka ngokwesimo.

(5) UNgqongqoshe Wezokuthuthukiswa Komphakathi angase —

- (a) akhiphe umyalelo wokubhekana, wokuvikela nowokunqanda ukusabalala kwe-*COVID-19* kuzo zonke izakhiwo zoMnyango Wezokuthuthukiswa Komphakathi; kanye
- (b) nokushintsha imiyalelo enhlobonhlobo ebalwe kundima (a) njengoba kuzodingeka ngokwesimo.

(6) UNgqongqoshe Wezokuhweba Nezimboni angase —

- (a) akhiphe imiyalelo yokuthi—
 - (i) kuvikelwe abathengi ekunyusweni kwamanani empahla nemisebenzi ehlinzekwayo ngokweqile, okungalungile, okungaqondakali nokungafanele ngesikhathi sesimo senhlekelele sikazwelonke; futhi
 - (ii) agcine ukutholakala nokuhlinzeka ngempahla ethile nemisebenzi ngesikhathi sesimo senhlekelele yezwe;

- (b) akhiphe imiyalelo yokubhekana, ukuvikela nokunqanda ukusabalala kwe-COVID-19; kanye
- (c) nokushintsha imiyalelo enhlobonhlobo ebalwe kuzindima (a) no (b) njengoba kuzodingeka ngokwesimo.

(7) UNgqongqoshe Wezokuthutha angase —

- (a) akhiphe umyalelo wokubhekana, wokuvikela nowokunqanda ukusabalala kwe-COVID-19 ngezimo ezingena ngaphansi komsebenzi wakhe; kanye
- (b) nokushintsha imiyalelo enhlobonhlobo ebalwe kundima (a) njengoba kuzodingeka ngokwesimo.

(8) Noma umuphi uNgqongqoshe angakhipha futhi ashintshe imiyalelo, njengoba kudingeka, ngaphansi komsebenzi wakhe, ukubhekana, ukuvikela nokunqanda ukusabalala kwe-COVID-19, ngezikhathi nezikhathi, njengoba kungase kudingeke, okubandakanya —

- (a) ukudlulisa ulwazi oludingekayo lokubhekana nesimo senhlekelele sikazwelonke;
- (b) ukuqalisa izinqubo zokuthengwa kwempahla zezimo eziphuthumayo;
- (c) ukuthatha noma iziphi izinyathelo ezingase zidingeke ukuvikela ukunyuka kwesimo senhlekelele sikazwelonke, noma ukususa, ukunqanda nokunciphisa umthelela wesimo senhlekelele sikazwelonke; noma
- (d) ukuthatha isinyathelo zokuthola usizo emhlabeni jikelele.

Amacala nezijeziso

11. (1) Ngezinhloso zomthethonqubo 3, noma ubani—

- (a) oqhuba umhlangano;
- (b) ovumela abantu abangaphezu kwama-50 ukuthi babe sendaweni okudayiswa nokuphuzwa utshwala kuyo; noma
- (c) onqanda, ophazamisa, noma othiya isisebenzi sezomthetho ekusebenziseni amandla akhe, noma ekwenzeni umsebenzi wakhe ngokwale Mithethonqubo, unecala futhi uma eselahlwe ngecala, uyokhokhiswa inhlawulo noma aye ejele isikhathi esingekho ngaphezu kwezinyanga eziyisithupha noma athole leyo nhlawulo nokuya ejele.

(2) Umuntu unecala uma ehluleka ukulandela noma ephula izinhlinzeko zemithethonqubo 6 no 9 zale Mithethonqubo.

(3) Umuntu olahlwe ngecala elibalwe kungxenye yomthethonqubo (2) uyokhokhiswa inhlawulo noma aye ejele isikhathi esingekho ngaphezu kwezinyanga eziyisithupha noma athole leyo nhlawulo nokuya ejele.

(4) Noma ubani, ngenhloso, oqamba amanga athi yena noma omunye umuntu uthetheleke nge-COVID-19 unecala futhi uma eselahlwe ngecala, uyokhokhiswa inhlawulo noma aye ejele isikhathi esingekho ngaphezu kwezinyanga eziyisithupha noma athole leyo nhlawulo nokuya ejele.

(5) Noma ubani oshicilela isitatimende, nganoma umuphi umthombo, okubandakanya izinkundla zokuxhumana, ngenhloso yokulahlekisa noma ubani nge—

(a) COVID-19;

(b) isimo sokuthetheleka nge-COVID-19 kwanoma ubani; noma

(c) nanoma yini eyenziwe nguHulumeni ukubhekana ne-COVID-19,

wenza icala futhi uma eselahlwe ngecala, uyokhokhiswa inhlawulo noma aye ejele isikhathi esingekho ngaphezu kwezinyanga eziyisithupha noma athole leyo nhlawulo nokuya ejele.

(6) Noma ubani, ngenhloso, obeka omunye umuntu engcupheni yokuthetheleka nge-COVID-19 angashushiswa ngecala, okubandakanya ukushaya, ukuzama ukubulala noma ukubulala.

Usuku lokuqala Kokusebenza Kwalomthethonqubo

12. Le Mithethonqubo iyiqala ukusebenza ngosuku eshicilelwe ngalo.

Tšebišo ya Mmušo

MMUŠO TIRIŠANO LE MERERO YA SETŠO

No. 318

MOLAO WA TAOLO YA MASETLAPELO, 2002

MELAWANA YEO E NTŠHITŠWEGO GO YA KA KAROLO YA 27(2)() YA MOLAO WA TAOLO YA MASETLAPELO, 2002.

Nna, Dr Nkosazana Dlamini Zuma, Tona ya Mmušo Tirišano le Merero ya Setšo, ka taelo ya ka fase ga Karolo ya 3 ya Molao wa Taolo ya Masetlapelo, 2002 (Molao wa No. ya 57 wa 2002) ("Molao"), ka ge go begilwe semmušo maemo a masetlapelo a bosetšhaba, ao a gatišitšwego go Kuranta ya Mmušo ya No. 43096 ka di 15 Hlakola 2020, go ya ka Karolo ya 27(2) ya Molao, ka morago ga go rerišana le maloko a Kabinete ao a amegago, ke dira Melawana yeo e lego ka gare ga šetule mabapi le magato ao a hlokegago go thibela kgolelogodimo ya masetlapelo goba go fediša, go bea ka fase ga taolo le go fokotša dikamego tša masetlapelo.

**DR NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, MP
TONA YA MMUŠO TIRIŠANO LE MERERO YA SETŠO
LETŠATŠIKGWEDI: 17.03.2020**

ŠETULE

Ditlhalošo

1. Go melawana ye, ntle le ge diteng di laetša se sengwe —
‘sekgoba se se lekanego’ e ra gore ga se gwa swanela go ba le batho ba go feta o tee sekwereng sa methara sa lebatō;
‘COVID-19’ e ra twatši ye Ntshwa ya Corona (2019-nCov) yeo e lego bolwetši bjo bo fetelago bjo bo hlolago ke twatši, bjo bo thomilego ka 2019 gomme bja begwa bjalo ka leuba la tlhobaboroko ke WHO ngwageng wa 2020 ebile e le bjo bo sa nkago bja hlathwa ke saense peleng go batho;
‘Molao wa Tshepedišo ya Bosenyi’ e ra Molao wa Tshepedišo ya Bosenyi, 1977 (Molao wa No. ya 51 wa 1977);
‘Mohlankediphethiši’ e akaretša leloko la Tirelo ya Sephodisa sa Afrika Borwa, Lekala la Tšhireletšo le mohlankedi wa khutšo bjalo ka ge go hlalošitšwe go karolo 1 ya Molao wa Tshepedišo ya Bosenyi;
‘moabi’ e ra motho, khophoreišene goba mokgatlo woo o neelago ka tšhelete, wa mohuta wo bjalo le/goba didirišwa tše dingwe;
‘kopano’ e ra kgobokano ye nngwe le ye nngwe, kgeregelo goba molokoloko wa batho ba go feta ba 100, ka moagong goba lefelong leo le bulegilego ka moka goba ga nnyane;
‘bodulathoko’ e ra go kgaoganya motho yo a lwalago ka bolwetši bja go fetela le motho yo a itekanetšego mmeleng ka ntle le bolwetši bjo bja go fetela ka tsela ya go thibela phatlalatšo ya phetetšo le tsenelo;
‘senotagi’ e ra—
 - (a) senotagi se sengwe le se sengwe, seo se hlalošitšwego go karolo 1 ya Molao wa Didirišwa tša Dinotagi, 1979 (Molao wa No. ya 60 wa 1989);
 - (b) bjala goba bjala bja sesotho; goba
 - (c) sedirišwa se sengwe le se sengwe goba seno seo se begilwego bjalo ka setagi ka fase ga Molao wa Dinotagi, 2003 (Molao wa No. ya 59 wa 2003), fela o sa akaretše dipiriti;

‘maemo a masetlapelo a bosetšhaba’ e ra maemo a masetlapelo a bosetšhaba ao a begilwego ka Tsebišo ya Mmušo ya No. R. 313 ya di 15 Hlakola 2020;

‘lefelo la tlhokomelo ya sebakanyana’ e ra lefelo leo le fago tlhokomelo ya sebakanyana bjalo ka ge go hlalošitšwe go karolo 1 ya Molao wa Bana, 2005 (Molao wa No. ya 38 wa 2005);

‘kwarantine’ e ra go kgaoganya batho bao ba nago le dika ebile ba ka bago ba kopane le batho ba bolwetši bjo le batho bao ba sa kopanago le batho ba bolwetši bjo bjalo ka tsela ya go thibela kgonagalo ya phatlalatšo ya phetetšo goba tsenelo;

‘sekolo’ e ra sekolo bjalo ka ge se hlalošitšwe go karolo 1 ya Molao wa Dikolo tša Afrika Borwa, 1984 (Molao wa No. ya 84 wa 1996); le

‘Molao’ o ra Molao wa Taolo ya Dikotsi, 2002 (Molao wa No. ya 57 wa 2002).

‘WHO’ e ra Sehlongwa sa Lefase sa Maphelo.

Tokollo ya didirišwa

2. (1) Kgoro ya Tšhireletšo e swanetše go, sebakeng sa nako ye e begilwego ya maemo a masetlapelo a setšhaba, ka gare ga didirišwa tše di lego gona e—

(a) lokolle le go beakanya didirišwa tše dingwe le tše dingwe tseo di lego gona, go akaretšwa bašomi, mabenkele, didirišwa, dikepe, mafelo a boemafofane, dinamelwa le meago; le

(b) netefatše kabelo ya ditirelo tše bohlokwa, bjalo ka ge go nyakega, go thibela, go fokotša, go bea ka fase ga taolo, go lwantšha le go laola phatlalatšo ya COVID-19.

(2) Ditheo tša mmušo di swanetše go, ka didirišwa tša bona tseo di lego gona, ba lokolle bašomi go aba ditirelo tša tšhoganetšo, bjale ka ge e ngwadilwe go karolo ya 27(2)(b) ya Molao.

(3) Dihlongwa tseo di lego ka gare ga mmušo wa bosetšhaba, profense le wa selegae di swanetše go dira gore didirišwa, ka ntle le thušo ya ditšhelete, di be gona go phethagatša melawana goba ditaetšo tseo di ntšhitšwego go ya ka karolo ya 27(2) ya Molao mabapi le maemo a masetlapelo a bosetšhaba.

(4) Dihlongwa tša mmušo wa bosetšhaba, profense le wa selegae di swanetše go—

(a) dira gore thušo ya ditšhelete e be gona; le
(b) ka fao go kgonegago, ka ntle le go ama kabo ya ditirelo mabapi le temogo ya ditokelo tšeo di ngwadilwego go dikarolo tša 26 go fihla 29 tša Molaotheo wa Afrika Borwa, wa 1996, ba šutiše thušo ya ditšhelete,
ka gare ga ditekanyetšo tša yona e phethagatše Melawana ye goba ditaetšo tšeo di ntšhitšwego go ya ka karolo ya 27(2) ya Molao, mabapi le maemo a masetlapelo a bosetšhaba.

(5) Matlotlo a Bosetšhaba le matlotlo a profense di swanetše go tšea magato ao a nyakegago go ya ka melao yeo e ka šomišwago go phethagatša Melawana le ditaetšo tšeo di ntšhitšwego go ya ka karolo ya 27(2) ya Molao, mabapi le maemo a masetlapelo a bosetšhaba.

(6) Thušo ya ditšhelete ya baabi yeo e amogetšwego go thuša ka maemo a masetlapelo a bosetšhaba e swanetše go—

- (a) lefelwa ka gare ga Thušo ya ditšhelete tša Kagoleswa le Tlhabollo, yeo e hlamilwego ke Molao wa Thušo ya Ditšhelete tša Kagoleswa le Tlhabollo, ya 1994 (Molao wa No. ya 7 wa 1994); le
(b) šomišwa fela ka mabaka a go phethagatša Melawana le ditaetšo tšeo di ntšhitšwego go ya ka karolo ya 27(2) ya Molao mabapi le maemo a masetlapelo a bosetšhaba.

Thibelo le kganetšo ya di dikopano

3. (1) Go kgona go bea phatlalatšo ya COVID-19 ka fase ga taolo, go ba le kopano go a ganetšwa.

(2) Mohlankediphethiši o swanetše go, mo kopano e diregago—

- (a) a laele batho mo kopanong go phatlalala le semeetseng; le
(b) ge ba gana go phatlalala, go tšeya magato ao a swanetšego, ao a ka, go ya ka Molao wa Tshepedišo ya Bosenyi, akaretšago tshwaro le kgolego.

(3) kopano ya batho ba go feta 50 meagong ya mo dinotagi di rekišwago le go nwewa e a ganetšwa.

Go gana tlhahlobo ya bongaka, tshepedišo ya go thibela bolwetši, kalafo, bodulathoko le kwarantine

4. (1) Ga go motho yo a dirilwego diteko kliniking, goba ka laboratorī, gomme a netefadišwe gore o na le COVID-19, goba a gononelwa gore o fetetšwe ke COVID-19, goba yo a kopanego le motho yo a nago le COVID-19, a ka ganago go dumelela mohlankediphethišo go—

- (a) tliša motho yo bjalo go dira ditlhahlobo tša bongaka, go akaretšwa e sego fela go tšewa ga sampole tša mmele ke motho yo a laetšwego ke molao go dira bjalo;
- (b) go amogelwa ga motho yoo go sehlongwa sa tša maphelo goba go kwarantine goba bodulathoko; goba
- (c) go amogelwa ga motho yo go tshepedišo ya go thibela bolwetši, kalafo, bodulathoko goba kwarantine goba a le bodulathoko go kgona go thibela phetetšo:

Ge e le gore motho ga a obamele ditaello goba taelo ya mohlankediphethiši, motho yo o swanetše go bewa bodulathoko goba kwarantine sebaka sa go lekana diiri tše 48, ka mokgwa wo taba e tlabago e le ka gona, go sa emetšwe lengwalotaelo gotšwa go magistrata, leo le tla šomišwago ke mohlankediphethiši mabapi le tlhahlobo ya bongaka bjalo ka ge go ngwadilwe go temana ya (a).

(2) Lengwalotaelo leo le ngwadilwego go molawanafasana (1) le ka ntšhwa ke magistrata, ge e le gore le a bonagala gore le tšwa go tshedimošo ya keno goba yeo e netefadišwego ke mohlankediphethiši —

- (a) gore motho o netefadišwe gore o fetetšwe ke COVID-19;
- (b) yo ka maemo ao a kwalago a gononelwa go ba a fetetšwe ke COVID-19, goba yo a kopanego le, goba yo ka mabaka ao a kwalago a gononelwago go ba a kopane le motho yo a fetetšwego ke COVID-19.

(3) Lengwalotaelo le ka gapeletša dithibelo tša maatla a mohlankediphethiši bjalo ka ge magistrata a bona go lokile.

(4) Lengwalotaelo leo le ntšhitšwego go ya ka molawana wo le tšwela pele go šoma go fihlela —

- (a) le fedišwa;
- (b) le phumulwa ke motho yo a le ntšhitšwego goba, ge e ba motho yoo ga a gona, ke motho yo a nago le taolo ya go swana;
- (c) go fela ga matšatši a masome senyane go tloga ka letšatšikgwedi la go ntšhwa; goba

(d) lebaka la go ntšhwa ga lengwalotaelo le fedile,
ye nngwe le ye nngwe yeo e diregago pele.

(5) Ga go motho yo a swanetšego go hwetša phumula meokgo ka tshenyegelo efe goba efe yeo e diregilego e se ka maikemišetšo goba ka tlogelo ke mohlankediphethiši ka fase ga molawana wo.

Mafelo a kwarantine le bodulathoko

5. (1) Tona ya Mešomo ya Mmušo le Dikago e swanetše go hlatha le go dira mafelo ao a tlo šomišwago bjalo ka a bodulathoko le meago ya kwarantine gore a be gona bjalo ka ge go hlokega.

(2) Maloko a Lekgotlakgolo la Khansele bao ba nago le maikarabelo a mešomo ya mmušo a swanetše go hlatha le go dira gore mafelo ao a tlo šomišwago bjalo ka bodulathoko le meago ya kwarantine a ba gona go profense ye nngwe le ye nngwe, bjalo ka ge go hlokega.

(3) Bahlankedi ba tša ditšhelete ba masepala ba swanetše go hlatha le go dira gore mafelo ao a tlo šomišwago bjalo ka bodulathoko le kwarantine a ba gona mafelong a selegae, gammogo le go fana ka lenaneo la dinyakwa go Kgoro ya Maphelo.

Tswalelo ya dikolo le mafelo a tlhokomelo ya sebakanyana

6. Dikolo le mafelo a tlhokomelo ya sebakanyana a swanetše go tswalelwa ka di 18 Hlakola 2020 go fihla 15 Moranang 2020, sebaka seo se ka oketšwago nakong ya maemo a masetlapelo a bosetšhaba ke leloko la kabinete leo le nago le maikarabelo ao.

Kemišo ya diketelo

7. Diketelo tša maloko a setšhaba go—
- (a) Disenthara tša Tshokollo;
 - (b) Meago ya Kgolego ya Basekišwa;
 - (c) Diseleng tša maphodisa;
 - (d) Meago ya Kgolego ya Sesole; le
 - (e) Meago ya Kgoro ya Tlhabollo ya Setšhaba, go akaretšwa le Disenthara tša Bana le Baswa, Mafelo a Tšhireletšo, Disenthara tša Ditirelo ka Moka, le Disenthara tša Kalafo, di a emišwa sebaka sa matšatši a 30 go tloga letšatši leo Tsebišo ye e gatišitšwego ka lona, sebaka seo se ka oketšwago ka nako ye nngwe le ye nngwe,

fela e sego go feta sebaka sa maemo a masetlapelo a bosetšhaba ao a boletšwego ke leloko la kabinete leo le nago le maikarabelo.

Phokotšo ya thekišo, phatlalatšo le go sepedišwa ga dinotagi

8. (1) Mafelo a bonwelo ka moka ao a rekišago dinotagi, go akaretšwa dithabene, mafelo a bojelo le ditlalelab, di swanetšwe go tswalelwa le semeetseng, goba di swanetše go akaretša batho bao ba sa fetego 50 ka nako ye tee: Ge e le gore go na le sekgoba seo se lekanego gomme le ditaetšo tša maemo a go hlweka le phokotšo ya phetetšo go motho yo a nago le COVID-19, di a obamelwa.

(2) Mafelo ka moka ao a rekišago dinotagi ebile a fanago ka marobalo a swanetše go hlama magato ao a emišago phatlalatšo ya COVID-19: Ge e le gore go na le sekgoba seo se lekanego gomme le ditaetšo tša maemo a go hlweka le phokotšo ya phetetšo go motho yo a nago le COVID-19, di a obamelwa.

(3) Ga go laesense yeo e kgethegilego goba ya meletlo yeo e ka amogelwago mo nakong ye ya maemo a masetlapelo a bosetšhaba.

(4) Mafelo ka moka a bonwelo ao a rekišago dinotagi ao a ngwadilwego go molawanafasana (1) a swanetše go tswalelwa —

(i) magareng ga iri ya 18:00 le 09:00 mesong ye e latelago gare ga beke le Mekibelo; le

(ii) go tloga ka iri ya 13:00 ka Lamorena le matšatši a boikhutšo a bosetšhaba.

(5) Mafelo ka moka ao a rekišago dinotagi ao go sa nwelwego gona a swanetše go tswalelwa—

(i) magareng ga iri ya 18:00 le 09:00 mesong ye e latelago gare ga beke le Mekibelo; le

(ii) go tloga ka iri ya 13:00 ka Sontaga le matšatši a boikhutšo a bosetšhaba.

Ditshepedišo tša Theko ya Tšhoganetšo

9. Theko ya tšhoganetšo ya dihlogwa e dirwa ka —

(a) Molao wa Taolo ya Matlotlo a Setšhaba, 1999 (Molao wa No. ya 1 wa 1999), le ditaelo tša Melawana ya tšhoganetšo goba ditaelo tšeo di dirilwego ka fase ga karolo ya 76 ya Molao; le

- (b) Molao wa Taolo ya Matlotlo a Masepala, 2003 (Molao wa No. ya 56 wa 2003), le ditaelo tša tšhoganetšo tšeo di šomišwago go Melawana ye e dirilwego ka fase ga Molao wo.

Maatla a go ntšha ditaelo

10. (1) Tona ya Maphelo a ka—

- (a) ntšha ditaelo tša go lebana, thibela le go lwantšha phatlalatšo ya COVID-19 lefelong le lengwe le le lengwe la Repabliki ya Afrika Borwa, gomme ditaeo tše di ka akaretša go—
- (i) thwala le go hlahla bašomi gotšwa go Kgoro ya Maphelo, le ditheo tše dingwe tšeo di nago le maikarabelo a go swara ditopo tša COVID-19;
 - (ii) go šutišwa ga bašomi gotšwa Kgoro ya Maphelo go ya mafelong ao a hlaotšwego go fana ka ditirelo;
 - (iii) nyaka bašomi bao ba ikhuditšego gotšwa go Lenaneo la Phatlalatšo la Mešomo ya Mmušo le dihlolongwa tšeo e sego tša Mmušo go fana ka ditirelo mafelong ao a hlathilwego;
 - (iv) fana ka didirišwa tša maphelo, tša tlhwekišo le ditlabakelo tša bongaka;
 - (v) hlatha le go hlongwa ga bobeatopo bjo bo tla lekanago ditopo ka moka tša COVID-19;
 - (vi) go bolokwa ga ditopo tša COVID-19 ; le

- (b) fapantšha ditaelo tšeo di ngwadilwego go temana ya (a) bjalo ka ge maemo a nyaka.

(2) Tona ya Toka le Ditirelo tša Tshokollo a ka—

- (a) ntšha ditaelo tša go lebana, thibela le go lwantšha phatlalatšo ya COVID-19 Disenthareng ka moka tša Tshokollo le Meago ya Kgolego ya Basekišwa ya Repabliki ya Afrika Borwa;
- (b) ka morago ga therišano le Moahlodimogolo, mo go lebanego, go ntšwe ditaelo tša go lebana, thibela le go lwantšha phatlalatšo ya COVID-19 go dikgorotsheko le meago ya kgorotsheko ya Repabliki ya Afrika Borwa; le
- (c) fapantšha ditaelo tšeo di ngwadilwego go ditemana (a) le (b) bjalo ka ge maemo a nyaka.

(3) Tona ya Thuto ya Motheo le ya Godimo a ka —

- (a) ntšha ditaelo tša go lebana, thibela le go lwantšha phatlalatšo ya COVID-19 dikolong ka moka le dihlolongweng tša thuto ya godimo; le
- (b) fapantšha ditaelo tšeo di ngwadilwego go (a) bjalo ka ge maemo a nyaka.

(4) Tona ya Maphodisa a ka—

- (a) ntšha ditaelo tša go lebana, thibela le go lwantšha phatlalatšo ya COVID-19 go diteišene ka moka tša maphodisa, meagong ya maphodisa, le diseleng tša kgolego; le
- (b) fapantšha ditaelo tšeo di ngwadilwego go (a) bjalo ka ge maemo a nyaka.

(5) Tona ya Tlhabollo ya Setšhaba a ka—

- (a) ntšha ditaelo tša go lebana, thibela le go lwantšha phatlalatšo ya COVID-19 go meago ka moka ya Kgoro ya Tlhabollo ya Setšhaba; le
- (b) fapantšha ditaelo tšeo di ngwadilwego go (a) bjalo ka ge maemo a nyaka.

(6) Tona ya Bogwebi le Intasteri a ka —

- (a) ntšha ditaelo tša go—
 - (i) šireletša bareki go peo ya boleng bja didirišwa yeo e lego ye ntši kudu, e sa lokago, e sa kwagalego ebile e sena toka sebakeng sa maemo a masetlapelo a bosetšhaba; le
 - (ii) tšhireletšo yeo e tšwelago pele le go ba gona ga didirišwa sebakeng sa maemo a masetlapelo a bosetšhaba;
- (b) ntšha ditaelo tša go lebana, thibela le go lwantšha phatlalatšo ya COVID-19; le
- (c) fapantšha ditaelo tšeo di ngwadilwego go (a) le (b) bjalo ka ge maemo a nyaka.

(7) Tona ya Dinamelwa a ka—

- (a) ntšha ditaelo tša go lebana, thibela le go lwantšha phatlalatšo ya COVID-19 go ditaba ka moka tšeo di lego ka gare ga taolo ya gagwe; le
- (b) fapantšha ditaelo tšeo di ngwadilwego go (a) bjalo ka ge maemo a nyaka.

(8) Tona ye nngwe le ye nngwe e ka ntšha le go fapantšha ditaelo, bjalo ka ge go nyakega, go ya ka taolo ya gagwe, go lebana, go thibela le go lwantšha phatlalatšo ya COVID-19, nako le nako, bjalo ka ge go nyakega, go akaretša—

- (a) phatlalatšo ya tshedimošo yeo e nyakegago go lebana le maemo a masetlapelo a bosetšhaba;
- (b) phethagatša ditshepedišo tša theko ya tšhoganyetšo;

- (c) tšea magato a mangwe le a mangwe ao a tla thibelago kgolelogodimo ya maemo a masetlapelo a bosetšhaba, goba go fediša, go bea ka fase ga taolo le go fokotša dikamego tša maemo a masetlapelo a bosetšhaba; goba
- (d) tšea magato a go sepediša thušo ya dinaga tša lefase.

Ditlolamolao le dikotlo

- 11.** (1) Ka mabaka a molawana wa 3, motho yo mongwe le yo mongwe yo a—
- (a) thomago kopano;
 - (b) dumelelago batho ba go feta ba 50 meagong yeo go nwewago le go rekišwa ga dinotagi; goba
 - (c) thibelago, šitišago ka, goba a ganetšago mohlankediphethiši go šomiša maatla a gagwe, goba go phethagatša mošomo wa gagwe go ya ka Melawana ye, o bonwa molato, ge a ka ahlolwa, a ka swanelwa ke go faenwa goba go golegwa sebaka seo se sa fetego dikgwedi tše tshela goba bobedi bja faene le kgolego.
- (2) Motho o na le molato ge e ba motho yo o šitwa ke go obamela goba o tlola ditaello tša melawana ya 6 le 9 ya Melawana ye.
- (3) Motho yo a bonwego molato wo o ngwadilwego go molawanafasana (2) o swanelwa ke go otlwa ka faene goba go golegwa sebaka seo se sa fetego dikgwedi tše tshela goba bobedi bja faene le kgolego.
- (4) Motho yo mongwe le yo mongwe yo a bolelago ka bofora gore yena, goba motho yo mongwe o fetetšwe ke COVID-19 o bonwa molato ebile ge a ka ahlolwa o swanelwa ke faene goba go golegwa sebaka sa go se fete dikgwedi tše tshela goba bobedi bja faene le kgolego.
- (5) Motho yo mongwe le yo mongwe yo a gatišago pego efe goba efe, ka tsela efe goba efe ya go fetiša ditaba, go akaretša le makala a setšhaba a inthanete, ka maikemišetšo ya go fora motho yo mongwe ka—
- (a) COVID-19;
 - (b) maemo a phetetšo ya COVID-19 ya motho ofe goba ofe; goba
 - (c) magato a mangwe le a mangwe a Mmušo a go lebana le COVID-19, o tlola molao ebile ge a ka ahlolwa o swanelwa ke faene goba go golegwa sebaka sa go se fete dikgwedi tše tshela goba bobedi bja faene le kgolego.

(6) Motho yo mongwe le yo mongwe yo a pepentšhago motho yo mongwe ka boomo go COVID-19 a ka ahlolelwa molato, go akaretšwa molato wa tlhaselo, maiteko a polao le polao.

Go thoma go šoma

12. Melawana ye e thoma go šoma ka letšatšikgwe di leo e gatišitšwego ka lona.

SHEJULE

Ditlhaloso

1. Molao ena, ntle le ha sengolwa se hlalosa ka mokgwa o mong—

‘sekgeo se lekaneng’ e bolela motho a le mong ka nako sekwereng sa mithara, fatshe;

‘COVID-19’ e bolela *Novel Coronavirus (2019-nCov)* e leng lefu le tshwaetsanang le bakwang ke kokwanahloko, le ropohileng ka 2019 mme la nkuwa e le sewa sa lefatshe lohle ke Mokgatlo wa Lefatshe wa tsa Bophelo bo Botle (WHO) ka selemo sa 2020 eo ho ya ka saense e neng e sa bonahale bathong nakong e fetileng;

Molao wa Mokgwatsamaiso Ditlolong tsa Molao’ e bolela **Molao wa Mokgwatsamaiso Ditlolong tsa Molao**, 1977 (Molao wa 51 wa 1977);

‘mohlanka wa qobello ya molao’ e akga setho sa Tshebeletso ya Sepolesa sa Afrika Borwa, Lebootho la Sesole sa Naha la Afrika Borwa le mohlanka wa tsa kgotso jwaloka ha ho hlalositswe karolong 1 ya Molao wa Mokgwatsamaiso Ditlolong tsa Molao;

‘monyehedi’ e bolela motho, koporasi kapa mokgatlo oo e leng mofani wa tjelete, ketso e mosa le/ kapa thepa e itseng;

‘kopano’ e bolela seboka se seng le se seng, sebaka se bulehileng sa setjhaba kapa mohwanto wa batho ba fetang 100, ka ho qolleha kapa sebakeng se bulehileng kapa meahong;

‘kgethelo’ e bolela ho kgethela motho ya kulang ya nang le bohloko bo tshwaetsanang hore a be thoko le batho ba phetseng hantle ba se nang bohloko boo bo tshwaetsanang, e le mokgwa wa ho thibela ho ata ha tshwaetsano;

‘jwala’ e bolela—

(a) sehlahiswa sefe kapa sefe sa jwala, jwaloka ha ho hlalositswe karolong 1 ya Molao wa Dihlahiswa tsa Jwala, 1979 (Molao wa 60 wa 1989);

(b) biri kapa jwala ba setho ba Aforika; kapa

(c) ntho enngwe efe kapa efe kapa seno se phatlaladitsweng e le jwala ka tlasa Molao wa Dihlahiswa tsa Jwala 2003 (Molao wa 59 wa 2003), empa ha di akge di-*methylated spirit*;

‘boemo ba koduwa ya naha’ e bolela boemo ba koduwa ya naha bo phatlaladitsweng Tsebisong ya Mmuso ya R. 313 ya la 15 Tlhakubele 2020;

‘sebaka se fanang ka tlhokomelo e itseng ya bophelo bo botle’ e bolela sebaka se fanang ka tlhokomelo e itseng ya bophelo bo botle jwaloka ha ho hlalositswe karolong ya 1 ya Molao wa Bana, 2005 (Molao wa 38 wa 2005);

‘Tshekeho’ e bolela ho arohanya batho ba nang le kgonahalo ya pepeseho bohlokong bona ho batho ba sa pepesehang, e le ho ka thibela kgonahalo ya ho ata ha tshwaetsano; **‘sekolo’** e bolela sekolo jwaloka ha e hlalositswe karolong 1 ya Molao wa Dikolo wa Afrika Borwa, 1984 (Molao wa 84 wa 1996); mme

‘Molao’ e bolela Molao wa Taolo ya Dikoduwa, 2002 (Molao wa 57 wa 2002).

‘WHO’ e bolela Mokgatlo wa Lefatshe wa tsa Bophelo bo Botle.

Ho ntshuwa ha mehlodi ya disebediswa

2. (1) Nakong ya boemo ba koduwa ya naha bo phatlaladitsweng, ho ya ka mehlodi e teng ya disebediswa tsa lona, Lefapha la Tshireletso le tlameha ho—

- (a) ntsha le ho kgobokanya mehlodi efe kapa efe ya disebediswa tse teng ho akga le basebetsi, dipolokelo, dikepe, mapatlalo a difofane le makoloi le disebediswa tse ding; esita le ho
- (b) etsa bonnete ba hore ho fanwa ka ditshebeletso tse hlokolotsi, ho ya kamoo ho ka hlokehang kateng, e le ho thibela, ho lekanyetsa, ho lwantsha le ho laola ho ata ha COVID-19.

(2) Makala a mmuso boemong ba naha, ho ya ka mehlodi ya disebediswa e teng, a tlameha ho lokolla basebeletsi ba ona bakeng sa ho fana ka ditshebeletso tsa tshohanyetso, jwaloka ha ho hlalositswe karolong ya 27(2)(b) ya Molao.

(3) Ditheo tse kahare ho mmuso wa naha, wa diprovense le wa dibaka, di tlameha ho etsa hore mehlodi ya disebediswa e fumaneha, ntle le thuso ya ditjhelete, ho kenya tshebetsong Melawana kapa ditaelo tse ntshitsweng ho ya ka karolo 27(2) ya Molao mabapi le boemo ba koduwa ya naha.

(4) Ditheo tse kahare ho mmuso wa naha, wa diprovense le wa dibaka ditlameha ho—

- (a) etsa hore ditjhelete di be teng; mme
- (b) ho ya ka moo ho kgonahalang kateng, ntle le ho sitisa phano ya ditshebeletso mabapi le ho sireletsa ditokelo jwaloka ha di hlalositswe karolong ya 26 ho ya ho ya 29 ya

Molaotheo wa Rephaboliki ya Afrika Borwa, 1996, di tshwephole ditjhelete, empa di sa tlole moedi wa ditekanyetso tsa tsona, e le ho kenya tshebetsong Melawana kapa ditaelo tse ntshitsweng ho ya ka karolo ya 27(2) ya Molao, mabapi le boemo ba koduwa ya naha.

(5) Lefapha la Matlotlo a Naha le mafapha a matlotlo a diprovense, a tlameha ho nka dikgato tse tshwanelehileng ho ya ka molao o lokelang e le ho kenya tshebetsong Melawana kapa ditaelo tse ntshitsweng ho ya ka karolo ya 27(2) ya Molao, mabapi le boemo ba koduwa ya naha.

(6) Tjhelete ya nyehelo e amohetsweng ho tla thusa ka boemo ba koduwa ya naha, e tlameha ho—

- (a) lefshwa Letloleng la Kahobotjha le Ntshetsopele, le thehilweng ka Molao wa Letlole la Kahobotjha le Ntshetsopele, 1994 (Molao wa 7 wa 1994); le
- (b) ho sebedisetswa feela ho kenya tshebetsong Melawana le ditaelo tse ntshitsweng ho ya ka karolo ya 27(2) ya Molao mabapi le boemo ba koduwa ya naha.

Ho thibelwa le ho se dumellwe ha dikopano

3. (1) Hore ho thibelwe ho ata ha COVID-19, dikopano ha di a dumelleha.
- (2) Mohlanka wa qobello ya molao o a tlameha, moo ho nang le kopano—
- (a) ho laela batho ba kgobokaneng hore ba qhalakane hanghang;
 - (b) haeba ba hana ho qhalakana, a nke dikgato tse tshwanelehileng, tseo ho ya ka Molao wa Mokgwatsamaiso wa Ditlolo tsa Molao, di ka nnang tsa akga ho tshwara le ho kwalla.
- (3) kopano ya batho ba fetang 50 sebakeng seo ho rekiswang ho bile ho nowa jwala ho sona, e thibetswe.

Ho hanana le tlhahlobo ya bongaka, poloko ya bophelo bo botle le thibelo ya ho ata ha mafu, kalafo, kgethelo le tshekeho

4. (1) ha ho motho ya netefaditsweng hore o na le COVID-19 ka ditlhahlobo tsa tleleniking kapa laboratori, kapa eo ho belaelwang hore o tshwaeditswe ke COVID-19 kapa ya kopaneng le motho ya nang le COVID-19, a ka hanang ho dumella mohlanka wa qobello ya molao bakeng sa—

- (a) ho isa motho eo tlhahlobong ya bongaka, ho akga le hore motho ya apesitsweng matla ka molao a nke karolonyana e itseng mmeleng wa hae bakeng sa diteko;
- (b) ho amohelwa ha motho eo setsing sa kokelo kapa setsheng sa tshekeho kapa sa kgethelo; kapa
- (c) ho isa motho eo ditshebeletsong tse tlamang tsa poloko ya bophelo bo botle le thibelo ya ho ata ha mafu, kalafo, kgethelo kapa tshekeho kapa kgethelo ka sepheo sa ho thibela tshwaetsano:

Ha feela eba motho eo ha a ikamahanye le taelo ya mohlanka wa qobello ya molao, motho eo o tlameha ho kgethelwa kapa ho tshekwa ka nako ya dihora tse 48, ha ho ntse ho emetswe ho ntshuwa ha tumello ya ho tshwarwa ke maseterata, ho ya ka kopo e entsweng ke mohlanka wa qobello ya molao bakeng sa tlhahlobo ya bongaka e hlalositsweng serapeng sa (a).

(2) Tumello e hlalositsweng molawaneng (1) e ka ntshuwa ke maseterata, haeba e hlahella leseding la boikano kapa tlhapano ya mohlanka wa qobello ya molao —

- (a) hore motho eo o netefaditswe hore o tshwaetsehile ke COVID-19;
- (b) eo e bang ka mabaka a utlwahalang o belaelwa hore o tshwaeditswe ke COVID-19, kapa o kile a kopana le motho, kapa ka mabaka a utlwahalang ho belaelwa hore o ile a kopana le motho ya tshwaeditsweng ke COVID-19.

(3) tumello ya ho tshwarwa e ka nna ya qobella dithibela tse itseng matleng a mohlanka wa qobello ya molao ho ya kamoo maseterata a ka bonang ho hloka hlahla kateng.

(4) tumello e ya ho tshwara e ntshitsweng ho ya ka molao ona e dula e ntse e sebetsa ho fihlela —

- (a) e phethahatswa;
- (b) e hlakolwa ke motho ya e ntshitseng, kapa haeba motho a le siyo, ke motho ofe kapa ofe ya apesitsweng matla a tshwanang le a wa sethathong;
- (c) ho feta ha matsatsi a mashome a robong ho tloha letsatsing leo e ntshitsweng ka lona; kapa
- (d) sepheo sa ho ntshuwa ha tumello ya ho tshwara se fetile.

(5) Ha ho motho ya lokelwang ke ditlhapiso ka tahlehelo kapa tshenyehelo efe kapa efe e bakilweng ke ketso eo mohlanka wa qobello ya molao a neng a e etsa ka botshepehi ka tlasa molao ona.

Dibaka tsa tshekeho le kgethelo

5. (1) Letona la Mesebetsi ya Setjhaba le Meralo ya Motheo le tlameha ho hlwaya le ho fumantsha ditsha tse ka sebediswang e le dibaka tsa tshekeho le kgethelo ha ho hlokahala.

(2) Ditho tsa Lekgotla la Phethahatso tse ikarabelang mesebetsing ya setjhaba di tlameha ho hlwaya le ho fumantsha ditsha tse ka sebediswang e le dibaka tsa tshekeho le kgethelo kahara provense ka nngwe, ha ho hlokahala.

(3) Bahlanka ba ikarabelang dimasepaleng ba tlameha ho hlwaya ba be ba fumantshe ditsha tse tla sebediswa e le dibaka tsa kgethelo le tshekeho kahare ho dibaka tsa bona, mme ba neelane ka lenane leo Lefapheng la Bophelo bo Botle hore di tle di sebediswe.

Ho kwalwa ha dikolo le dibaka tse fanang ka tlhokomelo e itseng ya bophelo bo botle

6. Dikolo le dibaka tse fanang ka tlhokomelo e itseng ya bophelo bo botle di tlameha ho kwalwa ka la 18 Tlhakubele ho fihlela ka la 15 Mmesa 2020, e leng nako e ka eketswang bakeng sa nako yohle ya boemo ba koduwa ba naha ke setho sa kabinete se ikarabelang.

Ho emiswa ha nakwana ha diketelo

7. Diketelo tsohle tsa ditho tsa setjhaba ho ya—

- (a) Ditsing tsa tshokollo ya batshwaruwa;
- (b) Ditlamong;
- (c) Diseleng tsa sepolesa;
- (d) Diseleng tsa Sesole; le
- (e) Ditsing tsa Lefapha la Ntshetsopele ya Setjhaba, ho akga le Ditsi tsa Tlhokomelo ya Bana le Batjha, tsa bodulo, Ditsi tsa Dintho Tsohle le Ditsi tsa Kalafo, di emisitswe nakwana ka nako ya matsatsi a 30 ho tloha ka letsatsi la Tsebiso ena, mme nako e ka nna ya eketswa le hoba ke hakae, empa e seng ho feta bolelele ba nako ya boemo ba koduwa ya naha ke setho sa kabinete se ikarabelang.

Moedi wa thekiso, nanabetso kapa tsamaiso ya jwala

8. (1) dibaka tsohle tseo ho nwellwang ho bile ho rekiswa jwala ho tsona, tse akgang ditamene, mabenkele a dijo le ditlelapo, di tlameha ho kwalwa hanghang, kapa ha

di a tlameha ho amohela batho ba fetang 50 neng kapa neng: Ha feela sebaka se lekaneng se le teng ho bile ho ikamahantswe le maemo ohle a amanang le tlhweko le taolo ya pepeseho bathong ba nang le COVID-19.

(2) Dibaka tsohle tse rekisang jwala di bile di adimana ka bodulo di tlameha ho kenya tshebetsong dikgato tsa ho kgina ho ata ha COVID-19: Ha feela sebaka se lekaneng se le teng ho bile ho ikamahantswe le maemo ohle a amanang le tlhweko le taolo ya pepeseho bathong ba nang le COVID-19.

(3) Ha ho dilaesense tsa jwala tse ikgethileng kapa tsa diketsahalo, tse ka nkelwang hloohong bakeng sa hore di ananelwe nakong ena ya boemo ba koduwa ya naha.

(4) Dibaka tsohle tseo ho nwellwang ho tsona tse rekisang jwala tseo ho buuwang ka tsona molawaneng (1) di tlameha ho kwalwa —

- (i) dipakeng tsa 18:00 le 09:00 hoseng matsatsing a hara beke le ka Meqebelo; le
- (ii) ho tloha ka 13:00 ka Bosontaha le ka matsatsi a phomolo ya setjhaba.

(5) Dibaka tsohle tseo ho sa nwellweng ho tsona empa ho rekiswa jwala, di tlameha ho kwalwa —

- (i) dipakeng tsa 18:00 le 09:00 hoseng matsatsing a hara beke le ka Meqebelo; le
- (ii) ho tloha ka 13:00 ka Bosontaha le ka matsatsi a phomolo ya setjhaba.

Mokgwatsamaiso wa Phumantsho ya Ditshebeletso tsa Tshohanyetso

9. Phumantsho ya ditshebeletso tsa tshohanyetso bakeng sa ditheo e itshetlehile ho-

- (a) Molao wa Taolo ya Ditjhelete tsa Setjhaba, 1999 (Molao wa 1 wa 1999), le diphano tse teng tsa ditshebeletso tsa tshohanyetso Melawaneng kapa Ditaelong tse entsweng ka tlasa karolo ya 76 ya Molao oo; le
- (b) Molao wa Taolo ya Ditjhelete tsa Dimasepala, 2003 (Molao wa 56 wa 2003), le diphano tse teng tsa ditshebeletso tsa tshohanyetso Melawaneng e entsweng ka tlasa Molao oo.

Matla a ho ntsha ditaelo

10. (1) Letona la Bophelo bo Botle le ka—

- (a) ntsha ditaelo tsa ho rarolla, ho thibela le ho lwantsha ho ata ha COVID-19 sebakeng sefe kapa sefe sa Rephaboliki ya Afrika Borwa, ditaelo tse ka akgang—
- (i) ho ngoka le ho rupella basebetsi ba tswang Lefapheng la Bophelo bo Botle, le ditheong tse ding tse ikarabelang ho sebetsaneng le ditopo tsa bafu ba COVID-19;
 - (ii) ho iswa ha basebetsi ba tswang Lefapheng la Bophelo bo Botle ditsing tse hlwaetsweng ho fana ka ditshebeletso;
 - (iii) ho fumana basebetsi ba tswang Lenaneong le Atolotsweng la Mesebetsi ya Setjhaba, diprofeshenale tsa bophelo bo botle tse beileng meja fatshe esita le Mekgatlong eo e seng ya Mmuso ho fana ka ditshebeletso ditsheng tse hlwailweng;
 - (iv) phano ya disebediswa tsa bophelo bo botle, tsa bohleweki le tsa bongaka;
 - (v) ho hlwaya le ho thea dimmoshara tse tla boloka ditopo tsohle tsa bafu ba COVID-19;
 - (vi) ho tloswa ha ditopo tsa bafu ba COVID-19; le
- (b) ho fapanngwa ha ditaelo tseo ho buuweng ka tsona serapeng sa (a) ho ya kamoo maemo a leng kateng.

(2) Letona la Toka le Ditshebeletso tsa Tshokollo ya Batshwaruwa le ka nna la—

- (a) ntsha ditaelo tsa ho rarolla, ho thibela le ho lwantsha ho ata ha COVID-19 Ditsing tsohle tsa Tshokollo ya Batshwaruwa le Ditlamong ka hare ho Rephaboliki ya Afrika Borwa;
- (b) ntsha ditaelo tsa ho rarolla, ho thibela le ho lwantsha ho ata ha COVID-19 makgotleng ohle a dinyewe le kahara ditsha tsa makgotla Rephaboliking ya Afrika Borwa kamora ho bontshana le Moahlodi e Moholo; la ba la
- (c) fapafapanya ditaelo tseo ho buuweng ka tsona serapeng sa (a) le (b) ho ya kamoo maemo a leng kateng.

(3) Letona la Thuto ya Motheo le la Thuto e Phahameng a ka —

- (a) ntsha ditaelo tsa ho rarolla, ho thibela le ho lwantsha ho ata ha COVID-19 dikolong tsohle le ditheong tsohle tsa thuto e phahameng; a be a
- (b) fapafapanye ditaelo tseo ho buuweng ka tsona serapeng sa (a) ho ya kamoo maemo a leng kateng.

(4) Letona la Sepolesa le ka nna la—

- (a) ntsha ditaelo tsa ho rarolla, ho thibela le ho lwantsha ho ata ha COVID-19 diteisheneng tsohle tsa sepolesa le ditlamong tsohle tsa sepolesa; le be le
- (b) fapafapanye ditaelo tseo ho buuweng ka tsona serapeng sa (a) ho ya kamoo maemo a leng kateng.

(5) Letona la Ntshetsopele ya Setjhaba le ka nna la—

- (a) ntsha ditaelo tsa ho rarolla, ho thibela le ho lwantsha ho ata ha COVID-19 disebedisweng tsohle tsa Lefapha la Ntshetsopele ya Setjhaba; le be le
- (b) fapafapanye ditaelo tseo ho buuweng ka tsona serapeng sa (a) ho ya kamoo maemo a leng kateng.

(6) Letona la Kgwebisano le Diindasteri le ka nna la —

- (a) ntsha ditaelo tsa ho—
 - (i) sireletsa bareki dithekong tse hodimo ka ho fetisisa, tse nang le leeme, tse sa utlwahaleng kapa tse sa lokang tsa thepa kapa ditshebeletso nakong ya boemo bona ba koduwa ya naha; le be le
 - (ii) boloke tshireletso le boteng ba phepelo ya thepa le ditshebeletso nakong ya boemo ba koduwa ya naha;
- (b) ntsha ditaelo tsa ho rarolla, ho thibela le ho lwantsha ho ata ha COVID-19; le ho
- (c) fapafapanya ditaelo tseo ho buuweng ka tsona serapeng sa (a) le sa (b) ho ya kamoo maemo a leng kateng.

(7) Letona la Dipalangwang le ka nna la—

- (a) ntsha ditaelo tsa ho rarolla, ho thibela le ho lwantsha ho ata ha COVID-19 dintlheng tse welang katlasa thomo ya hae; le be le
- (b) fapafapanye ditaelo tseo ho buuweng ka tsona serapeng sa (a) ho ya kamoo maemo a leng kateng.

(8) Letona lefe kapa lefe ka nna la ntsha kapa la fapafapanya ditaelo, ho ya kamoo maemo a leng kateng, thomong ya lona, ntsha ditaelo tsa ho rarolla, ho thibela le ho lwantsha ho ata ha COVID-19 nako le nako, jwaloka ha ho ka hlokahala, ho akga—

- (a) phatlalatso ya lesedi le hlokahalang bakeng sa ho sebetsana le boemo ba koduwa ya naha;
- (b) ho kenya tshebetsong mekgwatsamaiso ya phumantsho ya ditshebeletso tsa tshohanyetso ;

- (c) ho nka dikgato tse ding dife kapa dife tse hlokahalang ho thibela ho mpefala ha boemo ba koduwa ya naha, kapa ho fedisa, ho kokobetsa le ho fokotsa ditlamorao tsa boemo ba koduwa ya naha; kapa
- (d) ho nka dikgato tsa ho hlophisa thuso ya matjhaba.

Ditlolo tsa molao le dikotlo

11. (1) Molemong wa molawana wa 3, motho ofe kapa ofe ya—

- (a) epang kopano;
- (b) dumellang batho ba fetang 50 sebakeng seo ho rekiswang ho bile ho nowa jwala; kapa
- (c) itshunyatshunyang kapa ya sitisang mohlanka wa qobello ya molao tshebedisong ya matla a hae kapa ho phetha mesebetsi ya hae ho ya ka Melawana ena, o molato wa ho tlola molao mme ha a fumanwa a le molato, a ka lefiswa kapa a kwallwa ka nako e sa feteng dikgwedi tse tsheletseng kapa a ka lefiswa a be a kwallwe.

(2) Motho o molato wa tlolo ya molao haeba motho eo a hloleha ho ikamahanya le, kapa a sa hlomphe Molawana wa 6 le wa 9 Melawaneng ena.

(3) Motho ya ahlotsweng ka tlolo ya molao e hlalositsweng molawaneng wa (2) a ka lefiswa kapa a kwallwa ka nako e sa feteng dikgwedi tse tsheletseng kapa a ka lefiswa a be a kwallwe.

(4) Motho ofe kapa ofe ya sa bueng nnete hore yena kapa motho ofe kapa ofe o tshwaeditswe ke COVID-19, o molato wa tlolo ya molao mme a ka ahlolelwa ho lefa kapa ho kwallwa ka nako ya dikgwedi tse sa feteng tse tshelela kapa bobedi ba tsona, tefiso le ho kwallwa.

(5) Motho ofe kapa ofe ya phatlalatsang polelo efe kapa efe, ka mokgwa ofe kapa ofe, ho akga le marangrang a dikgokahano tsa setjhaba, ka maikemisetso a ho phoma motho ofe kapa ofe ka—

- (a) COVID-19;
- (b) boemo ba tshwaetso ya COVID-19 ba motho ofe kapa ofe; kapa
- (c) mokgwa ofe kapa ofe o nkilweng ke Mmuso ho rarolla bothata ba COVID-19, o tlola molao mme o tshwanela ho ahlolelwa ho lefa kapa ho kwallwa ka nako e sa feteng dikgwedi tse tsheletseng kapa bobedi ba tsona, ho lefiswa le ho kwallwa.

(6) Motho ofe kapa ofe ya beang motho e mong kotsing ya ho tshwaetswa ke COVID-19 ka boomo a ka tshutjhisetswa tlolo ya molao, ho akga ho ntsha kotsi, teko ya polao kapa polao.

Qaleho

12. Melawana ena e qala ho sebetsa ka letsatsi la phatlalatso ya yona.

KITSISO YA PUSO

LEFAPHA LA TIRISANOMMOGO YA PUSO

Nmr. R. 2020

DISASTER MANAGEMENT ACT, 2002: MELAWANATAOLO E E REBOTSWENG GO YA KA KAROLO 27(2)

Tona ya Tirisanommogo ya Puso le Merero ya Setso, go latela karolo 27(2) ya *Disaster Management Act, 2002* (Molao 57 wa 2002), morago ga go rerisana le maloko a Kabinete a a rwalang maikarabelo le kamogelo ya dithata tsa Moatlhodimogolo go ya ka karolo 165(6) ya Molaotheo, 1996 ka puisommogo le karolo 8 ya *Superior Courts Act, 2013*, o dira Melawanataolo mo Šejuleng.

ŠEJULE

Ditlhaloso

1. Mo Melawanataolong eno, ntle le fa bokao bo kaya ka mokgwa mongwe—
‘**sebaka se se lekaneng**’ se kaya palo e e sa feteng motho a le mongwe mo sekweremetareng sa boalofatshe;
‘**COVID-19**’ e kaya Novel Coronavirus (2019-nCov) eo e leng bolwetse jo bo tshelanwang jo bo bakilweng ke mogare, jo bo tlhageletseng ka 2019 mme bo ne ba goeletswe jaaka tlhobaboroko go ralala lefatshe lotlhe ke WHO ka ngwaga wa 2020 jo bo iseng bo tlhagiswe ke tsa saense mo bathong;
‘**Molao wa Tsamaiso ya Bosenyi**’ o kaya *Criminal Procedure Act, 1977* (Molao 51 wa 1977);
‘**motlhankedi wa go disa kobamelomolao**’ o akarets leloko la Tirelo ya Sepodisi ya Aforika Borwa; Matsholotshireletso a Bosetšhaba a Aforika Borwa; le motlhankedi wa kagiso, jaaka go tlhalositswe mo karolong 1 ya Molao wa Tsamaiso ya Bosenyi;
‘**moabi**’ o kaya motho, koporasi kgotsa mokgatlo o o fanang ka madi, mofuta oo le/kgotsa dithoto tse dingwe;

'kokoano' e kaya kgobokano nngwe le nngwe, phuthego kgotsa mokoloko wa batho ba feta 100, ka gotlhe kgotsa go le gonnye mo lefelong le le bulegileng kgotsa mo moagong kgotsa mo lepatlelong;

'tthaolo' e kaya go ntshiwa ga molwetse kgotsa motho yo o nang le bolwetse jo bo swaetsang mo bathong ba ba itekanetseng bao ba senang bolwetse jo bo swaetsang ka mokgwa wa go thibela kanamo kgotsa tshwaetso;

'bojalwa' bo kaya—

(a) setlhagiso sengwe le sengwe sa nnotagi, jaaka go tlhalositswe mo karolong 1 ya *Liquor Products Act, 1979* (Molao 60 wa 1989);

(b) biri kgotsa bojalwa jwa setso; kgotsa

(c) kgotsa sengwe le sengwe kgotsa seno se se tthomamisitsweng jaaka bojalwa ka fa tlase ga *Liquor Act, 2003* (Molao 59 wa 2003), mme ga se akaretse sepiriti;

'maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo' a kaya maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo a a goleditsweng ka Kitsiso ya Puso ya Nomoro R. 313 ya di 15 Mopitlwe 2020;

'mafelo a tlhokomelo e e sa felelang' a kaya lefelo le le neelanang ka tlhokomelo e e sa felelang jaaka go tlhalositswe mo karolong 1 ya *Children's Act, 2005* (Molao 38 wa 2005);

'kwarantini' go tthaolwa ga batho ba ba bontshang matshwao bao ba ka tswang ba bonagaditswe mo bolwetseng jo bo tswang mo bathong ba ba sa bonagatswang ka mokgwa wa go thibela kgonego ya kanamo kgotsa tshwaetso;

'sekolo' se kaya sekolo jaaka go tlhalositswe mo karolong 1 ya *South African Schools Act, 1984* (Molao 84 wa 1996); le

'Molao' o kaya *Disaster Management Act, 2002* (Molao 57 wa 2002).

'WHO' e kaya Mokgatliho wa Boitekanelo wa Lefatshe.

Kgololo ya didiriswa

2. (1) Lefapaha la Tshireletso le tshwanetse, sebaka sa nako ya go goeletswa ga maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo, go ya ka didiriswa tse ba nang le tsona—

(a) go dirisa didiriswa dingwe le dingwe tse ba nang le tsona, go akaretsa le badiredi, thoto e e bolokilweng, ditlamelo, dikepe, dipolatelyo tsa difofane, dijanaga le mafelo; le

(b) go netefatsa kabo ya ditirelo tsa botlhokwa, jaaka go ka tlhokega, go thibela, go lekanyetsa, go baya ka fa tlase ga taolo, go lwantsha le go laola kanamo ya COVID-19.

(2) Ditheo tsa puso tsa bosetšhaba di tshwanetse, go ya ka didiriswa tse ba nang le tsona, go dirisa badiri ba bona mabapi le kabo ya ditirelo tsa tshoganyetso, jaaka go umakilwe mo karolong 27(2)(b) ya Molao mabapi le maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo.

(3) Ditheo tsa puso ya bosetšhaba, porofense le selegae di tshwanetse go tlamela ka didiriswa, ntle le thuso ya ditšhelete, go tsenya melawanataolo eno mo tirisong kgotsa ditaelo tse di rebotsweng go ya ka karolo 27(2) ya Molao o o mabapi le maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo.

(4) Ditheo tse di mo pusong ya bosetšhaba, porofense le selegae di tshwanetse—

(a) go abelana ka thuso ya ditšhelete; le

(b) ka moo go kgonagalang ntle le go ama kabo ya ditirelo mabapi le phitlhelelo ya ditshwanelo tse di umakilweng mo dikarolong 26 go fitlha go 29 tsa Molaotheo wa Rephaboleki ya Aforika Borwa, 1996, go sutisa matlole,

mo tekanyetsokabong ya tsona go tsenya Melawanataelo eno kgotsa ditaelo mo tirisong tse di rebotsweng go ya ka karolo 27(2) ya Molao, mabapi le maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo.

(5) Matlotlo a Bosetšhaba le matlotlo a diporofense a tshwanetse go tsaya dikgato tse di maleba mabapi le melao e e diriswang go tsenya Melawanataolo eno kgotsa ditaelo mo tirisong tse di rebotsweng go ya ka karolo 27(2) ya Molao, mabapi le maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo.

(6) Thuso ya ditšhelete ya Baabi e e amogetsweng go thusa mabapi le maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo e tshwanetse go—

- (a) duelwa mo Letloleng la Kagoseša le Tlhabololo, le le tlhomilweng ka *Reconstruction and Development Fund Act, 1994* (Molao 7 wa 1994); le
- (b) dirisetswa fela maitlhommo a a go tsenya Melawanataelo eno kgotsa ditaelo mo tirisong tse di rebotsweng go ya ka karolo 27(2) ya Molao mabapi le maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo.

Thibelo le kganelo ya dikokoano

3. (1) Gore go kgone go bewa kanamo ya COVID-19 mo taolong, kokoano ga e a letlwa.

(2) Motlhankedi wa go disa kobamelomolao o tshwanetse, fa kokoano e diragala—

- (a) go laela batho ba ba kokoaneng go phatlhalala ka bonako; le
- (b) fa ba gana go phatlhalala, tsaya kgato e e maleba, eo e ka, go latela Molao wa Tsamaiso ya Bosenyi, akaretsang kgolego le tshwaro.

(3) Kokoano ya batho ba feta 50 kwa mafelong a bojalwa bo rekiswang le go nwewa ga e a letlwa.

Go gana go dirwa diteko tsa bongaka, prophylaxis, kalafi, tlhaolo le kwarantini

4. Ga go motho ope yo o netefaditsweng ke tlilniki kgotsa laboratori gore o na le COVID-19, kgotsa yo go belaelwang gore o swaeditse ke COVID-19, kgotsa yo o kileng a amana le motho yo o nang le COVID-19, yo o ka ganang go letla motlhankedi wa go disa kobamelomolao mabapi le go—

- (a) dirwa teko ya bongaka, go akaretsa mme go sa lekanyetswa mo go tseweng ga sekao sengwe le sengwe sa mmele ke motho yo o dumeletsweng mo molaong go dira jalo;
- (b) robatswa kwa setheong sa kalafi kgotsa kwa lefelong la kwarantini; kgotsa
- (c) dirwa prophylaxis ya taelo, kalafo, tlhaolo kgotsa kwarantini gore go thibelwe tshelano: Fa motho a sa obamele taelo kgotsa taelo ya motlhankedi wa go disa kobamelomolao, motho yoo o o tla tlhaolwa kgotsa o tla kwarantiniwa sebaka sa diura di le 48, go ya ka moo go tlhokegang, go sa letilwe lokwalotaelo le le tla rebolwang ke magiseterata, ka kopo e e

dirilweng ke motlhankedi wa go disa kobamelomolao mabapi le teko ya bongaka e e umakilweng mo temaneng (a).

(2) Lokwalotaelo le le umakilweng mo molawanataolong (1) le ka rebolwa ke magiseterata, fa go tlhagelela mo tshedimosetsong ya maikano kgotsa netefatso ka motlhankedi wa go disa kobamelomolao—

(a) gore go netefaditswe gore motho o swaeditse ke COVID-19;

(b) yo ka mabaka a a utlwagalang go belaelwang gore o kile a amana le, kgotsa yo ka mabaka a a utlwagalang go belaelwang gore o ne a na le kamano le motho yo o nang le kgotsa yo o swaeditse ke COVID-19.

(3) Lokwalotaelo le ka pateletsa dikganelo mo dithateng tsa motlhankedi wa go disa kobamelomolao go ya ka moo magiseterata a bonang go le matshwanedi.

(4) Lokwalotaelo le le rebotsweng go ya ka molawanataelo ono le tswelela go diriswa go fitlhela—

(a) le diragatswa;

(b) le phimolwa ke motho yo o le rebotseng kgotsa, fa motho yoo a seyo, ke motho mongwe le mongwe wa bolaodi jo bo tshwanang;

(c) go ya bokhutlong ga matsatsi a le masome a robongwe go simolola ka letlha le le rebotsweng ka lona; kgotsa

(d) maitlhommo mabapi le go rebolwa ga lokwalotaelo a feletswe ke nako, nngwe le nngwe e e diragalang pele.

(5) Ga go motho ope yo o tshwanetsweng ke phimolakeledi mabapi le tatlhegelo kgotsa tshenyegelo nngwe le nngwe e e ka diregang ka ntlha ya tiro kgotsa tlolo nngwe le nngwe e e dirilweng ka mowa montle ke motlhankedi wa go disa kobamelomolao ka fa tlase ga molawanataelo ono.

Mafelo a kwarantini le tlhaolo

5. (1) Tona ya Ditiro tsa Setšaba le Mafaratlhatlha o tshwanetse go supa le go netefatsa gore mafelo a teng a a tla diriswang jaaka mafelo a tlhaolo le kwarantini fa go nna le tlhokego.

(2) Maloko a Khanselekhuduthamaga a a rwalang maikarabelo a ditiro tsa setšhaba a tshwanetse go supa le go netefatsa gore mafelo a teng a a tla diriswang jaaka mafelo a tlhaolo le kwarantini mo porofenseng e nngwe le e nngwe fa go nna le tlhokego.

(3) Batlhankedi ba ba rwalang maikarabelo a dimmasepala ba tshwanetse go supa le go netefatsa gore mafelo a teng a a tla diriswang jaaka mafelo a tlhaolo le kwarantini mo mafelong a bona a selegae, le go tlamela Lefapha la Boitekanelo ka lenane mabapi le go tlamela ka didiriswa.

Go tswalwa ga dikolo le mafelo a tlhokomelo e e sa felelang

6. Dikolo le mafelo a tlhokomelo e e sa felelang di tshwanetse go tswalwa ka di 18 Mopitlwe 2020 go fitlha ka di 15 Moranang 2020, mme paka eo e ka atoloswa ke leloko la kabinete le le rwalang maikarabelo go fitlhela ka paka ya maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo.

Tshekego ya maeto

7. Maeto otlhe a baagi go—

- (a) Mafelo a Kgopololo,
- (b) Mafelo a Tswalelo ya Balatofatswa,
- (c) Mafelo a Tlhatlhelo;
- (d) Mafelo a Tswalelo a Sesole; le
- (e) Mafelo a Lefapha la Tlhabololo ya Loago, go akaretsa le Disenthara tsa Tlhokomelo ya Bana le Bašwa, mafelo a tshireletso, Disenthara tsa Ditirelo Tsotlhe, Disenthara tsa kalafi

a sekegilwe sebaka sa paka ya matsatsi a le 30 go simolola ka letlha la phasalatso ya Kitsiso eno, mme paka eo e ka atolosetswa go paka e nngwe, mme ga e a tshwanela go feta paka ya maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo ke leloko la kabinete le le rwalang maikarabelo.

Go bewa ga selekanyo sa dithekiso, phatlhalatso kgotsa go rwalwa ga bojalwa ka dipalangwa

8. (1) Mafelo otlhe a go nwela bojwala a a rekisang bojalwa, a a akaretsang le dithabene, diresetšhuranta le ditlelapo, a tshwanetse go tswalelwa ka bonako, kgotsa a tshwanetse go tshola batho ba sa fete 50 nako nngwe le nngwe: Fa fela go na le sebaka se se lekaneng e bile ditaelo tsotlhe mabapi le mabaka a boitekanelo le tekanyetso ya go bonagatsa batho go COVID-19 di obamelwa.

(2) Mafelo otlhe a a rekisang bojwala a a tlamelang ka marobalo a tshwanetse go tsenya mo tirisong ditsela tsa go thibela kanamo ya COVID-19: Fa fela go na le sebaka se se lekaneng e bile ditaelo tsotlhe mabapi le mabaka a boitekanelo le tekanyetso ya go bonagatsa batho go COVID-19 di obamelwa.

(3) Ga go dilaesense dipe tsa kgethego kgotsa tsa ditiragalo tsa bojalwa tse di tla rebolwang ka nako ya maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo.

(4) Mafelo otlhe a go nwela bojwala a a rekisang bojalwa a a kailweng mo molawanataolotlaleletsong (1) a tshwanetse go tswalelwa—

- (i) magareng ga 18:00 le 09:00 mo mosong o o latelang mo gare ga beke le ka Lamatlhatso; le
- (ii) go simolola ka 13:00 ka Sontaga le ka matsatsi a khunulogo.

(5) Mafelo otlhe a go sa nwelweng bojwala mo go ona a a rekisang bojalwa a tshwanetse go tswalelwa—

- (i) magareng ga 18:00 le 09:00 mo mosong o o latelang mo gare ga beke le ka Lamatlhatso; le
- (ii) go simolola ka 13:00 ka Sontaga le ka matsatsi a khunulogo.

Ditsamaiso tsa Theko ya Tshoganyetso

9. Theko ya tshoganyetso ya ditheo e latela—

- (a) *Public Finance Management Act*, 1999 (Molao 1 wa 1999), mmogo le ditaelo tse di diriswang tsa tshoganyetso mo Melawanataolong kgotsa Ditaelong tse di dirilweng ka fa tlase ga karolo 76 ya Molao oo; le

- (b) *Municipal Finance Management Act, 2003* (Molao 56 wa 2003), mmogo le ditaelo tse di diriswang tsa tshoganyetso mo Melawanataolong e e dirilweng ka fa tlase ga Molao oo,

Bolaodi jwa go rebola ditaelo

10. (1) Tona ya Boitekanelo o ka—

- (a) rebola ditaelo go sekaseka, go thibela le go lwantsha kanamo ya COVID-19 mo lefelong lengwe le lengwe mo Rephaboleking ya Aforika Borwa, mme ditaelo tseo di ka akaretsa—
- (i) patlo le katiso ya badiredi go tswa kwa Lefapheng la Boitekanelo, le ditheo tse dingwe tse di rwalang maikarabelo a go tshwarwa ga ditopo tsa COVID-19;
 - (ii) thomelo ya badiredi go tswa kwa Lefapheng la Boitekanelo go ya kwa lefelong le le kailweng go neelana ka ditirelo;
 - (iii) tseo ya badiredi go tswa kwa Lenaneokatolosong la Ditiro tsa Setšhaba, badiri ba seporfešene ba boitekanelo ba ba rotseng tiro le Mekgathlo e e Seng ya Puso go abelana ka ditirelo kwa mafelong a a kailweng;
 - (iv) tlamelo ya ditlamelo tsa kalafi, dimateriale tsa kgeleloleswe le ditlamelo tsa bongaka;
 - (v) tshupo le tlhomo ya dimmošara tse go tla bewang ditopo tsotlhe tsa COVID-19; le
 - (vi) poloko ya ditopo tsa COVID-19; le
- (b) fetola ditaelo tse di kailweng mo temaneng (a) go ya ka moo mabaka a kaelang ka teng.

(2) Tona ya Bosiamisi le Ditirelo tsa Kgopololo o ka—

- (a) rebola ditaelo go sekaseka, go thibela le go lwantsha kanamo ya COVID-19 kwa Mafelong otlhe a Kgopololo le kwa Mafelong a Tswalelo ya Balatofatswa mo Rephaboleking ya Aforika Borwa;
- (b) ka therisano le Moathlodimogolo, fa go le maleba, rebola ditaelo go sekaseka, go thibela le go lwantsha kanamo ya COVID-19 kwa dikgotlatshekelong tsotlhe le kwa mafelong a dikgotlatshekelo mo Rephaboleking ya Aforika Borwa; le
- (c) fetola ditaelo tse di kailweng mo ditemaneng (a) le (b) go ya ka moo go tlhokegang ka teng.

(3) Ditona tsa Thuto ya Motheo le e Kgolwane ba ka —

- (a) rebola ditaelo go sekaseka, go thibela le go lwantsha kanamo ya COVID-19 mo dikolong tsotlhe le ditheong tsa thuto e kgolwane; le
- (b) fetola ditaelo tse di kailweng mo temaneng (a) go ya ka moo mabaka a kaelang ka teng.

(4) Tona ya Sepodisi o ka—

- (a) rebola ditaelo go sekaseka, go thibela le go lwantsha kanamo ya COVID-19 kwa diteišeneng tsa mapodisi, mafelong a mapodisi, le kwa mafelong a tswalelo; le
- (b) fetola ditaelo tse di kailweng mo temaneng (a) go ya ka moo go tlhokegang ka teng.

(5) Tona ya Tlhabololo ya Loago o ka—

- (a) rebola ditaelo go sekaseka, go thibela le go lwantsha kanamo ya COVID-19 kwa mafelong otlhe a Lefapha la Tlhabololo ya Loago; le
- (b) fetola ditaelo tse di kailweng mo temaneng (a) go ya ka moo mabaka a tlhokegang ka teng.

(6) Tona ya Kgwebo le Indaseteri o ka —

- (a) rebola ditaelo go—
 - (i) sireletsa bareki kgatthanong le peotlhotlhwa ya dithoto le ditirelo e e sa lolamang, e e seng ya lebaka e bile e sa siama e e nnang teng ka ntlha ya maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo; le
 - (ii) tshegetsa tshireletso ya tlamelo ya dithoto le ditirelo e e nnang teng ka ntlha ya maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo; le
- (b) rebola ditaelo go sekaseka, go thibela le go lwantsha kanamo ya COVID-19; le
- (c) fetola ditaelo tse di kailweng mo ditemaneng (a) le (b) go ya ka moo go tlhokegang ka teng.

(7) Tona ya Dipalangwa o ka—

- (a) rebola ditaelo go sekaseka, go thibela le go lwantsha kanamo ya COVID-19 mo mererong e e welang ka fa tlase ga taolo ya gagwe; le
- (b) fetola ditaelo tse di kailweng mo temaneng (a) go ya ka moo go tlhokegang ka teng.

(8) Tona mongwe le mongwe o ka rebola le go fetola ditaelo go ya ka taolo ya gagwe, go sekaseka, go thibela le go lwantsha kanamo ya COVID-19, nako le nako, jaaka go ka tlhokega, go akaretsa le go—

- (a) phatlhalatsa tshedimosetso e e tlhokegang mabapi le go samagana le maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo;
- (b) tsenya mo tirisong ditsamaiso tsa theko ya tshoganyetso;
- (c) tsaya dikgato dingwe le dingwe tse di ka tlhokegang go thibela koketsego ya maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo, kgotsa go ritibatsa, go baya ka fa tlase ga taolo le go fokotsa ditlamorago tsa maemo a bosetšhaba a matlhotlhapelo; kgotsa
- (d) tsaya dikgato go nolofatsa thuso ya boditšhabatšhaba.

Ditlolomolao le dikotlhao

11. (1) Mabapi le maitlhommo a molawanataolo 3, motho mongwe le mongwe yo o—

- (a) rulaganyang kokoano;
- (b) letlang kokoano ya batho ba feta 50 kwa lefelong le go rekiswang le go nwela bojwala; kgotsa

(c) kgoreletsang, thibelang, kgotsa kganelang motlhankedi wa go disa kobamelomolao mo go diragatseng dithata tsa gagwe, kgotsa mo go direng ditiro tsa gagwe go ya ka Melawanataolo eno, o bonwa molato wa tlolomolao e bile, fa a atlhotswe, o rwala maikarabelosemolao a tuediso kgotsa go romelwa kgolegelong dikgwedi tse di sa feteng tse thataro kgotsa ka bobedi tuediso le go golegwa.

(2) Motho o bonwa molato wa tlolomolao fa motho yoo a retelelwa ke go obamela kgotsa a tlola ditaelo tsa melawanataelo 6 le 9 ya Melawanataolo eno.

(3) Motho yo o bonweng molato wa tlolomolao e e kailweng mo molawanataolotlaleletsong (2) o tla rwala maikarabelosemolao a tuediso kgotsa go romelwa kgolegelong dikgwedi tse di sa feteng tse thataro kgotsa ka bobedi tuediso le go golegwa.

(4) Motho mongwe le mongwe yo ka bomo a dirang puo e e fosagetseng ya gore ena kgotsa motho ofe o swaeditse ke COVID-19 o bonwa molato wa tlolomolao e bile fa a atlhotswe o rwala maikarabelosemolao a tuediso kgotsa go romelwa kgolegelong dikgwedi tse di sa feteng tse thataro kgotsa ka bobedi tuediso le go golegwa.

(5) Motho mongwe le mongwe yo o dirang polelo, ka mokgwa ofe wa tlhaeletsano, go akaretsa le tlhaeletsano ka inthanete, ka maikaelelo a go tsietsa motho ofe ka ga—

- (a) COVID-19;
- (b) maemo a tshwaetso ya COVID-19 a motho ofe; kgotsa
- (c) dikgato dife tse di tserweng ke Puso go samagana le COVID-19,

o tlola molao e bile o rwala maikarabelosemolao mme fa a bonwe molato o rwala maikarabelosemolao a tuediso kgotsa go romelwa kgolegelong dikgwedi tse di sa feteng tse thataro, kgotsa ka bobedi tuediso le go golegwa.

(6) motho mongwe le mongwe yo ka bomo a bonagatsang motho yo mongwe go COVID-19 o ka sekisetswa tlolomolao, go akaretsa le tlhaselo e e masisi, teko ya polao kgotsa polao.

Tshimololo

- 12.** Melawanataolo eno e simolola go tsena mo tirisong ka letlha la phasalatso.

SATISO SAHULUMENDE

LITIKO LETEKUBUSA NGEKUBAMBISA NETENDZABUKO

NO. 318

18 INDLOVULENKHULU 2020

UMTSETFO WEKULAWULISA TINHLEKELELE, 2002

IMITSETFOMGOMO LEKHISHWA NGEKWEMIBANDZELA YESIGABA SE-27(2) SEMTSETFO WEKULAWULA TINHLEKELELE, 2002.

Mine, Dkt. Nkosazana Dlamini Zuma, Indvuna Yetekubusa Ngekubambisana Netendzabuko, letingaphansi weSigaba se-3 kweMtsetfo Wekulawula Tinhlekelele, 2002 (Umtsetfo No. 57 wanga-2002) ("Umtsetfo"), ngemuva kwekumenyetelwa kwesimo lesiyinhlekelele savelonkhe, lokushicilelwe kuGazethi yaHulumende No. 43096 mhla ti-15 Indlovulenkulu 2020, ngekwemibandzela yeSigaba se-27 (2) saloMtsetfo, ngemuva kwekubonisana nemalunga eKhabhinethi lafanele, ngente nayi Imitsetfomgomo lebekwe kushejulu mayelana netinyatselo letifanele tekuvikela kubhebhethseka kwalenhlekelele, kulawula nekunciphisa imiphumela lemibi yalenhlekelele.

**DKT. NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, LILUNGA LEPHALAMENDE
INDVUNA YETEKUBUSA NGEKUBAMBISANA NETENDZABUKO**

LUSUKU:

ISHEJULI

Tinchazelo

1. KuleMitsetfomgomo, ngaphandle uma ngabe lokucuketfwe kubeka ngaleny indlela—

‘sikhala lesenele’ kusho kutsi hhayi bantfu labangetulu kwamunye sikwelemitha ngasinye sendzawo lesiyilo;

‘I-COVID-19’ kusho igciwane le-*Corona* leyiNcalakuvela (2019-nCov) lekusifo lesitsatselwanako lesibangwa ligciwane, lelavumbuka nga-2019 futsi lamenyetelwa yi-WHO nga-2020 kutsi lilubhubhane lwemave emhlaba lobelusekangatfolakali kubantfu ngekwesayensi;

Umtsetfo weNchubo yeteBugebengu’ kusho Umtsetfo weNchubo yeteBugebengu, 1977 (Umtsetfo No. 51 wanga-1977);

‘sisebenti semtsetfo’ kufaka ekhatsi lilunga leTemisebenti yeMaphoyisa aseNingizimu Afrika, Umbutfo weTekuvikela waseNingizimu Afrika kanye nesikhulu setekuthula njengobe kuchaziwe kusigaba se-1 seMtsetfo weNchubo yeteBugebengu;

Umnikeli kusho umuntfu, ikoporasi noma inhlango lenikela ngemali lengukheshi, ngalokunye kanye/noma letinye timphahla;

‘Umbutsano’ kusho kuhlango, sicuku lesikhulu sebantfu noma ludvwendvwe lwebantfu labangetulu kwalaba-100, labasendzaweni levulekile ngalokuphelele noma ngencenye noma labangekhatsi esakhiweni noma emabaleni esakhiwo;

‘kususwa kulabanye’ kusho kususwa kwemuntfu logulako lonesifo lesitselelwanako kubantfu labaphilile labete lesifo lesitselelwanako ngendlela yekutsi kuvikelwe kubhebhetheseka kwalesifo noma kugula;

‘tjwala’ kusho—

- (a) nanoma ngumuphi umkhicito wetjwala, njengobe kuchaziwe kusigaba se-1 seMtsetfo weMikhicito yeTjwala, 1979 (Umtsetfo No. 60 wanga-1989);
- (b) bhiya noma tjwala besintfu (umcombotsi); noma
- (c) ngukuphi lokunye noma sinatfo lesicinisekiswe kutsi tjwala ngaphansi kweMtsetfo weTjwala, 2003 (Umtsetfo No. 59 wanga-2003), kepha akufaki ekhatsi bogologo;

‘simo lesiyinhlekelele savelonkhe’ kusho simo savelonkhe lesiyinhlekelele lesimenyetelwe ngeSatiso saHulumende No. R. 313 samhla ti-15 Indlovulenkulu 2020;

‘sikhungo sekunakekela’ kusho sikhungo lesinakekelako lesichazwe kusigaba se-1 seMtsetfo weBantfwana, 2005 (Umtsetfo No. 38 wanga-2005);

‘Kuvalelwa ngekwetempilo’ kusho kwehlukana umuntu lonetimpawu lobekavuleleke kulesifo asuswe kubantu labebangakavuleleki ngendlela yekutsi yekuvikela kubhebhethseleka lokungenteka kwalesifo noma kungenwa ngulesifo;

‘sikolo’ kusho sikolwa njengobe kuchaziwe kusigaba se-1 seMtsetfo taseNingizimu Afrika, 1984 (Umtsetfo No. 84 wanga-1996);

“Umtsetfo” kusho Umtsetfo Wekulawula Inhlekelele, 2002 (Umtsetfo No. 57 wanga-2002);

WHO kusho Inhlango yeTempilo yeMhlaba.

Kukhishwa kwemitfombolusito

2. (1) Litiko Letekuvikela lifanele kutsi, sonkhe lesikhatsi lesimenyetelwe senhlekelele yavelonkhe, ngemitfombolusito yalo lekhona—

(a) likhiphe libuye futsi ligcogca nanoma nguyiphi imitfombolusito lekhona, kufaka ekhatsi imitfombolusito lebanfu, titolo, tisetjentiswa, imikhumbi, tindizamshini, timoto netikhungo; liphindze futsi

(b) licinisekise kwetfulwa kwetinsita letibalulekile.

njengobe kungadzingeka, kuvikela, kunciphisa, kulawula, kulwa nekulawula kubhebhethseka kwe-COVID-19.

(2) Imikhakha yahulumende yavelonkhe ifanele kutsi, ngemitfombolusito yayo lekhona ikhiphe tisebenti letitawuniketa tinsita letiphutfumako, leticatjangwe kusigaba se-27(2)(b) saloMtsetfo.

(3) Tikhungo letikuhulumende wavelonkhe, wetifundza newasekhaya tifanele kutsi takhe imitfombolusito, kunekutsi tisite ngetimali, lekhona yekufezekisa leMitsetfomgomo noma ticondziso letikhishwe ngekwemibandzela yesigaba se-27(2) saloMtsetfo mayelana nesimo savelonkhe lesiyinhlekelele.

(4) Tikhungo letikuhulumende wavelonkhe, wetifundza newasekhaya tifanele kutsi—

(a) tente imali ibe khona; futsi

(b) ngendlela lokungakhoneka ngayo, ngaphandle kwekutsikameta kwetfulwa kwetinsita mayelana nekuzuzwa kwemalungelo lacatjangwe kusigaba se-26 kuya kuse-29 seMtsetfosisekelo weRiphabhliki yaseNingizimu Afrika, 1996, kusita ngetimali ngekujikeletisa, kulwabiwomali lwato kufezekisa leMitsetfomgomo noma ticondziso ngekwemibandzela yesigaba se-27(2) saloMtsetfo, mayelana nalenhlekelele yavelonkhe.

(5) TeMafa aVelonkhe netemafa etifundza tifanele kutsi titsatse tinyatselo letifanele mayelana nemtsetfo losebentako kufezekisa leMitsetfomgomo noma ticondziso ngekwemibandzela yesigaba se-27(2) saloMtsetfo, nenhlekelele yavelonkhe.

(6) Imali lebuya kuMnikeli letfoliwe yekwelekelela kulenhlekelele yavelonkhe kufanele kutsi—

(a) ifakwe kuSikhwama seKwakha Kabusha neKutfufukisa, lesasungulwa nguMtsetfo weteKwakha Kabusha neKutfufukisa, 1994 (Umtsetfo No. 7 wanga-1994); futsi

(b) isetjentiselwe kuphela tinhloso tekufezekisa leMitsetfomgomo noma ticondziso ngekwemibandzela yesigaba se-27(2) saloMtsetfo, mayelana nalenhlekelele yavelonkhe.

Kuvimbela nekungavunyelwa kwemibutsano

3. (1) Kute kutsi kulawulwe kubhebhethseka kwale-COVID-19, umbutsano awukavunyelwa.

(2) Sisebenti semtsetfo, lapho kunembutsano khona—

(a) sitawutjela labantfu lababutsene kutsi bayekele masinyane bahambe; futsi

(b) uma ngabe bayala kuhamba, sitawutsatsa tinyatselo letifanele, lokungaba, ngekuya kweMtsetfo weNchubo yeBugebengu, kufaka ekhatsi kuboshwa nekuvalelwa.

(3) Kuhlangana kwebantfu labangetulu kwalabange-50 endzaweni lapho kutsengiswa khona tjwala futsi bunatfwe lapho akukavumeleki.

Kwalwa luhlolo lwetekwelashwa, kulandzela tindlela tekugwema kwesuleleka, kwelashwa, kususwa kulabanye nekuvalelwa wedvwa

4. (1) Kute umuntfu locinisekiswa tekwelashwa, noma yilabhorekthri, kutsi une-COVID-19, noma losolakala kutsi ungenwe yi-COVID-19, noma lobekanemuntfu longumetfwali we-COVID-19, angala kuvumela sisebenti semtsetfo kutsi—

- (a) siyise loyo muntfu kutsi ayohlolwa ngekwetempilo, kufaka ekhatsi kepha lokungagcini ekutsatfweni kwanoma ngumaphi emasampuli emtimba ngumuntfu logunyatwe ngumtsetfo kutsi ente njalo;
- (b) singenise loyo muntfu esikhungweni setempilo noma ekuvalelweni ngekwetempilo noma kususwa emkhatsini walabanye; noma
- (c) angenise loyo muntfu kutindlela tekugwema kwesuleleka letiphoccelelekile, kwelashwa, kususwa kulabanye noma kuvalelwa ngekwetempilo kute kutsi kuvikelwe kwesuleleka ngalesifo:

Uma ngabe akatilandzeli leticondziso noma umyalo wesisebenti semtsetfo, loyo muntfu ufanele kutsi asuswe kulabanye noma avalelwe ngekwetempilo sikhatsi lesingema-awa lange-48, ngekuya kwesimo, kulindzele iwaranti letawukhishwa ngumantji, ngemuva kwekufaka sicelo kwesisebenti semtsetfo kutsi ahlolwe ngekwetempilo njengobe kucatjangiwe kulenzima leku-(a)

(2) Iwaranti lecatjangwe kumtsetfomgomo lomncane-(1) ingakhishwa ngumantji, uma ivela kulwatiso lolukusifungo noma sicinisekiso sesisebenti semtsetfo —

- (a) kutsi umuntfu locinisekiswa kutsi ungenwe yi-COVID-19;
- (b) losoleka ngalophatsekako kutsi ungenwe yi-COVID-19, noma lobekanemuntfu, noma losoleka ngalophatsekako kutsi bekanemuntfu longumetfwali noma longenwe yi-COVID-19.

(3) Lewaranti ingaphoccelela imikhawulo emandleni esisebenti semtsetfo ngekubona kwamantji kutsi kufanele.

(4) Iwaranti lekhishwa ngekwemibandzela yemtsetfomgomo ichubeka nekusebenta kute kube —

- (a) ngulapho isetjentiswa khona;
- (b) icishwa nguloyo muntfu loyikhiphile noma, uma ngabe loyo muntfu akekho, ngunoma ngabe ngubani loneligunya;
- (c) kuphela kwemalanga langemashumi layimfica kusukela ngelilanga leyakhishwa ngalo; noma
- (d) inhloso yekukhishwa kwewaranti seyiphelelwe sikhatsi, noma ngukuphi lokwenteka kucala.

(5) Kute umuntfu lotawutfolela sincemphetelo sanoma ngukuphi kulahlekelwa noma kulima lokutawubangwa ngulesinyatselo lesingakahlosi lokubi noma lokutaweciwa sisebenti semtsetfo ngaphansi kwalomtsetfomgomo.

Tindzawo tekuvalelwa tekwemphilo nekususwa kulabanye

5. (1) Indvuna yeTemisebenti Yesive Netakhiwonchanti ifanele ikhombe futsi yente kutsi kube netindzawo letitawusetjentiswa njengetikhungo tekugcina bantfu labasuswe kulabanye noma labavalelwe ngekwetemphilo uma kuvela sidzingo.

(2) Emalunga eMkhandlu Lophetse lanesibopho setemisebenti yesive afanele kutsi akhombe futsi ente kutsi kube netindzawo letitawusetjentiswa njengetikhungo tekugcina bantfu labasuswe kulabanye noma labavalelwe ngekwetemphilo esifundzeni ngasinye ngekuya kwekuvela kwesidzingo.

(3) Tikhulu letitilanzako tabomasipala tifanele kutsi tikhombe futsi tente kutsi kube netindzawo letitawusetjentiswa njengetikhungo tekugcina bantfu labasuswe kulabanye noma labavalelwe ngekwetemphilo ngekhatsi etindzaweni tendzawo, tiphindze futsi tinike Litiko Letemphilo luhlu lwekutfola imitfombolusito.

Kuvalwa kwetikolo netikhungo tekunakekela

6. Tikolwa netikhungo tekunakekela tifanele kutsi tivalwe mhla ti-8 Indlovulenkulu 2020 kute kube ngumhla ti-15 Mabasa 2020, lekusikhatsi lekungenteka kutsi selulwe kuso sonkhe sikhatsi senhlekelele yavelonkhe ngemalunga ekhabhinethi labukene naloko.

Kumiswa kwekuvakasha

7. Konkhe kuvakasha kwemalunga emmango kwekuya—

- (a) kuTikhungo Tekucondziswa Similo;
- (b) kuTikhungo tebeMacala Lahlehlisiwe Lababoshiwe;
- (c) kuMaseli Ekugcina Tiboshwa Kwesikhashana;
- (d) Tikhungo Tekugcina Tiboshwa teteMbutfo Wetekuvikela; kanye ne

(e) Tikhungo teLitiko Lekutfufukiswa Kwetenhlahakahle, kufaka ekhatsi Tikhungo Tekunakekela Bantfwana neLusha, tindzawo tekukhosela, Tikhungo Lekutfolakala Konkhe Kuto, neTikhungo Tetekwelashwa, kumisiwe sikhatsi lesingaba ngemalanga lange-30 kusukela ngelusuku lekushicilelwe ngalo leSatiso, lekusikhatsi lekungenteka kutsi selulwe kuso sonkhe sikhatsi senhlekelele yavelonkhe ngemalunga ekhabhinethi labukene naloko.

Kuncishiswa kwekutsengiswa, kukhipha noma kutfutsa tjwala

8. (1) Tonkhe tindzawo letitsengisa kuphindze kunatselwe kuto tjwala, kufaka ekhatsi emathavini, emarestjurenti nemaklabhu etjwala tifanele kutsi tivalwe ngekushesha, noma tifanele kutsi tingahlalisi bantfu labangetulu kwalabange-50 nanoma ngusiphi sikhatsi: Ngaphandle uma ngabe kunendzawo leyenele nekutsi tonkhe ticondziso letimayelana netimo tekuhlanteka nekunciphisa kuvuleleka kwebantfu ku-COVID-19, tiyalandzelwa.

(2) Tonkhe tindzawo letitsengisa tjwala letiniketa indzawo tifanele kutsi tisebentise tindlela tekuvimba kubhebhetheseka kwe-COVID-19: Ngaphandle uma ngabe kunendzawo leyenele nekutsi tonkhe ticondziso letimayelana netimo nekunciphisa kuvuleleka kwebantfu ku-COVID-19 tiyalandzelwa.

(3) Kute emalaysense emicimbi lekhetsekile noma etjwala latawubuketwa kutsi avunywe ngalesikhatsi salenhlekelele yavelonkhe.

(4) kuto tonkhe tindzawo letitsengisa tjwala lobuphindze bunatfwe khona lapho letishiwo kusigatjana se-(1) tifanele kutsi tivalwe—

(i) emkhatsini wensimbi ye-18:00 entsambama nangensimbi ye-09:00 ngakusasa ekuseni emkhatsini weliviki nangeMgcibelo; futsi

(ii) nekusukela ngensimbi ye-13:00 emini ngeMasontfo nangemaholidi esive.

(5) Tonkhe tindzawo letitsengisa tjwala bunatselwa khona lapho tifanele kutsi tivalwe—

(i) emkhatsini wensimbi ye-18:00 entsambama nangensimbi ye-09:00 ngakusasa ekuseni emkhatsini weliviki nangeMgcibelo; futsi

(ii) nekusukela ngensimbi ye-13:00 emini ngeMasontfo nangemaholidi esive.

Tinchubo Tekutsenga Lokuphutfumako

- 9.** Tikhungo tekutsenga lokuphutfumako tiya —
- (a) ngeMtsetfo Wekulawulwa kweTimali taHulumende, 1999 (Umtsetfo No. 1 wanga-1999), kanye nemigomo lephutfumako lesebentako kuleMitsetfomgomo noma Ticondziso leyentiwe ngaphansi kwesigaba se-76 saloMtsetfo; kanye ne
 - (a) Mtsetfo Wekulawulwa kweTimali taHulumende, 2003 (Umtsetfo No. 56 wanga-2003), kanye nemigomo lephutfumako lesebentako kuleMitsetfomgomo leyentiwe ngaphansi kwesigaba se-76 saloMtsetfo; kanye ne

Ligunya lekukhipha ticondziso

- 10.** (1) Indvuna yeTemphilo inga—
- (a) khipha ticondziso kulungisa, kuvikela noma kulwa nekubhebhethseka kwe-COVID-19 kunoma nguyiphi indzawo eRiphabhliki yaseNingizimu Afrika, lekuticondziso letingafaka ekhatsi—
 - (i) kwehlwaya nekucesha tisebenti kuLitiko Letemphilo, naletinye tikhungo letibukene neludzaba lwetidvumbu te-COVID-19;
 - (ii) kukhishwa kwebantfu kuLitiko Letemphilo bayokwetfula tinsita etindzaweni letikhetsiwe;
 - (iii) kutsatfwa kwetisebenti kuLuhlelo lweMisebenti yaHulumende Leluliwe tingcweti tetemphilo letitsetse umhlalaphansi neTinhlangano Letitimele kutsi batowetfula tinsita etindzaweni letikhetsiwe;
 - (iv) kuniketwa kwetisetjentiswa tetemphilo, tintfo tekuhlanteka kanye netintfo tetekwelashwa;
 - (v) kukhonjwa nekwakhiwa kwemamoshali letitawufaka tonkhe tidvumbu te-COVID-19;
 - (vi) kulahlwa kwetidvumbu te-COVID-19; kuphindze futsi
 - (b) kwentiwe ticondziso letishiwo endzimeni (a) tehluke ngekuya kwesidzingo setimo.
- (2) Indvuna yeTebulungiswa Nekucondziswa Kwesimilo inga—
- (a) khipha ticondziso kute kutsi ilungise, ivikele futsi ilwe nekubhebhethseka kwe-COVID-19 kuto tonkhe Tikhungo Tekucondziswa Similo nakuTikhungo Tekugcina Labo Labahlehliselwe Kutekwa Kwemacala abo eRiphabhliki yaseNingizimu Afrika;

(b) ngemuva kwekubonisana neLijaji Lelikhulu, lapho kufanele khona, ingakhipha ticondziso kute ilungise, ivikele futsi ilwe nekubhebhethseka kwe-COVID-19 kuto tonkhe tinkantolo teRiphabhliki yaseNingizimu Afrika; futsi

(c) *ingenta kutsi ticondziso letishiwo endzimeni (a) na-(b) tiyahluka ngekuya kwesidzingo setimo.*

(3) Indvuna yeTemfundvo Lesisekelo Netemfundvo Lephakeme inga—

(a) khipha ticondziso kute kutsi ilungise, ivikele futsi ilwe nekubhebhethseka kwe-COVID-19 kuto tonkhe tikolwa netikhungo tetemfundvo lephakeme; futsi

(b) ingenta ticondziso letishiwo endzimeni (a) tehluka ngekuya kwesidzingo setimo.

(4) Indvuna yeTemaphoyisa inga—

(a) khipha ticondziso kute kutsi ilungise, ivikele futsi ilwe nekubhebhethseka kwe-COVID-19 kuto tonkhe titeshi temaphoyisa, emabala emaphoyisa, nakumaseli lagcine tiboshwa kwesikhashana; futsi

(b) ingenta ticondziso letishiwo endzimeni (a) tehluka ngekuya kwesidzingo setimo.

(5) Indvuna yeTekutfufukiswa Kwetenhlalakahle inga—

(a) khipha ticondziso kute kutsi ilungise, ivikele futsi ilwe nekubhebhethseka kwe-COVID-19 kuto tonkhe tikhungo teMatiko Etekutfufukiswa Kwetenhlalakahle tikolwa netikhungo tetemfundvo lephakeme; futsi

(b) ingenta ticondziso letishiwo endzimeni (a) tehluka ngekuya kwesidzingo setimo.

(6) Indvuna yeTekuhwebelana Netimboni inga—

(a) khipha ticondziso teku—

(i) kuvikela batsengi kutintsengo temkhicito netinsita letikhulu kakhulu, letingafaneli, letingenangcondvo ngalesikhatsi senhlekelele yavelonkhe; futsi

(ii) ingagcina kuvikeleka nekwetfulwa kwemikhicito netinsita ngalesikhatsi senhlekelele yavelonkhe;

(a) ingakhipha ticondziso kute kutsi ilungise, ivikele futsi ilwe nekubhebhethseka kwe-COVID-19; futsi

(c) ingenta kutsi ticondziso letishiwo endzimeni (a) na (b) tiyahluka ngekuya kwesidzingo setimo.

(7) Indvuna yeTetifutsi inga—

(a) khipha ticondziso kute kutsi ilungise, ivikele futsi ilwe nekubhebhethseka kwe-COVID-19 etimeni letiwela ngaphansi kwemsebenti wayo; futsi

(b) ingenta ticondziso letishiwo endzimeni (a) tehluke ngekuya kwesidzingo setimo.

(8) Nanoma nguyiphi Indvuna ingakhiphe iphindze futsi yente ticondziso tehluke, ngekuya kwesidzingo, emsebentini wayo, kute kutsi ilungise, ivikele futsi ilwe nekubhebhethseka kwe-COVID-19, ngetikhatsi letitsite, ngekuya kwesidzingo, kufaka ekhatsi—

(a) kukhishwa kwelwatiso loludzingekako mayelana nekubukana nalenhlekelele yavelonkhe;

(b) Kusebentisa tinchubo tetimo letiphutfumako;

(c) kutsatsa nanoma ngutiphi tinyatselo letingadzingeka kuvikela kubhebhethseka kwalenhlekelele yavelonkhe, noma kuhhamula, kulawula nekunciphisa imiphumela yalenhlekelele yavelonkhe; noma

(d) kutsatsa tinyatselo tekuchuba lusito lwemave emhlaba.

Kwephula umtsetfo netinhlawulo

11. (1) Mayelana netinhloso temtsetfomgomo we-3, nanoma ngumuphi umuntfu—

(a) lohlela umbutsano;

(b) lovumela bantfu labangetulu kwalabange-50 endzaweni lapho kutsengiswa khona tjwala futsi bunatfwe lapho; noma

(c) lovimbela, lophatamisa, noma lovimba sisebenti semtsetfo kutsi sente umsebenti waso ngemandla aso noma kwenta umsebenti waso ngekwemibandzela yaleMitsetfomgomo,

unelicala lekwephula umtsetfo, futsi ngemuva kwekulahlwa licala, utawuhlawuliswa noma aboshwe sikhatsi lesingendluli tinyanga letisitfupha noma entiwe kokubili kuhlawuliswa nekuboshwa.

(2) Umuntfu unelicala uma ngabe loyo muntfu wehluleka kuhambisana nemtsetfo noma wephula lemigomo yamitsetfomgomo we-6 newe-9 yaleMitsetfomgomo.

(3) Umuntfu lolahlwe licala lelishiwo kusigatjana se-(2) lofanele kutsi ngemuva kwekulahlwa licala akhokhe inhlawulo noma aboshwe sikhatsi lesingendluli tinyanga letisitfupha noma entiwe kokubili ahlawuliswe aphindze futsi aboshwe.

(4) Nanoma ngumuphi umuntfu longasho liciniso ngekwenhloso kutsi, yena noma lomunye umuntfu ungenwe yi-*COVID-19* unelicala lekwephula umtsetfo futsi angahlwa licala utawuhlawuliswa noma aboshwe sikhatsi lesingendluli tinyanga letisitfupha noma entiwe kokubili ahlawuliswe aphindze futsi aboshwe.

(5) Nanoma ngumuphi umuntfu lohicilela nanoma ngusiphi sitatimende, nganoma nguyiphi indlela, kufaka ekhatsi tinkhundla tekuchumana, ngenhloso yekukhohlisa nanoma ngumuphi umuntfu mayelana—

(a) ne-*COVID-19*;

(b) simo sanoma ngumuphi lomunye umuntfu sekuba ne-*COVID-19*; noma

(c) nanoma ngutiphi tinyatselo letitsatfwa nguHulumende kubukana ne-*COVID-19*, wenta licala lekwephula umtsetfo futsi utawehlulelwa ahlawuliswe noma aboshwe sikhatsi lesingendluli tinyanga letisitfupha noma entiwe kokubili kuhlawuliswa nekuboshwa.

(6) Nanoma ngumuphi lomunye umuntfu lowenta lomunye avuleleke ekutfoleni i-*COVID-19* ngenhloso angashushiswa mayelana naloko kwephula umtsetfo, kufaka ekhatsi kulimata, kwetama kubulala noma kubulala.

Kucala kusebenta kweMitsetfomgomo

12. LeMitsetfomgomo itawucala kusebenta ngelusuku lwekushicilelwa.

NDIVHADZO DZA MUVHUSO.

MUHASHO WA TSHUMISANO YA MAVHUSELE NA MAFHUNGO A ZWA SIALALA

NO. 318

18 THAFAMUHWE 2020

MULAYO WA NDANGULO YA TSHIWO, 2002

NDAULO DZE DZA BVISWA U YA NGA TSHITEŊWA 27(2) TSHA MULAYO WA NDANGULO YA TSHIWO, 2002.

Nḡe, Vho Dokotela Nkosazana Dlamini Zuma, Minisiṡa wa Tshumisano ya Mavhusele na Mafhungo a zwa Sialala, ndo nangwa fhasi ha Tshiteŋwa 3 tsha Mulayo wa Ndangulo ya Tshiwo, 2002 (Mulayo 57 wa 2002) (“Mulayo”), musi ho vḡigwa tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka, zwe zwa aṅḡadzwa kha Gazethe ya Muvhuso ya vhu 43096 nga ḡa 15 Thafamuhwe 2020, u ya nga Tshiteŋwa 27 (2) tsha Mulayo, nga murahu ha vhukwamani na miraḡo ya Khabinethe yo teaho, nga zwenezwo, ndi khou ita Ndaulo sa zwe zwa dzudzanyiswa zwone kha sheduḡu u ya nga maga o teaho a nga ha u thivhela u hulela ha tshiwo kana u fhungudzea, u faredza na u fhungudza masiandaitwa a tshiwo.

VHO DOKOTELA NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, MP

MINISIṡA WA TSHUMISANO YA MAVHUSELE NA MAFHUNGO A ZWA SIALALA.

DATUMU: 17 Thafamuhwe 2020

SHEДУЛУ

Ṭhaluso

1. Kha hedzi Ndaulo, nga n̄ḡani ha musi hu na zwiḡwe zwo sumbedziswa ho hafha—

‘fhethu hu linganaho’ zwi amba uri kha mithara wa tshikwea hu songo vha na muthu a fhiraho muthihi hanefho fhethu;

‘COVID-19’ zwi amba uri *Novel Coronavirus* (2019-nCov) vhune ha vha vhulwadze ha phirela vhu vhangwaho nga tshitzhili, ho thomaho nga 2019 na uri ho v̄higwa sa tshiwo tsha l̄ifhasi nga WHO nga ṅwaha wa 2020 vhune kha tshifhinga tsho fhiraho a vhu ngo vhuya ha vuwa ho wanala kha vhathu u ya nga kha zwa saintsi;

‘Mulayo wa Maitele a Vhugvehenga’ zwi amba Mulayo wa zwa Maitele a zwa Vhugvehenga, 1977 (Mulayo wa vhu. 51 wa 1977);

‘muofisiri wa u vhona uri mulayo u a tevhedzwa’ izwi zwi katela muraḡo wa Tshumelo ya Mapholisa a Afrika Tshipembe, muraḡo wa Mmbi ya Vhupileli ya Lushaka ya Afrika Tshipembe na muofisiri wa mulalo sa zwe zwa ṡandavhudziswa zwone kha tshiteḡwa 1 tsha Mulayo wa Maitele a zwa Vhugvehenga;

‘Mulambedzi’ zwi amba muthu, koporasi kana tshiimiswa tshine tsha khou lambedza nga masheleni, nga zwishumiswa na/iḡwe ndaka;

‘muṡangano’ zwi amba muṡangano muḡwe na muḡwe, zwa u kuvhangana kana tshigwada tsha vhathu vha khou tshimbilaho vhoṡhe vha fhiraho 100, fhethu ho vuleaho zwiṡuku kana tshoṡhe kana hu kha tshifhaṡo kana zwifhaṡoni;

‘u khethela thungo/u ḡifhandekanya’ zwi amba u khethela kana u valela thungo muthu a khou lwalaho vhulwadze ha phirela a bviswa vhathuni vha mivhili yo takalaho vha si na vhulwadze ha phirela nga ṅḡila ine zwi kona u thivhela u phaḡalala ha u kavhiwa kana vhushelatzhili;

‘zwikambi’ zwi amba—

(a) tshibveledzwa tshiḡwe na tshiḡwe tsha halwa, sa zwe zwa ṡandavhudziswa zwone kha tshiteḡwa 1 tsha Mulayo wa Zwibveledzwa zwa Zwikambi, 1979 (Mulayo wa vhu 60 wa 1989);

(b) biya kana mahafhe a Tshirema; kana

(c) tshidzidzivhadzi tshiṅwe na tshiṅwe kana halwa vhu ḡivheaho sa tshikambi fhasi ha Mulayo wa Zwikambi, 2003 (Mulayo wa vhu 59 wa 2003), fhedzi u sa kateli na *dzimethylated spirits*;

‘tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka’ zwi amba tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka sa zwe zwa vhigiswa zwone kha Nḡivhadzo ya Muvhuso No. R. 313 ya ḡa 15 Ṱhafamuhwe 2020;

‘tshiimiswa tshine tsha ṅetshedza ndondolo’ zwi amba tshiimiswa tshine tsha ṅetshedza ndondolo sa zwe zwa ṱandavhudziswa zwone kha tshiteṅwa 1 tsha Mulayo wa Vhana, 2005 (Mulayo wa vhu 38 wa 2005);

‘u khethela/vhetshela thungo’ zwi amba u khethela thungo vhathu vha re na khonadzeo ya u vha vho kavhiwa nga vhulwadze vha sa vhoneali vho bviswa vhathuni vhane a vha athu vha fhethu hu re na vhulwadze nga ṅḡila ine ya ḡo thivhela u konadzea ha u phaḡalala ha u kavhiwa kana vhushelatzhili;

‘tshikolo’ zwi amba tshikolo sa zwe zwa ṱandavhudziswa zwone kha tshiteṅwa 1 tsha Mulayo wa Zwikolo wa Afrika Tshipembe, 1984 (Mulayo wa vhu. 84 wa 1996);

‘Mulayo’ zwi amba Mulayo wa Ndangulo ya Tshiwo, 2002 (Mulayo wa vhu 57 wa 2002).

WHO zwi amba Dzangano ḡa Mutakalo ḡa Ḳifhasi.

U vhoḡhololwa ha tshomedzo

2. (1) Muhasho wa Vhupileli u tea u, kha tshifhinga tshine tsho vhigwa uri ndi tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka, kha tshomedzo dzawo dzi re hone—

(a) u vhoḡholola na u kuvhanganya tshomedzo dzi re hone, ho katelwa tshomedzo dza vhathu, u vhulungela, zwishumiswa, zwikepe, fhethu ha u kavha mabufho maṱuku, zwiendedzi na zwiimiswa; na

(b) u vhona uri tshumelo dza ndeme dzi khou itwa, nga hune dza nga ṱodea ngaho, u itela u thivhela, u fhungudza, u faredza, u lwa na u langa u phaḡalala ha COVID-19.

(2) Zwiimiswa zwa lushaka zwi tea, nga kha tshomedzo dzi re hone, u vhoḡholola vhashumi vhazwo u itela u ṅetshedza tshumelo dza shishi, sa zwe zwa vhekanyiswa zwone kha tshiteṅwa 27(2)(b) tsha Mulayo.

(3) Zwiimiswa zwa ngomu kha muvhuso wapo, wa vundu na wa vhukati, zwi tea u vhona uri tshomedzo, nga ṅṅani ha ndamedzo, dzi hone u itela u vhona uri idzi Ndaulo kana ndaela dzo bviswaho u ya nga maitele a tshiteṅwa 27(2) tsha Mulayo zwi tshi ya nga tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka dzi khou shuma.

(4) Zwiimiswa zwa ngomu kha muvhuso wapo, wa vundu na wa vhukati, zwi tea u vhona uri —

- (a) ndambedzo dzi hone; na
- (b) uri nga hanefha hune zwa kona, zwi sa kwami ndisedzo ya tshumelo fhedzi zwi na vhushaka na u dzhiela n̄tha pfanelo sa zwe zwa vhekanyiswa zwone kha zwiteñwa 26 u ya kha 29 zwa Mulayotewa wa Riphabuḽiki ya Afrika Tshipembe, 1996, vha sudzuluse ndambedzo, u ya nga mugaganyagwama wavho u itela u vhona uri idzi Ndaulo kana ndaela dzo bviswaho u ya nga maitele a tshiteñwa 27(2) tsha Mulayo u ya nga tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka dzi khou shuma.

(5) Vhufaragwama ha Lushaka na vhufaragwama ha mavundu vhu tea u dzhia maga o teaho u ya nga mulayo wo teaho u itela u vhona uri idzi Ndaulo kana ndaela dzo bviswaho u ya nga maitele a tshiteñwa 27(2) tsha Mulayo, u ya nga tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka dzi khou shuma.

(6) Ndambedzo ya mulambedzi yo t̄anganedzwaho u itela u thusa kha tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka i tea u—

- (a) badelwa kha Tshikwama tsha Mveledziso na u Fhaṽulula, tsho thomiwaho u ya nga Mulayo wa Tshikwama tsha Mveledziso na u Fhaṽulula, 1994 (Mulayo wa vhu 7 wa 1994); na
- (b) u shumisiwa fhedzi u itela ndivho dza u vhona uri hedzi Ndaulo na ndaela dzi a shuma u ya nga tshiteñwa 27(2) tsha Mulayo zwi tshi tshimbilelana na tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka.

U thivhela na u iledza miṽangano

3. (1) U itela u faredza u phaḽalala ha COVID-19, muṽangano wo iledzwa.

(2) Muofisiri wa u vhona uri mulayo u a tevhedzwa u tea, hune muṽangano wa khou farwa hone u—

- (a) laela vhathu vhane vho kuvhangana uri vha balangane nga u t̄avhanya; na
- (b) uri arali vha hana u balangana, a dzhie maga o teaho, zwine zwa nga, ho sedzwa kha Mulayo wa Maitele a zwa Vhugevhenga, zwa katela u farwa na u valelwa.

(3) u kuvhangana ha vhathu vha fhiraho 50 fhethu hu rengiswaho na u nwiwa mahalwa ho iledzwa.

U hana u ṭḥạṭḥuṿhiwa lwa zwa mishonga, profạḷaisisi, dzilafho, u khethela na u vhetshela thungo

4. (1) A huna muthu ane o ṭḥạṭḥuṿhiwa lwa zwa mishonga, kana nga laborathori, ha khwạṭḥisedzwa uri u na COVID-19, kana u humbulelwa u vha o kavhiwa nga COVID-19, kana o no kwamanaho na muthu ane ndi murathisi wa COVID-19, ane a nga hanela muofisiri wa u vhona uri mulayo u a tevhedzwa thendelo kha u—

- (a) ṇetshedzwa ha ṭḥạṭḥuṿho ya zwa mishonga ya onoyo muthu, ho katelwa, fhedzi hu sa sielwi n̄ḁa sambula iḁwe na iḁwe ya kha muvhili nga muthu o tendelwaho nga mulayo u ita nga u ralo;
- (b) valelwa ha muthu onoyo kha tshiimiswa tsha mutakalo kana fhethu ha u khethela na u vhetshela thungo; kana
- (c) ṇetshedzwa nga u kombetshedza ha profạḷaisisi ya muthu, dzilafho, u khethela na u vhetshela thungo u itela u thivhela u fhirisela:

Fhedzi arali muthu a sa tevhedzeli ndaela kana vhulaeli ha muofisiri ane a vhona uri mulayo u a tevhedzwa, uri muthu u tea u khethelwa kana u vhetshelwa thungo lwa tshifhinga tsha iri dza 48, sa zwine zwa nga vha zwo imisa zwone, zwi tshi khou tshimbila na waranthi yo ṇetshedzwaho nga madzhisiṱiraṱa, nga kha khumbelo nga muofisiri ane a vhona uri mulayo u a tevhedzwa u itela ṭḥạṭḥuṿho ya zwa mishonga sa zwe zwa vhekanyiswa zwone kha phara (a).

(2) Waranthi yo vhekanywaho u ya nga ndaela ṭḥukhu ya (1) i nga ṇetshedzwa nga madzhisiṱiraṱa, sa zwine zwo dzulisa zwone u bva kha mafhungo a muano kana khwạṭḥisedzo nga muofisiri ane a vhona uri mulayo u a tevhedzwa—

- (a) arali muthu o khwạṭḥisedzwa u vha o kavhiwa nga COVID-19;
- (b) ane hu si na u kanakana hu humbulelwa uri muthu o kavhiwa nga COVID-19, kana o kwamana na muthu ane a vha murathisi kana o kavhiwaho nga COVID-19.

(3) Waranthi i nga vhea nyiledzo kha maanda a muofisiri ane u vhona uri mulayo u a tevhedzwa sa zwine madzhisiṱiraṱa a vhona zwo tea.

(4) Waranthi yo ṇetshedzwaho u ya nga maitele a hei ndaulo i dzula i tshi khou shuma u swika—

- (a) i tshi shumiswa;
- (b) i tshi phumulwa nga muthu o i ṇetshedzaho kana, arali onoyo muthu a sa khou wanala, nga muthu muḁwe na muḁwe ane a vha na maanda;

- (c) musi yo no fhelelwa nga tshifhinga nga murahu ha maḁuvha a fuṭahe (90) u bva ḁuvha le ya bviswa; kana
- (d) waranthi yo no fhirelwa kha ndivho ye ya bviselwa yone, tshenetsho tshine tsha ḁo ḁa phanda.
- (5) A hu na muthu na muthihi ane u na pfanelo dza ndiliso ya u xeletwa kana u tshinyalelwa ho vhangwaho nga inwe ya nyito dza *bona fide* kana u pfukwa nga muofisiri ane a vhone uri mulayo u a tevhedzwa nga fhasi ha hei ndaulo.

Fhethu ha u khethela na u vhetshela thungo

5. (1) Minisiṭa wa Mishumo ya Muvhuso na Themamveledziso vha tea u topola na u vhone uri hu na fhethu hune ha ḁo shumiswa sa zwiimiswa zwa u khethela na u vhetshela thungo musi hu tshi vha na ṭhodea.

(2) Miraḁo ya Khoru ya Khorondangi ine ya vha na vhuḁifhinduleli ha mishumo ya muvhuso i tea u vha na fhethu hu re hone hune ha ḁo shumiswa sa zwiimiswa zwa u khethela na u vhetshela thungo kha vundu linwe na linwe, musi hu tshi vha na ṭhodea.

(3) vhaofisiri vha masheleni kha mimasipala vha tea u topola fhethu hu re hone hune ha ḁo shumiswa sa zwiimiswa zwa u khethela na u vhetshela thungo fhethu hapo havho, na u netshedza mutevhe kha Muhasho wa Mutakalo u itela uri vha hu netshedze.

U valiwa ha zwikolo na zwiimiswa zwine zwa nea na ndondolo

6. Zwikolo na zwiimiswa zwine zwa nea na ndondolo zwi tea u valwa u bva nga la 18 ṭhafamuhwe 2020 u swika la 15 Lambamai 2020, hune tshifhinga itshi tshi nga engedzwa u ya kha tshifhinga tsha tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka nga muraḁo wa khabinethe o hwalaho vhuḁifhinduleli.

U imiswa ha madalo

7. Madalo oṭhe nga miraḁo ya tshitshavha kha—

- (a) Senthara dza Ndulamiso;
- (b) Zwiimiswa zwine Vhafariwa vho lindelaho Tsengo vha valelwa khazwo;
- (c) Zwiṭokisini;
- (d) Zwiimiswa zwa Vhafariwa zwa Mmbi; na
- (e) Zwiimiswa zwa Muhasho wa Mveledziso ya Matshilisano, ho katelwa Senthara dza Ndondolo ya Vhaswa na Vhana, vhukhudoni, Senthara dza Tshumelo Dzoṭhe na

Senthara dza Dzilafo, zwo fahewa lwa maduvha a 30 u bva nga datumu ine iyi Ndivhadzo ya do andadzwa, hune tshi nga kha di engedzwa u ya kha tshifhinga tshinwe na tshinwe, fhedzi hu si u fhira tshifhinga tsho vhwaho tsha tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka nga murado wa khabinethe o hwalaho vhudifhinduleli.

Tshikalo tsha thengiso, u isa kana u endedza mahalwa

8. (1) Fhethu hothe hune ha khou nwiwa, u rengiswa mahalwa, ho katelwa zwipoto, dziresitorenthe na dzikilabu, zwi tea u valiwa nga u tsvhanya, kana hu vhe hu na vhathu vha sa fhiri 50 nga tshifhinga tshithihi: Fhedzi hu tshi khou vhonwa uri hu na fhethu ho linganaho u swielela vhathu na uri ndaela dzothe zwi tshi elana na maitele a zwa tsiravhulwadze na tshikalo tsha vhuditani kha vhathu vha re na COVID-19, hu khou tevhedzwa.

(2) Fhethu hothe hune ha khou rengiswa mahalwa hune ha dovha ha netshedza madzulo hu tea u shumisa maga a u imisa u phadalala ha COVID-19: Fhedzi hu tshi khou vhonwa uri hu na fhethu ho linganaho u swielela vhathu na uri ndaela dzothe zwi tshi elana na maitele a zwa tsiravhulwadze na tshikalo tsha vhuditani kha vhathu vha re na COVID-19, dzi khou tevhedzwa.

(3) A hu na vhumambo kana laisentsi dzo khetheaho dzine dza do dzhielwa nzhele u itelwa uri dzi phasiswe nga tshifhinga hetshi tsha tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka.

(4) Fhethu hothe hune ha khou rengiswa mahalwa sa zwo ambiwaho kha tshitenwa tshituku tsha (1) hu tea u valiwa —

(i) vhukati ha 18:00 na 09:00 nga matsheloni a li tevhelaho vhukati ha vhege na nga Migivhela; na

(ii) u bva nga 13:00 nga Dziswondaha na nga holodei dza nnyi na nnyi.

(5) Fhethu hothe hune ha khou rengiswa mahalwa hu tea u valwa —

(i) vhukati ha 18:00 na 09:00 nga matsheloni a li tevhelaho vhukati ha vhege na nga Migivhela; na

(ii) u bva nga 13:00 nga Dziswondaha na nga holodei dza nnyi na nnyi.

Maitele a Thengiselano ya Shishi

9. Thengiselano ya shishi nga zwiimiswa i do itwa ho sedzwa —

(a) Mulayo wa Ndangulo ya zwa Masheleni a Tshitshavha 1999 (Mulayo wa u thoma (1) wa 1999), na mbetshelwa dzi tshimbilelanaho na zwa shishi kha Ndaulo kana Ndaela dzo itwaho fhasi ha tshitenwa 76 tsha Mulayo wonoyo, na

- (b) Mulayo wa Ndangulo ya zwa Masheleni wa Masipala, 2003 (Mulayo wa vhu 56 wa 2003), na mbetshelwa dzi tshimbilelanaho na zwa shishi kha Ndaulo kana Ndaela dzo itwaho fhasi ha tshiteŋwa 76 tsha Mulayo wonoyo.

Maanda a u ŋea ndaela

10. (1) Minisiŋa wa Mutakalo vha nga—

- (a) ŋea ndaela u itela u amba nga ha, u thivhela na u lwa na u phaḍalala ha COVID-19 vhuŋoni vhuŋwe na vhuŋwe ha Riphabuḽiki ya Afrika Tshipembe, hune ndaela dzi nga katela—
- (i) u thola na u pfumbudzwa ha tshomedzo dza vhathu u bva kha Muhasho wa Mutakalo, na zwiŋwe zwiimiswa zwine zwi na vhuḍifhinduleli ha u tshimbidza zwo salaho zwa vho lovhaho nga COVID-19;
 - (ii) u rumelwa ha tshomedzo dza vhathu u bva kha Muhasho wa Mutakalo u topola fhethu hune ha ḍo itwa idzo tshumelo;
 - (iii) u wana tshomedzo dza vhathu vha phurofesheni dza mutakalo vho nothaho u bva kha Mbekanyamushumo yo Engedzwaho ya Mishumo ya Muvhuso na kha Zwiimiswa zwi sa Shumeli Malamba uri vha ŋee tshumelo fhethu ho topolwaho;
 - (iv) ṅḍisedzo ya zwishumiswa zwa mutakalo, matheriaḽa a vhuthathatzhili na ṅḍisedzo dza zwa mishonga;
 - (v) u topolwa na u thomiwa ha mimotshara ine ha ḍo vhewa zwo salaho zwa vho lovhaho nga COVID-19;
 - (vi) u vhulungwa ha zwo salaho zwa vho lovhaho nga COVID-19; na
- (b) ndaela nga u fhambana sa zwe dza faedzwa ngaho kha phara (a) sa zwine nyimele dzi nga vha dzi tshi khou ṱoḍisa zwone.

(2) Minisiŋa wa Tshumelo dza Ndulamiso na Vhulamukanyi vha nga—

- (a) ŋea ndaela dza u amba nga ha, u thivhela na u lwa na u phaḍalala ha COVID-19 kha Senthara dzoṱhe dza Ndulamiso na Zwiimiswa zwine ha valelwa vho lindelaho Tsengo kha Riphabuḽiki ya Afrika Tshipembe;
- (b) nga murahu ha u ambedzana na Muhaṱuli Muhulwane, hune zwa vha zwo tea, vha ḍo ŋea ndaela dza u amba nga ha, u thivhela na u lwa na u phaḍalala ha COVID-19 khothe dzoṱhe na fhethu hoṱhe ha dzikhothe kha Riphabuḽiki ya Afrika Tshipembe; na

- (c) ndaela nga u fhambana sa zwe dza faedzwa ngaho kha phara (a) na (b) sa zwine nyimele dza nga vha dzi tshi khou tḡḡisa zwone.

(3) Minisiṡa vha Pfunzo ya Mutheo na ya Nṡha vha nga —

- (a) ṡea ndaela dza u amba nga ha, u thivhela na u lwa na u phaḡalala ha COVID-19 zwikoloni na kha zwiimiswa zwoṡhe zwa pfunzo dza nṡha; na
- (b) ndaela nga u fhambana sa zwe dza faedzwa ngaho kha phara (a) sa zwine nyimele dza nga vha dzi tshi khou tḡḡisa zwone.

(4) Minisiṡa wa Mapholisa vha nga—

- (a) ṡea ndaela dza u amba nga ha, u thivhela na u lwa na u phaḡalala ha COVID-19 zwiṡitshini zwoṡhe zwa mapholisa, fhethu ha mapholisa na zwiṡokisini; na
- (b) ndaela nga u fhambana sa zwe dza faedzwa ngaho kha phara (a) sa zwine nyimele dzi nga vha dzi tshi khou tḡḡisa zwone.

(5) Minisiṡa wa Mveledziso ya Matshilisano vha nga—

- (a) ṡea ndaela dza u amba nga ha, u thivhela na u lwa na u phaḡalala ha COVID-19 kha zwiimiswa zwoṡhe zwa Muhasho wa Mveledziso ya Matshilisano; na
- (b) ndaela nga u fhambana sa zwe dza ambiwa nga hadzo kha phara (a) sa zwine nyimele dza nga vha dzi tshi khou tḡḡisa zwone.

(6) Minisiṡa wa Mbambadzo na Nḡowetshumo vha nga —

- (a) ṡea ndaela dza u —
- (i) tsireledza vharengi kha mitengo yo kalulaho, i si yone kana i sa pfadzi ya tshumelo na zwirengwa nga tshifhinga hetshi tsha tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka; na
- (ii) u vhulunga vhutsireledzi na u wanala ha nḡisedzo ya zwirengwa na tshumelo nga tshifhinga hetshi tsha tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka;
- (b) ṡea ndaela dza u amba nga ha, u thivhela na u lwa na u phaḡalala ha COVID-19; na
- (c) ndaela nga u fhambana sa zwe dza faedzwa ngaho kha phara (a) na (b) sa zwine nyimele dza nga vha dzi tshi khou tḡḡisa zwone.

(7) Minisiṡa wa Vhuendi vha nga—

- (a) ṡea ndaela dza u amba nga ha, u thivhela na u lwa na u phaḡalala ha COVID-19 kha mafhungo ane a wela fhasi ha maandḡa e vha hwedzwa;
- (b) ndaela nga u fhambana sa zwe dza faedzwa ngaho kha phara (a) sa zwine nyimele dza nga vha dzi tshi khou tḡḡisa zwone.

(8) Minisiṯa muṇwe na muṇwe vha nga ṇea ndaela nga u fhambana, musi hu na ṯhodea fhasi ha maanda e vha hwedzwa u amba nga ha, u thivhela na u lwa na u phadalala ha COVID-19, tshifhinga tshiṇwe na tshiṇwe nga u ralo, zwi tshi ya nga u vha hone ha ṯhodea, ho katelwa—

- (a) u tshimbidzwa ha mafhungo a ṯodeaho u itela u shumana na tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka;
- (b) u vhona uri maitele a thengiselano ya shishi a shume;
- (c) u dzhia maga maṇwe na maṇwe o teaho a u thivhela u gonya ha tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka, u fhungudza, u faredza na u fhungudza masiandaitwa a tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka; kana
- (d) u dzhia maga a u tshimbidza thuso ya dzitshaka.

Vhukhakhi na ndaṯiso

11. (1) U itela ndivho ya ndaulo ya vhuraru (3), muthu muṇwe na muṇwe a—

- (a) rambaho muṯangano;
- (b) tendelaho vhathu vha fhiraho 50 hune ha rengiswa na u nwiwa halwa; kana
- (c) thivhelaho, u dzhenelela kha, kana u khakhisa vhaofisiri vha u vhona uri mulayo u a tevhedzwa musi vha tshi khou shuma u ya nga maanda avho, kana u ita mishumo yavho u ya nga maitele a idzi Ndaulo,

u na mulandu wa vhukhakhi na, uri a tshi gwevhiwa, u tea u badela faini kana u dzula dzhele lwa tshifhinga tshi sa fhiriho miṇwedzi ya rathi kana zwoṯhe u badela faini na u dzula dzhele.

(2) Muthu u na mulandu wa vhukhakhi arali muthu onoyo a kundelwa u tevhedza kana a pfuka mbetshelwa dza ndaulo 6 na 9 ya hedzi Ndaulo.

(3) Muthu o gwevhelwaho mulandu wo ambiwaho kha ndaulo ṯhukhu (2) ane u tea u badela faini ya tshigwevho kana u banndida miṇwedzi i sa fhiriho rathi kana zwoṯhe u badela faini na u dzula dzhele.

(4) Muthu muṇwe na muṇwe ane a nga amba zwi si zwone o ḍiimisela uri, ene kana muṇwe muthu o kavhiwa nga COVID-19 u na mulandu wa vhukhakhi na uri a tshi gwevhiwa u tea u badela faini kana u dzula dzhele lwa tshifhinga tshi sa fhiriho miṇwedzi ya rathi kana zwoṯhe u badela faini na u dzula dzhele.

(5) Muthu muṁwe na muṁwe ane a aṇḁadza tshiṭatamennde nga kha vhuandadzi kana vhu vhufhio, ho katelwa vhuandadzamafhungo vhu shumiswaho nga tshitshavha, hu na u ḁiimisela u xedza muṁwe muthu nga ha—

(a) COVID-19;

(b) tshiimo tsha muṁwe muthu tsha u kavhiwa nga COVID-19; kana

(c) maṁwe maga o dzhiiwaho nga Muvhuso u amba nga ha COVID-19, na uri a tshi gwevhiwa u tea u badela faini kana u dzula dzhele lwa tshifhinga tshi sa fhiriho miṁwedzi ya rathi kana zwoṭhe u badela faini na u dzula dzhele.

(6) Muthu muṁwe na muṁwe ane a ḁṭana kha muṁwe a na COVID-19 a nga kha ḁi gwevhelwa uvho vhukhakhi, ho katelwa u huvhadza, na u ṭoda u vhulaha kana u vhulaha.

U thoma u shuma

12. Hedzi Ndaulo dzi ḁo thoma u shuma ḁuvha ḁine dza ḁo aṇḁadzwa.

**NDZAWULO YA MFUMONTIRHISANO NA TIMHAKA TA NDHAVUKO
NO. 318**

18 NYENYANKULU 2020

NAWU WA MALAWULELO YA TIMHANGU, 2002

**SWINAWANA LESWI NYIKIWEKE HI KU LANDZA XIYENGE XA 27(2) XA NAWU WA MALAWULELO YA
TIMHANGU, 2002.**

Mina, Dkd Nkosazana Dlamini Zuma, Holobye wa Mfumontirhisano na Timhaka ta Ndhavuko, loyi a hlawuriweke ehansi ka Xiyenge xa 3 xa Nawu wa Malawulelo ya Timhangu, 2002 (Nawu wa No. 57 wa 2002) ("Nawu lowu"), loyi a tiviseke xiyimo xa rixaka xa mhangu, lexi kandziyisiweke eka Gazete ya Mfumo No. 43096 hi siku ra 15 Nyenyankulu 2020, hi ku landza Xiyenge xa 27(2) xa Nawu lowu, endzhaku ka ku vulavurisana na swirho swa Khabinete leswi faneleke, hi tsalwa leri ndzi endla Swinawana leswi hlamuseriweke eka xedulu leyi nga eka tsalwa leri hi mayelana na magoza lama faneleke ku sivela ntlakuko wa mhangu leyi kumbe ku hunguta, ku kamanyeta na ku yisa ehansiswitandzhaku swa mhangu leyi.

**DKD NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, MP
HOLBYE WA MFUMONTIRHISANO
NA TIMHAKA TA NDHAVUKO
SIKU: 17 Nyenyankulu 2020**

XEDULU

Tinhlamuselo

1. Eka Swinawana leswi, handlekaloko mbangu wu komba hindlela yin'wana—
'xivandla xo ringanela' swi vula ku nga tluli munhu un'we hi xikweremitara xa xivandla xa fuloro;
'COVID-19' swi vula Khoronavhayirasi Leyintshwa (2019-nCov) leyi yi nga vuvabyi byo tlulela lebyi vangi waka hi xitsongwatsongwana, lebyi tumbulukeke hi 2019 naswona byi

tivisiweke tanihi ntungukulu wa misava hinkwayo hi WHO hi lembe ra 2020 leyi eka nkarhi lowu nga hundza a yi nga si kumeka hindlela ya xisayense eka vanhu;

‘Nawu wa maendlelo ya Vugevenga’ swi vula Nawu wa Maendlelo ya Vugevenga, 1977 (Nawu wa No. 51 wa 1977);

‘musindzisanawu’ swi katsa xirho xa Vukorhokeri bya Maphorisa bya Afrika-Dzonga, Vuthu ra Vusirheleri ra Rixaka ra Afrika-Dzonga na muofisiri wa ku rhula tanihilaha swi hlamuseriweke hakona eka xiyenge xa 1 xa Nawu wa Maendlelo ya Vugevenga;

‘munyikeri’ swi vula munhu, khamphanikulu kumbe nhlango na muhoxaxandla wa mali, kumbe muxaka wo karhi na/kumbe rifuwo rin’wana;

‘nhlengaletano’ swi vula huvo yihi kumbe yihi, ntshungu kumbe nandzelelano wa kutlula 100 ra vanhu, lava hinkwavo ka vona kumbe xiphemu xa vona xi nga endhawini leyi pfulekeke kumbe endzeni ka yindlu kumbe muako;

‘ku tiveka wexe’ swi vula ku hambanisa munhu wo vabya loyi nga na vuvabyi byo tlulela kusuka eka vanhu lava hanyeke kahle lava nga hava vuvabyi byolebyo byo tlulela ku endlela ku sivele ku hangalaka ka ntluletavuvabyi kumbe nthyakiso;

‘byalwa’ swi vula—

- (a) ximakiwa xa byalwa xihi kumbe xihi, tanihilaha swi hlamuseriweke hakona eka xiyenge xa 1 xa Nawu wa Swimakiwa swa Byalwa, 1989 (Nawu wa No. 60 wa 1989);
- (b) byalwa kumbe muqombhoti; kumbe
- (c) nchumu wun’wana wihi kumbe wihi kumbe xakunwa lexi tivisiweke ku va xi ri byalwa ehansi ka Nawu wa Byalwa, 2003 (Nawu wa No. 59 wa 2003), swi ri karhi nga katsi swipiriti leswi pfanganisiweke na methanolo;

‘xiyimo xa rixaka xa mhangu’ swi vula xiyimo xa rixaka xa mhangu lexi tivisiweke hi Xitiviso xa Mfumo xa No. R. 313 xa 15 Nyenyankulu 2020;

‘muako wa nhlayiso wa xiphemu’ swi vula muako lowu nyikaka nhlayiso wa xiphemu tanihilaha swi hlamuseriweke hakona eka xiyenge xa 1 xa Nawu wa Vana, 2005 (Nawu wa No. 38 wa 2005);

‘ku khetela etlhelo’ swi vula ku hambanisa vanhu lava nga riki na swikombeto lava nga tshukaka va va eka xiyimo xa vuvabyi kusuka eka vanhu lava nga vangiki eka xiyimo xolexo hi mukhuva lowu nga ta sivele ku hangalaka loku nga tshukaka ku va kona ka ntluletavuvabyi kumbe nthyakiso;

‘xikolo’ swi vula xikolo tanihilaha swi hlamuseriweke hakona eka xiyenge xa 1 xa Nawu wa Swikolo swa Afrika-Dzonga, 1996 (Nawu wa No. 84 wa 1996); na

‘Nawu lowu’ swi vula Nawu wa Malawulelo ya Timhangu, 2002 (Nawu wa No. 57 wa 2002).
WHO swi vula Nhlango wa Rihanyo wa Misava.

Ku humesiwa ka swipfuno

2. (1) Ndzawulo ya Vusirheleri, eka nkarhi wa xiyimo xa rixaka lexi tivisiweke xa mhangu, endzeni ka swipfuno swa yona leswi nga kona, yi fanele—

(a) ku humesa na ku hlengeleta swipfuno leswi kumekaka swihi kumbe swihi, ku katsa na vatirhi, swakudya, swingolongondzwana, swikepe, tipulatifomo ta swihahampfhuka, swipandzamananga na switirhisiwa; na

(b) ku tiyisisa leswaku ku va na mphakelo wa vukorhokerikulu, tanihilaha byi nga ha lavekaka hakona, ku sivele, ku tsongaharisa, ku kamanyeta, ku hunguta na ku lawula ku hangalaka ka COVID-19.

(2) Swiyenge swa rixaka swa mfumo, endzeni ka swipfuno swa swona leswi nga kona, swi fanele ku humesa vatirhi va swona ku ya nyika vukorhokeri bya xilamulelamhangu, tanihilaha swi langutisisiweke hakona eka xiyenge xa 27(2)(b) xa Nawu lowu.

(3) Mihlangano leyi nga eka mfumo wa rixaka, wa swifundzakulu na wa miganga yi fanele ku endla swipfuno, handle ka mali, swi kumeka ku tirhisa Swinawana leswi kumbe swileriso leswi nyikiweke hi ku landza xiyenge xa 27(2) xa Nawu lowu hi mayelana na xiyimo xa rixaka xa mhangu.

(4) Mihlangano leyi nga eka mfumo wa rixaka, wa swifundzakulu na wa miganga yi fanele—

(a) ku endla timali ti kumeka; na

(b) swinene hilaha swi kotekaka hakona, ku ri hava ku khumba mphakelo wa vukorhokeri hi mayelana na ku humelerisiwa ka timfanelo leti langutisisiweke eka swiyenge swa 26 kufika eka 29 swa Vumbiwa ra Rhiphabuliki ya Afrika-Dzonga, 1996, ku fambisa timali,

leti nga kona eka mpimanyeto wa yona ku tirhisa Swinawana leswi kumbe swileriso leswi nyikiweke hi ku landza xiyenge xa 27(2) xa Nawu lowu, hi mayelana na xiyimo xa rixaka xa mhangu.

(5) Vutamelankwama bya Rixaka na vutamelankwama bya swifundzakulu byi fanele ku teka magoza lama faneleke hi ku landza milawu leyi tirhaka ku tirhisa

Swinawana leswi na swileriso leswi nyikiweke hi ku landza xiyenge xa 27(2) xa Nawu lowu, hi mayelana na xiyimo xa rixaka xa mhangu.

(6) Timali ta vanyikeli leti kumekaka ku pfuna hi xiyimo xa rixaka xa mhangu ti fanele ti—

- (a) hakeriwa eka Nkwama wo Aka hi Vuntshwa na Nhluvukiso, lowu tumbuluxiweke hi Nawu wa Nkwama wo Aka hi Vuntshwa na Nhluvukiso, 1994 (Nawu wa No. 7 wa1994); na
- (b) tirhisiwa ntsena eka swikongomelo swa ku tirhisiwa ka Swinawana leswi na swileriso leswi nyikiweke hi ku landza xiyenge xa 27(2) xa Nawu lowu hi mayelana na xiyimo xa rixaka xa mhangu.

Nsivelo na ntshimbiso wa tinhlengeletano

3. (1) Hi xikongomelo xa ku kamanyeta ku hangalaka ka COVID-19, nhlengeletano yi tshimbisiwile.

(2) Musindzisanawu u fanele, laha nhlengeletano yi endlekaka kona—

- (a) a lerisa vanhu lava nga enhlengeleranweni ku hangalaka xikan'wekan'we; na
- (b) loko va ala ku hangalaka, a teka goza, leri faneleke, ku ri karhi ku landzeleriwa Nawu wa Maendlelo ya Vugevenga, ri nga ha katsaka ku khoma kumbe ku pfalela handle ko tengisa.

(3) Nhlengelerano ya kutlula 50 wa vanhu emuakweni laha byalwa byi xavisiwaka na ku nwiwa kona yi yirisiwile.

Ku ariwa ka xikambelo xa swa vutshunguri, vutshunguri byo sivala, vutshunguri, ku tiveka wexe na ku khetela etlhelo

4. (1) A ku na munhu loyi hindlela ya xitlilinali, kumbe hi laboretari, a tiyisisiweke ku va a ri na COVID-19, kumbe loyi a ehleketeleriwaka ku va a tluleriwile hi COVID-19, kumbe loyi a khumbaneke na munhu a nga murhwali wa COVID-19, a nga ha alaka mpfumelelo wa musindzisanawu eka—

- (a) ku rhumeriwa ka munhu yaloye eka xikambelo xa swa vutshunguri, ku katsa na kambe swi nga heleli ntsena eka ku tekiwa ka sampulu ya le mirini hi munhu loyi a pfumeleriweke hi nawu ku endla tano;

- (b) ku amukeriwa ka munhu yaloye eka muako wa swa rihanyo kumbe ndhawu yo khetela etlhelo kumbe ya ku tiveka wexe; kumbe
- (c) ku rhumeriwa ka munhu yaloye eka vutshunguri byo sivela, vutshunguri, ku tiveka wexe kumbe ku khetela etlhelo kumbe ku tiveka wexe hi xikongomelo xa ku sivela hundziselo:

Ntsenaloko munhu wa kona a nga landzeleli xileriso xa musindzisanawu, munhu yaloye u fanele ku vekiwa yexe kumbe a kheteriwa etlhelo ku ringana 48 wa tiawara, tanihilaha xiyimo xi nga ta va xi ri xiswona, loko ka ha rindzeriwile waranti ku va yi nyikiwa hi majisitarata, hi xikombelo hi musindzisanawu ku kuma xikambelo xa swa vutshunguri lexi langutisisiweke eka ndzima ya (a).

(2) Waranti leyi langutisisiweke eka xinawanatsongo xa (1) yi nga ha nyikiwa hi majisitarata, loko swi tikomba kusuka eka vuxokoxoko hi xihlambanyo kumbe xitiyisiso hi musindzisanawu—

- (a) leswaku munhu wa kona u tiyisisiwile ku va a tluleriwile hi COVID-19;
- (b) loyi hi swivangelo swo tivikana a ehleketeleriwa ku va a tluleriwile hi COVID-19, kumbe loyi a khumbaneke na, kumbe hi swivangelo swo tivikana a ehleketeleriwa ku va a khumbanile na munhu loyi a nga murhwali wa kumbe loyi a tluleriweke hi COVID-19.

(3) Waranti leyi yi nga ha rhwexa swipimelo hi matimba ya musindzisanawu tanihilaha majisitarata a nga ha vonaka swi fanerile hakona.

(4) Waranti leyi nyikiwaka hi ku landza xinawana lexi yi tshama yi ri karhi yi tirha kufikelaloko—

- (a) yi humelerisiwile;
- (b) yi herisiwile hi munhu loyi a yi nyikeke kumbe, loko munhu yaloye a nga ri kona, hi munhu wihi kumbe wihi loyi a nga na vutihlamuleri;
- (c) ku hundzeriwa hi nkarhi wa makumekaye wa masiku kusuka eka siku ra ku nyikiwa ka yona; kumbe
- (d) xikongomelo xa ku nyikiwa ka waranti leyi xi hundzeriwile hi nkarhi, xihi kumbe xihi lexi rhangaka xi humelela.

(5) A ku na munhu loyi a nga na mfanelo a ya kuma ndziriso wa ku lahlekeriwa kumbe ku onhakeriwa loku tumbulukaka eka xiendlo xa ntiyiso xihi kumbe xihi kumbe ku rivariwa hi musindzisanawu ehansi ka xinawana lexi.

Tindhawu to khetela etlhelo kumbe ku tiveka wexe

5. (1) Holobye wa Mitirho ya Mfumo na Swimakiwakulu u fanele ku kuma na ku endla tindhawu ti kumeka leti nga ta tirhisiwa tanihi miako ya ku tiveka wexe na ku khetela etlhelo tanihiloko xidingo xolexo xi tumbuluka.

(2) Swirho swa Huvonkulu leswi nga na vutihlamuleri bya mitirho ya mfumo swi fanele ku kuma na ku endla tindhawu ti kumeka leti nga ta tirhisiwa tanihi miako ya ku tiveka wexe na ku khetela etlhelo endzeni ka xifundzakulu xin'wana na xin'wana, tanihiloko xidingo xolexo xi tumbuluka.

(3) Vaofisiri lava nga na vutihlamuleri va timasipala va fanele ku kuma na ku endla tindhawu ti kumeka leti nga ta tirhisiwa tanihi miako ya ku tiveka wexe na ku khetela etlhelo endzeni ka tindhawu ta miganga, na ku nyika nxaxamelo lowu eka Ndzawulo ya Rihanyo ku endlela leswaku ku nyikiwa swipfuno.

Ku pfariwa ka swikolo swa miako ya nhlayiso wa xiphemu

6. Swikolo na miako ya nhlayiso wa xiphemu yi fanele ku pfariwa hi 18 Nyenyankulu 2020 kufikela 15 Dzivamisoko, lowu nga nkarhi lowu nga engeteriwaka eka nkarhi wihi kumbe wihi, kambe ku nga ri ku hundza eka nkarhi wa xiyimo xa rixaka xa mhangu hi xirho xa khabinete lexi nga na vutihlamuleri.

Ku yimisiwa nkarhinyana ka ku endzela

7. Ku endzela hinkwako hi vaaki eka—

- (a) Tisenthara ta Makhotso;
- (b) Miako yo Pfalela Vabohiwa lava Milandzu ya vona yi nga si Tengiwa;
- (c) Majele;
- (d) Miako yo Pfalela Vabohiwa va swa Nyimpi; na
- (e) Miako ya Ndzawulo ya Nhluvukiso wa Vanhu, ku katsa na Tisenthara ta Nhlayiso wa Vana na Vantshwa, mindzhuti, Tisenthara leti Xavisaka Switirhisiwa Hinkwaswo, na Tisenthara ta swa Vutshunguri,

yi yimisiwile nkarhinyana ku ringana 30 wa masiku kusuka eka siku ra nkandziyiso wa Xitiviso lexi, lowu nga nkarhi lowu nga engeteriwaka eka nkarhi wihi kumbe wihi, kambe ku nga ri ku hundza eka nkarhi wa xiyimo xa rixaka xa mhangu hi xirho xa khabinete lexi nga na vutihlamuleri.

Xipimelo eka ku xavisiwa, ku phakeriwa kumbe ku tleketliwa ka byalwa

8. (1) Miako yo nwela eka yona hinkwayo yo xavisa byalwa, ku katsa na tithavhene, tikhefi ta swakudya na titlilabu, yi fanele ku pfariwa xikan'wekan'we, kumbe yi fanele ku rhurhela ku nga tluli 50 wa vanhu eka nkarhi wihi kumbe wihi: ntsenaloko xivandla xolexo xo ringanela xi ri kona na leswaku swileriso hinkwaswo hi mayelana na swiyimo swa nsivelamavabyi na xipimelo xa ku veka vanhu eka xiyimo xa COVID-19, swi landzeleriwa.

(2) Miako hinkwayo yo xavisa byalwa leyi nyikaka vurhurhelo yi fanele ku tirhisa magoza ku sivela ku hangalaka ka COVID-19: ntsenaloko xivandla xolexo xo ringanela xi ri kona na leswaku swileriso hinkwaswo hi mayelana na swiyimo swa nsivelamavabyi na mpimo wa ku veka vanhu eka xiyimo xa COVID-19, swi landzeleriwa.

(3) A ku na tilayisense ta byalwa to hlawuleka kumbe ta swiendleko swa byala ti nga ha tekeriwaka enhlokweni ku va ti pasisiwa hi nkarhi wa xiyimo xa rixaka xa mhangu.

(4) Miako yo nwela eka yona hinkwayo yo xavisa byalwa leyi vuriweke eka xinawanatsongo xa (1) yi fanele ku pfariwa —

- (i) exikarhi ka 18:00 na 09:00 mixo lowu landzelaka hi masiku ya vhiki na masiku ya Mugqivela; na
- (ii) kusuka hi 13:00 hi masiku ya Sonto na tiholideyi ta mani na mani.

(5) Miako yo nwela eka yona hinkwayo yo xavisa byalwa yi fanele ku pfariwa—

- (i) exikarhi ka 18:00 na 09:00 mixo lowu landzelaka hi masiku ya vhiki na masiku ya Mugqivela; na
- (ii) kusuka hi 13:00 hi masiku ya Sonto na tiholideyi ta mani na mani.

Maendlelo ya Maxavelo ya Xilamulelamhangu

9. Maxavelo ya xilamulelamhangu ya mihlangano ya fanele ku landzelela—

- (a) Nawu wa Malawulelo ya Timali ta Mfumo, 1999 (Nawu wa No. 1 wa 1999), na milulamiselo ya xilamulelamhangu leyi tirhaka leyi nga eka Swinawana na Swileriso leswi nyikiweke ehansi ka xiyenge xa 76 xa Nawu wolowo; na
- (b) Nawu wa Malawulelo ya Timali ta Masipala, 2003 (Nawu wa No. 56 wa 2003), na milulamiselo ya xilamulelamhangu leyi tirhaka leyi nga eka Swinawana leswi nyikiweke ehansi ka Nawu wolowo.

Vulawuri bya ku nyika swileriso

10. (1) Holobye wa Rihanyo a nga ha—

- (a) nyika swileriso ku tirhana na, ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19 endhawini yihi kumbe yihi ya Rhiphabuliki ya Afrika-Dzonga, swileriso leswi swi nga ha katsaka—
 - (i) ku thoriwa na ku leteriwa ka vatirhi kusuka eka Ndzawulo ya Rihanyo, na mavandla man'wana lama nga na vutihlamuleri bya ku tirhana na mitsumbu ya COVID-19;
 - (ii) ku yisiwa ka vatirhi kusuka eka Ndzawulo ya Rihanyo kuya etindhawini leti kumekeke ku ya nyika vukorhokeri;
 - (iii) ku lava vatirhi va le handle kusuka eka vatirhi va swa rihanyo lava humeke phenceni va Nongonoko wa Mitirho ya Mfumo lowu Ndlandlamukisiweke na Mihlangano leyi nga riki ya Mfumo ku nyika vukorhokeri;
 - (iv) ku nyikiwa ka switirhisiwa swa rihanyo, matheriyali wa nkululo na mphakelo wa swa vutshunguri;
 - (v) ku kumiwa na ku tumbuluxiwa ka timoxari leti nga ta rhurhela mitsumbu ya COVID-19 hinkwayo;
 - (vi) ku lahliwa ka mitsumbu ya COVID-19; na
- (b) hambanisa swileriso leswi vuriweke eka ndzimana ya (a) tanihilaha swiyimo swi lavaka hakona.

(2) Holobye wa Vululami na Vukorhokeri bya Makhotsa a nga ha—

- (a) nyika swileriso ku tirhana na, ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19 eka Tisenthara ta Makhotsa hinkwato na Miako yo Pfalela Vabohiwa lava Milandzu ya vona yi nga si Tengiwa leyi nga eRhiphabuliki ya Afrika-Dzonga;
- (b) endzhaku ka ku vulavurisana na Muavanyisinkulu, laha swi faneleke, u nyika swileriso ku tirhana na, ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19 etikhoto hinkwato na le timbaleni ta tikhoto hinkwato leti nga eRhiphabuliki ya Afrika-Dzonga; na
- (c) hambanisa swileriso leswi vuriweke eka tindzimana ta (a) na (b) tanihilaha swiyimo swi lavaka hakona.

(3) Vaholobye va Dyondzo ya Masungulo na ya le Henhla—

- (a) nyika swileriso ku tirhana na, ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19 eswikolweni hinkwaswo na le ka mihlangano ya dyondzo ya le henhla hinkwayo; na
- (b) hambanisa swileriso leswi vuriweke eka (a) tanihilaha swiyimo swi lavaka hakona.

(4) Holobywa wa Maphorisa a nga ha—

- (a) nyika swileriso ku tirhana na, ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19 eswitichini swa maphorisa hinkwaswo, etimbaleni ta le maphoriseni, na le majele; na
- (b) hambanisa swileriso leswi vuriweke eka ndzimana ya (a) tanihilaha swiyimo swi lavaka hakona.

(5) Holobywa wa Nhluvukiso wa Vanhu a nga ha—

- (a) nyika swileriso ku tirhana na, ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19 eka miako ya Ndzawulo ya Nhluvukiso wa Vanhu hinkwayo; na
- (b) hambanisa swileriso leswi vuriweke eka ndzimana ya (a) tanihilaha swiyimo swi lavaka hakona.

(6) Holobywa wa Mabindzu na Vumaki a nga ha—

- (a) nyika swileriso ku—
 - (i) sirhelela vatirhisi eka ku vekiwa ka mixavo loku tlulaka mpimo, loku nga riki lokunene, loku nga tivikaniki kumbe loku nga lulamangiki ya nhundzu na vukorhokeri hi nkarhi wa xiyimo xa rixaka xa mhangu; na
 - (ii) hlayisa nsirhelelo na vukona bya mphakelo wa nhundzu na vukorhokeri hi nkarhi wa xiyimo xa rixaka xa mhangu;
- (b) nyika swileriso ku tirhana na, ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19; na
- (c) hambanisa swileriso leswi vuriweke eka tindzimana ta (a) na (b) tanihilaha swiyimo swi lavaka hakona.

(7) Holobywa wa Vutleketli a nga ha—

- (a) nyika swileriso ku tirhana na, ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19 eka timhaka leti welaka eka xilerisoximfumo xa yena; na
- (b) hambanisa swileriso leswi vuriweke eka ndzimana ya (a) tanihilaha swiyimo swi lavaka hakona.

(8) Holobywa wihi kumbe wihi a nga ha nyika na ku hambanisa swileriso, tanihilaha swi lavekaka hakona, endzeni ka xilerisoximfumo xa yena, ku nyika swileriso

ku tirhana na, ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19, kusuka nkarhi na nkarhi, tanihilaha swi nga ha lavekaka hakona, ku katsa na—

- (a) ku hangalasa vuxokoxoko lebyi lavekaka eka ku tirhana na xiyimo xa rixaka xa mhangu;
- (b) ku tirhisa maendlelo ya maxavelo ya xilamulelamhangu;
- (c) ku teka magoza wahi kumbe wahi lama nga ha vaka ya fanerile ku sivela ntlakuko wa xiyimo xa rixaka xa mhangu, ku hunguta, ku kamanyeta na ku yisa eka mpimohansi switandzhaku swa xiyimo xa rixaka xa mhangu; kumbe
- (d) ku teka magoza ku humelerisa mpfuneto wa matiko ya misava.

Milandzu na mixupulo

11. (1) Eka swikongomelo swa xinawana xa 3, munhu wihi kumbe wihi loyi—

- (a) a rhambaka nhlengeletano;
- (b) a pfumelelaka kutlula 50 wa vanhu eka muako laha byalwa byi xavisiwaka na ku nwiwa kona; kumbe
- (c) a kavanyetaka, a nghenelelaka, a sivelaka musindzisanawu eku tirhiseni ka matimba ya yena, kumbe ku endla mitirho ya yena hi ku landza Swinawana leswi,

u na nandzu na, loko a voniwa nandzu, u ta byarha ndziho kumbe ku pfaleriwa ekhotsweni ku ringana nkarhi lowu nga hundziki tsevu wa tin'hweti kumbe a byarha havumbirhi bya ndziho wolowo na ku pfaleriwa ekhotsweni.

(2) Munhu u na nandzu loko munhu yaloye a hluleka ku landzelela kumbe a tlula milulamiso ya swinawana swa 6 na 9 swa Swinawana leswi.

(3) Munhu loyi a voniwaka nandzu eka nandzu lowu vuriweke eka xinawanatsongo xa (2) loko a voniwa nandzu u byarha ndziho kumbe ku pfaleriwa ekhotsweni nkarhi lowu nga hundziki tsevu wa tin'hweti kumbe a byarha havumbirhi bya ndziho wolowo na ku pfaleriwa ekhotsweni.

(4) Munhu wihi kumbe wihi loyi havomu a hembaka leswaku yena kumbe munhu un'wana u tluleriwile hi COVID-19 u na nandzu naswona loko a voniwa nandzu u ta byarha ndziho kumbe ku pfaleriwa ekhotsweni ku ringana nkarhi lowu nga hundziki tsevu wa tin'hweti kumbe a byarha havumbirhi bya ndziho wolowo na ku pfaleriwa ekhotsweni.

(5) Munhu wihi kumbe wihi loyi a hangalasaka xitatimente xihi kumbe xihi, hi ku tirhisa ndlela yihi kumbe yihi, ku katsa na swihangalasamahungu swa vaaki, hi xikongomelo xa ku xisa munhu un'wana wihi kumbe wihi hi mayelana na—

(a) COVID-19;

(b) xiyimo xo tluleriwa hi vuvabyi bya COVID-19 xa munhu wihi kumbe wihi; kumbe

(c) goza rihi kumbe rihi leri tekiwaka hi Mfumo ku tirhana na COVID-19,

u endla nandzu naswona loko a voniwa nandzu u byarha ndziho kumbe ku pfaleriwa ekhotsweni ku ringana nkarhi lowu nga hundziki tsevu wa tin'hwet, kumbe a byarha havumbirhi bya ndziho wolowo na ku pfaleriwa ekhotsweni.

(6) Munhu wihi kumbe wihi loyi havomu a vekaka munhu un'wana eka xiyimo xa COVID-19 a nga ha tengisiwa ku va na nandzu, ku katsa na ku ba, ku ringeta ku dlaya kumbe ku dlaya.

Ku sungula ku tirha

12. Swinawana leswi swi ta sungula ku tirha hi siku ra ku kandziyisiwa.

IZAZISO ZIKARHULUMENTE

**ISEBE LEZOLAWULO LWENTSEBENZISWANO NEMICIMBI YEMVELI
NOMBL. 318**

18 KWEYOKWINDLA 2020

UMTHETHO WOWAMA-2002 WOLAWULO LWENTLEKELE

**IMIGAQO EKHUTSHWE NGOKWECANDELO LAMA-27(2) LOMTHETHO WOWAMA-2002 WOLAWULO
LWENTLEKELE.**

Mna, Gq Nkosazana Dlamini Zuma, uMphathiswa wezoLawulo lweNtsebenziswano neMicimbi yeMveli, ochongwe phantsi kweCandelo 3 loMthetho wowama-2002, woLawulo lweNtlekele (uMthetho Nombl. 57 wowama-2002) ("uMthetho"), ekubeni kubhengezwe imo yentlekele kazwelonke, eshicilelwe kwiPhepha-ndaba loMbuso elinguNombl. 43096 ngomhla we-15 kweyoKwindla 2020, ngokweCandelo lama-27 (2) loMthetho, emva kokuthetha-thethana namalungu eKhabhinethi afanelekileyo, ngokwenza le Migaqo ibekiweyo kwishedyuli malunga namanyathelo ayimfuneko ukuthintela ukwanda kwentlekele okanye ukunciphisa, ukunqanda nokunciphisa iziphumo zentlekele.

**GQ NKOSAZANA DLAMINI ZUMA, ILUNGU LEPALAMENTE
UMPHATHISWA WEZOLAWULO LWENTSEBENZISWANO NEMICIMBI YEMVELI
UMHLA:17 KweyoKwindla 2020**

ISHEDYULI

linkcazelo

1. Kule Migaqo, ngaphandle kokuba umxholo ubonisa ngolunye uhlobo-

'isithuba esaneleyo' kuthetha ukuba kungabikho ngaphezu komntu omnye kwisikwere semitha ngasinye sesithuba somgangatho;

'COVID-19' ithetha intsholongwane entsha i-*Corona (2019-nCov)* esisifo esosulelayo esibangelwa yintsholongwane, esiqhambuke ngowama-2019 saza sabhengezwa njengobhubhane wehlabathi yi-*WHO* ngonyaka wama-2020 esingazange siphawulwe ngokwesayensi eluntwini;

'uMthetho weNkqubo yoLwaphulo-mthetho' uthetha uMthetho weNkqubo yoLwaphulo-mthetho wowe-1977 (uMthetho Nomb. 51 wowe-1977);

'igosa lonyanzeliso' libandakanya ilungu leNkonzo yamaPolisa oMzantsi Afrika, uMkhosi woKhuselo weSizwe waseMzantsi Afrika kunye negosa loxolo njengoko lichaziwe kwicandelo loku-1 loMthetho weNkqubo yoLwaphulo-mthetho;

Umnikeli uthetha umntu, iqumrhu okanye umbutho onikela ngemali, uhlobo kunye / okanye ezinye iimpahla;

'indibano' kuthetha nayiphi na indibano, intlangano okanye umngcelele wabantu abangaphezulu kwe-100, ngokupheleleyo okanye ngokuyinxalenye kwindawo evulekileyo okanye kwisakhiwo okanye kwizakhiwo;

'ukugcinwa bucala' kuthetha ukwahlula umntu ogulayo onesifo esosulelayo kubantu abaphilileyo abangenaso isifo esosulelayo ngendlela yokuthintela ukunwenwa kokosuleleka okanye ukosulela;

'utywala' buthetha-

(a) nayiphi na imveliso yotywala, njengoko ichaziwe kwicandelo 1 loMthetho weMveliso zotywala, wowe-1979 (uMthetho Nomb. 60 wowe-1989);

(b) ibhiya okanye umqombothi; okanye

(c) nasiphi na isiyobisi okanye isiselo esibhengezwe njengotywala phantsi koMthetho woTywala wowama-2003 (uMthetho Nomb. 59 wowama-2003), kodwa awubandakanyi isipirithi;

'imo yentlekele kazwelonke' kuthetha imo yentlekele kazwelonke ebhengezwe kwiSaziso zikaRhulumente Nomb. 313 somhla we-15 kweyoKwindla 2020;

'indawo yokunakekela okwethutyana' kuthetha indawo enikezela ngokhathalelo okwethutyana njengoko kuchaziwe kwicandelo loku-1 loMthetho waBantwana, wowama-2005 (uMthetho Nombl. 38 wowama-2005);

'ukuvallelwa wedwa' kuthetha ukwahlula umntu oneempawu zesifo kubantu abangenazo ngendlela yokuthintela ukwanda kosuleleko okanye kwesifo;

'isikolo' kuthetha isikolo njengoko kuchaziwe kwicandelo loku-1 loMthetho weZikolo zoMzantsi Afrika, wowe-1984 (uMthetho Nombl. 84 wowe-1996); kunye

'noMthetho' kuthetha uMthetho woLawulo lweNtlekele, wowama-2002 (uMthetho Nombl. 57 wowama-2002).

I-WHO ithetha uMbutho wezeMpilo weHlabathi Jikelele.

Ukukhutshwa kwezixhobo

2. (1) ISebe lezoMkhosi kufuneka, ngexesha lolawulo lwemo yentlekele kazwelonke ebhengeziweyo, ngaphakathi kwezixhobo ezikhoyo-

(a) likhuphe kwaye lihlanganise nayiphi na imithombo ekhoyo, kuqukwa nabasebenzi, iivenkile, izixhobo, iinqanawa, amaqonga eenqwelo-moya, izithuthi kunye nezixhobo

(b) liqinisekise ukuhanjiswa kweenkonzo ezingundoqo, ezinokuba yimfuneko, ukuthintela, ukunciphisa, ukunqanda, ukulwa kunye nokulawula ukusasazeka kwe-COVID-19.

(2) Amaqumrhu esizwe ombuso kufuneka, ngaphakathi kwezixhobo anazo akhulule abasebenzi bawo ukuba benze iinkonzo ezingxamisekileyo, njengoko kuchaziwe kwicandelo 27(2)(b) loMthetho.

(3) Amaziko angaphakathi kurhulumente wesizwe, kowamaphondo kunye nakowamakhaya kufuneka enze ukuba izixhobo, ngaphandle kwenkxaso-mali zifumaneke ukuphumeza le Migaqo okanye imikhomba-ndlela ekhutshwe ngokwecandelo 27(2) loMthetho ngokubhekisele kwimo yentlekele kazwelonke.

(4) Amaziko angaphakathi kurhulumente wesizwe, kowamaphondo kunye nakowamakhaya kufuneka-

(a) enze ukuba inkxaso-mali ifumaneke; kwaye

(b) kangangoko kunokwenzeka, ngaphandle kokuchaphazela ukuhanjiswa kweenkonzo ngokunxulumene nokufezekiswa kwamalungelo achazwe kwicandelo lama-26 ukuya

kuma-29 oMgaqo-siseko weRiphabhliki yoMzantsi Afrika, lowe-1996, kutshintshwe inkxaso-mali,

phakathi kuhlalo lwabiwo-mali ukufezekisa le Migaqo okanye imikhomba-ndlela ekhutshwe ngokwecandelo lama-27(2) loMthetho, malunga nemo yentlekele kazwelonke

(5) Icandelo likaNondyabo weSizwe kunye noonondyabo bamaphondo kufuneka bathathe amanyathelo afanelekileyo ngokwemithetho efanelekileyo ukufezekisa le Migaqo okanye imikhomba-ndlela ekhutshwe ngokwecandelo lama-27(2) loMthetho, ngokunxulumene nemo yentlekele kazwelonke.

(6) Inkxaso-mali yomxhasi efunyenwe ukuba incedise kwimo yentlekele kazwelonke kufuneka—

(a) ibhatalwe kwiNgxowa-mali yoKwakhiwa ngokutsha noPhuhliso, eyasekwa nguMthetho weNgxowa-mali yoKwakhiwa ngokutsha noPhuhliso, wowe-1994 (uMthetho Nombl. 7 wowe-1994); kwaye

(b) isetyenziswe ngobunono ngeenjongo zokufezekisa le Migaqo kunye nemikhomba-ndlela ekhutshwe ngokwecandelo 27(2) loMthetho ngokunxulumene nemo yentlekele kazwelonke.

Ukuthintela kunye nokunqanda iindibano

3. (1) Ukulungiselela ukuqanda ukusasazeka kwe-COVID-19, indibano ayivumelekanga.

(2) Igosa lonyanzeliso kufuneka, apho kukho khona indibano-

(a) lixelele abantu abadibeneyo ukuba bachithakale kwangoko; futhi

(b) ukuba bayala ukuchithakala, lithathe inyathelo elifanelekileyo, elinokuthi, ngokuthobela uMthetho weNkqubo yoLwaphulo-mthetho, kuquka ukubanjwa kunye nokuvalelwa.

(3) Indibano yabantu abangaphezu kwama-50 kwiindawo apho kuthengisa kwaye kuselwa khona utywala ayivumelekanga.

Ukungavumi ukuxilongwa, ukulandela amanyathelo okhuseleko, unyango, ukugcinwa bucala nokuvalelwa wedwa

4. (1) Akukho mntu ekuthe kwaqinisekiswa yiklinikhi, okanye yilebhu, ukuba une-COVID-19, okanye ekukrokrelwa ukuba wosulelwe yi-COVID-19, okanye odibene nomntu ophethwe yi-COVID-19, onokwala ukunika imvume kwigosa lonyanzeliso—

- (a) ukungeniswa kwaloo mntu kuvavanyo lwezonyango, kuquka kodwa kungaphelelanga ekuthathweni kwayo nayiphi na isampuli yomzimba ngumntu ogunyaziswe ngumthetho ukuba enze oko;
- (b) ukwamkelwa kwaloo mntu kwindawo yezempilo okanye ukuvalelwa yedwa okanye agcinwe kwindawo ebucala; okanye
- (c) ukungeniswa kwaloo mntu kwindawo yokuzikhusela kwisifo ngokunyanzelwa, unyango, ukugcinwa bucala okanye ukuvalelwa yedwa okanye ukuthintela ukusasazwa:

Ngaphandle kokuba umntu akayithobeli imiyalelo okanye umyalelo wegosa lonyanzeliso, loo mntu kufuneka agcinwe bucala okanye avalelwe yedwa kangangesithuba seeyure ezingama-48, njengoko imeko inokuba njalo, ngeli xesha kulindwe isigunyaziso esikhutshwa ngumantyi, isicelo ligosa lonyanzeliso sovavanyo lwezonyango njengoko kuchaziwe kumhlathi (a).

(2) Isigunyaziso esixelwe kummiselwana (1) sinokukhutshwa ngumantyi, ukuba sivela kulwazi ngesifungo okanye ngesiqinisekiso ligosa lonyanzeliso—

- (a) loo mntu kuqinisekisiwe ukuba wosulelwe yi-COVID-19;
- (b) ekukho isizathu esivakalayo sokukrokrelwa ukuba wosulelwe yi-COVID-19, okanye anxibelelena naye, okanye ngezizathu ezivakalayo zokukrokrelwa ukuba wayenxibelelena nomntu osasaza okanye osulelekileyo yi-COVID-19;

(3) Isigunyaziso sinokubeka imiqobo kumagunya egosa lonyanzeliso njengoko umantyi enokubona kufanelekile.

(4) Isigunyaziso esikhutshwe ngokwalo mgaqo sihlala sisebenza side sibe —

- (a) siphunyeziwe;
- (b) sicinyiwe ngumntu owasikhuphayo okanye, ukuba loo mntu akafumaneki, nawuphi na umntu onegunya elifanayo;
- (c) ukuphela kweentsuku ezingamashumi alithoba ukususela kumhla wokukhutshwa kwaso; okanye
- (d) injongo yokukhutshwa kwesigunyaziso iphelelwe, nayiphi na efika kuqala.

(5) Akakho umntu onelungelo lokufumana imbuyekezo ngayo nayiphi na ilahleko okanye umonakalo ovele ngenxa yazo naziphi na iintshukumo ezinyulu okanye iimpazamo ezenziwe ligosa lonyanzeliso phantsi kwalo mgaqo.

Iindawo zokuvallelwa wedwa kunye nezokugcinwa bucala

5. (1) UMphathiswa wezeMisebenzi kaRhulumente neziSeko zoNcedo kufuneka achonge kwaye enze ukuba iindawo zifumaneke ukuze zisetyenziswe njengeendawo zokugcina bucala kunye nokuvallela wedwa njengoko iimfuno zisiya zikhula.

(2) AmaLungu eBhunga elisisiGqeba anoxanduva lwemisebenzi yoluntu kufuneka achonge aze enze ukuba iindawo zifumaneke ukuze zisetyenziswe njengeendawo zokugcina bucala kunye nokuvallelwa wedwa kwiphondo ngalinye, njengoko imfuneko isiya ikhula.

(3) Amagosa oomasipala anika ingxelo kufuneka achonge aze enze ukuba iindawo zifumaneke ukuze zisetyenziswe njengeendawo zokugcina bucala kunye nokuvallelwa wedwa kwiindawo zabo, aze anike iSebe lezeMpilo uluhlu ukuze kubonelelwe ngezixhobo.

Ukuvalwa kwezikolo kunye neendawo zokhathalelo zethutyana

6. Izikolo kunye neendawo zokhathalelo zethutyana kufuneka zivalwe ukususela kumhla we-18 kweyoKwindla 2020 ukuya kumhla we-15 kwekaTshazimpuzi 2020, xesha elo elinokuthi landiswa ngenxa yemo yentlekele yesizwe lilungu lekhabhinethi elinoxanduva lokwenza oko.

Ukunqunyanyiswa kokutyelela

7. Lonke utyelelo ngamalungu oluntu —

- (a) Kumaziko oLuleko;
- (b) Izisele zokugcina amabanjwa angekayi kwinkundla yamatyala;
- (c) Izisele zokugcina amabanjwa angekagwetywa;
- (d) Iijele zamaJoni;
- (e) Amaziko eSebe lezoPhuhliso loLuntu, kuquka amaZiko aBantwana noLutsha, iindawo zoogobityholo, amaZiko eThutyana, kunye namaZiko oNyango, anqunyanyiswe iintsuku ezingama-30 ukususela kumhla wokupapashwa kwesi Saziso, xesha elo elinokwandiswa nangaliphi na ixesha, kodwa kungabi ngaphaya kwexesha lemo yentlekele kazwelonke emiselwe lilungu lekhabhinethi elinoxanduva lokwenza oko.

Umda kwintengiso, ukuhambisa okanye ukuthutha utywala

8. (1) Zonke iindawo ezithengisa utywala, kuquka iithaveni, iivenkile zokutyela kunye neeklabhu, kufuneka zivalwe ngoko nangoko, okanye zingabinabo abantu abangaphezu kwama-50 nangaliphi na ixesha: Ngaphandle kokuba indawo eyaneleyo ikhona kwaye zonke iinkcazelo ngokubhekiselele kwiimeko zococeko kunye nokusikelwa umda ekuvezweni kwabantu abane-COVID-19, ziyalandelwa.

(2) Zonke iindawo ezithengisa utywala ezibonelela ngeendawo zokuhlala kufuneka zimisele amanyathelo okunqanda ukusasazeka kwe-COVID-19: Ngaphandle kokuba indawo eyaneleyo ikhona kwaye yonke imikhomba-ndlela ngokubhekisele kwiimeko zococeko kunye nokusikelwa umda ekuvezweni kwabantu abane-COVID-19, iyalandelwa.

(3) Akukho layisensi eyodwa okanye yeziganeko zotywala enokuqwalaselwa ngenjongo zokuvunywa ngexesha lemo yentlekele kazwelonke.

(4) Zonke iindawo ezithengisa utywala ekubhekiswe kuzo kummiselo (1) kufuneka zivalwe —

(i) Phakathi kwentsimbi yesi-6 malanga nentsimbi ye-9 kusasa kusuku olulandelayo evekini nangeMigqibelo; kunye

(ii) nokususela kwentsimbi yoku-1 emva kwemini ngeeCawa nangeeholide zikawonke-wonke.

(5) Zonke iindawo ezithengisa utywala kufuneka zivalwe —

(i) Phakathi kwentsimbi yesi-6 malanga nangentsimbi ye-9 kusasa kusuku olulandelayo evekini nangeMigqibelo; kunye

(ii) nokususela kwentsimbi yoku-1 emva kwemini ngeeCawa nangeeholide zikawonke-wonke.

liNkqubo zokuThengwa kweZinto ngeXesha likaXakeka

9. Ukuthengela amaziko ngexesha likaxakeka kuxhomekeke —

(a) uMthetho woLawulo lweziMali zikaRhulumente, wowe-1999 (uMthetho Nomb. 1 wowe-1999), nezibonelelo ezingxamisekileyo ezisebenzayo kwiMigaqo okanye iMiyalelo eyenziwe phantsi kwecandelo lama-76 loMthetho; kunye

(b) noMthetho woLawulo lweMali kaMasipala, wowama-2003 (uMthetho Nomb. 56 wowama-2003), kunye nezibonelelo ezisebenzayo zikaxakeka kwiMigaqo eyenziwe phantsi kwalo Mthetho.

Igunya lokukhupha imikhomba-ndlela

10. (1) UMphathiswa wezeMpilo —

(a) angakhupha imikhomba-ndlela ukushukuxa, ukunqanda nokulwa ukusasazeka kwe-*COVID-19* nakweyiphi indawo kwiRiphabhliki yoMzantsi Afrika, mikhomba-ndlela leyo enokuquka —

(i) ukugaywa nokuqeqeshwa kwabasebenzi kwiSebe lezeMpilo, nakwamanye amaziko anoxanduva lokuphatha izidumbu ze-*COVID-19*;

(ii) ukuthunyelwa kwabasebenzi beSebe lezeMpilo ukuya kwiindawo ezichongiweyo ukuya kubonelela ngeenkonzo;

(iii) Ukufunyanwa kwabasebenzi kwiNkqubo eYandisiweyo yeMisebenzi kaRhulumente yabasebenzi bezempilo abadla umhlala-phantsi kunye neMibutho engekho phantsi kukaRhulumente ukubonelela ngeenkonzo kwiindawo ezichongiweyo;

(iv) ukubonelelwa ngezixhobo zempilo, izinto zococeko kunye nezixhobo zonyango;

(v) ukuchongwa nokumiselwa kwezindlu ezigcina izidumbu eziza kugcina zonke izidumbu zabantu ababulewe sisifo i-*COVID-19*;

(vi) ukususwa kwezidumbu ze-*COVID-19*; kwaye

(b) imikhomba-ndlela eyahlukileyo ekubhekiswa kuyo kumhlathi (a) njengoko iimeko zifuna njalo.

(2) UMphathiswa wezoBulungisa neeNkonzo zoLuleko —

(a) uza kukhupha imikhomba-ndlela ukushukuxa, ukuthintela nokulwa nokusasazeka kwe-*COVID-19* kuwo onke amaZiko ezoLuleko neeJele kwiRiphabhliki yoMzantsi Afrika;

(b) emva kokubonisana neJaji eyiNtloko, apho kufanelekileyo, ukhuphe imikhomba-ndlela ukushukuxa, ukuthintela kunye nokulwa nokusasazeka kwe-*COVID-19* kuzo zonke iinkundla nakwiinkundla zamatyala kwiRiphabhliki yoMzantsi Afrika; kunye

(c) nemikhomba-ndlela eyahlukileyo ekubhekiswe kuyo kwimihlathi (a) no-(b) njengoko iimeko zifuna njalo.

(3) UMphathiswa wezeMfundo esisiSeko noweMfundo ePhakamileyo —

(a) angakhupha imikhomba-ndlela ukushukuxa, ukuthintela nokulwa nokusasazeka kwe-*COVID-19* kuzo zonke izikolo namaziko emfundo ephakamileyo; kunye

(b) nemikhomba-ndlela eyahlukileyo ekubhekiswe kuyo ku-(a) njengoko iimeko zifuna njalo.

(4) UMphathiswa wezaMapolisa —

(a) angakhupha imikhomba-ndlela ukushukuxa, ukuthintela nokulwa nokusasazeka kwe-COVID-19 kuzo zonke izikhululo zamapolisa, imida yamapolisa, kunye izisele zokugcina amabanjwa angekagwetywa; kunye

(b) nemikhomba-ndlela eyahlukileyo ekubhekiswe kuyo kumhlathi (a) njengoko iimeko zifuna njalo.

(5) UMphathiswa wezoPhuhliso loLuntu —

(a) angakhupha imikhomba-ndlela ukushukuxa, ukuthintela nokulwa nokusasazeka kwe-COVID-19 kuzo zonke iindawo zeSebe loPhuhliso loLuntu; kunye

(b) nemikhomba-ndlela eyahlukileyo ekubhekiswe kuyo kumhlathi (a) njengoko iimeko zifuna njalo.

(6) UMphathiswa weSebe lezoRhwebo noShishino —

(a) angakhupha imikhomba-ndlela —

(i) ukukhusela abathengi kumaxabiso agqithisileyo, angalunganga, angafanelekanga okanye ukunyuswa kwamaxabiso ezinto kunye neenkonzo ngexesha lemo yentlekele kazwelonke; kunye

(ii) nokugcinwa kokhuseleko kunye nokufumaneka kokuhanjiswa kweempahla kunye neenkonzo ngexesha lemo yentlekele kazwelonke;

(b) angakhupha imikhomba-ndlela ukushukuxa, ukuthintela nokulwa ukusasazeka kwe-COVID-19; kunye

(c) nemikhomba-ndlela eyahlukileyo ekubhekiswe kuyo kumhlathi (a) no (b) njengoko iimeko zifuna njalo.

(7) UMphathiswa wezoThutho —

(a) angakhupha imikhomba-ndlela ukushukuxa, ukuthintela nokulwa nokusasazeka kwe-COVID-19 kwimicimbi ewela ngaphakathi kwegunya lakhe; kunye

(b) nemikhomba-ndlela eyahlukileyo ekubhekiswe kuyo kumhlathi (a) njengoko iimeko zifuna njalo.

(8) Nawuphi na uMphathiswa unokukhupha kwaye ahlukanise imikhomba-ndlela, njengoko kufuneka, ngaphakathi kwigunya lakhe, ukuba athethe, athintele kwaye alwe nokusasazeka kwe-COVID-19, amaxesha ngamaxesha, njengoko kunokufuneka, kuquka —

(a) ukusasaza ulwazi olufunekayo ukuze kujongwane nemo yentlekele kazwelonke;

(b) ukuphunyezwa kweenkqubo zokuthengwa kwezinto ngexesha likaxakeka;

(c) ukuthatha nawaphi na amanye amanyathelo anokufuneka ukuthintela ukunyuka kwenqanaba lemo yentlekele kazwelonke, okanye ukudambisa, ukunqanda nokunciphisa iziphumo zemo yentlekele kazwelonke; okanye

(d) ukuthatha amanyathelo okuqhuba noncedo oluvela kwamanye amazwe.

Amatyala nezohlwayo

11. (1) Ngeenjongo zomgaqo wesi-3, nabani na —

(a) obamba indibano;

(b) ovumela abantu abangaphezu kwama-50 kwiindawo apho utywala buthengiswa buze buselwe khona; okanye

(c) othintela, ophazamisana, okanye othintela igosa lonyanzeliso ekusebenziseni amagunya alo, okanye ekwenzeni imisebenzi yalo ngokwalo Mgaqo, unetyala lokwaphula umthetho kwaye, ekugwetyweni kwakhe, unetyala lokuhlululwa okanye ukuvalelwa entolongweni ixesha elingadlulanga kwiinyanga ezintandathu okanye zombini isohlwayo kunye nokuvalelwa entolongweni.

(2) Umntu unetyala lokwaphula umthetho xa loo umntu ethe wasilela ukuthobela okanye wophula imiqathango yemigaqo 6 neye-9 yale Migaqo.

(3) Umntu ogwetyelwe ityala elichazwe kummiselwana (2) uya kugwetywa isohlwayo okanye avalelwe entolongweni iinyanga ezingadlulanga kwezintandathu okanye ahlawule aze avalelwe entolongweni.

(4) Nabani na othe waxoka ngabomu ukuba, yena okanye omnye umntu wosulelwe yi-COVID-19 unetyala lokwaphula umthetho kwaye uya kugwetywa isohlwayo okanye avalelwe entolongweni ixesha elingadlulanga kwiinyanga ezintandathu okanye afumane zombini izohlwayo ezinjengokuhlulwa aze aphinde avalelwe entolongweni.

(5) Nabani na othe wasasaza nayiphi na ingxelo, nangayiphi na indlela, kuquka amakhasi oluntu ezonxibelelwano, ngenjongo yokulahlekisa nawuphi na umntu malunga—

(a) ne-COVID-19;

(b) ubume bosuleleko lwaye nawuphi na lwe-COVID-19;

(c) nawaphi na amanyathelo athathwe nguRhulumente ukujongana ne-COVID-19,

wophula umthetho kwaye uya kufumana isigwebo sokuhlawuliswa okanye avalelwe entolongweni ixesha elingadlulanga kwiinyanga ezintandathu, okanye zombini isohlwayo kunye nokuvallelwa entolongweni.

(6) Nabani na othe ngabomu wosulela omnye umntu nge-COVID-19 unokutshutshiselwa ityala, kuquka ukuhlasela, ukuzama ukubulala okanye ukubulala.

Ukuqalisa ukusebenza kwale Migaqo

12. Le Migaqo iya kuqala ukusebenza ngomhla wokupapashwa kwayo.